

CIUDAD DE SPRINGFIELD

Informe anual consolidado de desempeño y evaluación

(CAPER, por sus siglas en inglés)

Año del programa: 1 de julio de 2012 – 30 de junio de 2013



Contents

RESUMEN.....	3
EVALUACIÓN DE LOS OBJETIVOS Y LAS METAS ANUALES Y A CINCO AÑOS	8
RESUMEN DESCRIPTIVO Y FINANCIERO POR PROGRAMA	23
Subsidio Global para el Desarrollo Comunitario (CDBG, por sus siglas en inglés)	23
Área Estratégica de Revitalización de Vecindarios (NRSA, por sus siglas en inglés)	28
Programa HOME	35
Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP, por sus siglas en inglés).....	44
Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA)	52
Subsidio para Soluciones de Emergencia (ESG)	55
REQUISITOS DE PRESENTACIÓN DE INFORMES.....	59
Promover con acciones la equidad de vivienda.....	59
Viviendas asequibles	70
Otras medidas	75
Hacer frente a los obstáculos para satisfacer las necesidades de las personas marginadas	75
Promover y mantener viviendas asequibles.....	75
Eliminar las barreras que impiden tener una vivienda asequible.....	76
Superar los obstáculos en las estructuras institucionales y mejorar la coordinación.....	77
Mejorar las iniciativas de viviendas públicas y de los residentes	78
Evaluar y reducir los riesgos de la pintura con plomo	80
Garantizar el cumplimiento del programa y los requisitos de planificación integrales	81
Reducir la cantidad de personas que viven por debajo de la línea de pobreza	82
Aprovechar los recursos.....	83
COMENTARIOS DE LOS CIUDADANOS/PARTICIPACIÓN CIUDADANA	84

Resumen

Objetivo

El Informe anual consolidado de desempeño y evaluación (CAPER) de la ciudad de Springfield describe los logros de la ciudad en los proyectos y programas financiados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos. En estos programas, se incluyen el programa de Subsidio Global para el Desarrollo Comunitario (CDBG, por sus siglas en inglés), el programa de Sociedades para la Inversión en Viviendas (HOME, por sus siglas en inglés), el Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP, por sus siglas en inglés), el programa de Subsidios para Soluciones de Emergencia (ESG, por sus siglas en inglés), los fondos de Atención Continua y el programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA, por sus siglas en inglés).

El objetivo de este informe es comparar los beneficios anticipados que se previeron en los planes anual y a cinco años de la ciudad con los logros alcanzados. Se tomarán todas las medidas para brindar a todos los residentes de Springfield un análisis programático y financiero en un formato significativo y fácil de entender.

Participación ciudadana

Se publicó en internet un BORRADOR del CAPER para el año fiscal que comenzó el 1 de julio de 2012 y finalizó el 30 de junio de 2013 (AF12-13), que estará disponible para revisión del público desde el viernes 13 de septiembre hasta el viernes 27 de septiembre de 2013. Se celebró una audiencia pública el martes 17 de septiembre de 2013 a las 5:00 p.m. en la sala 220 del Ayuntamiento. Durante el período de revisión, se pusieron a disposición copias del Borrador del CAPER en inglés y en español para todos los residentes de Springfield en los siguientes lugares:

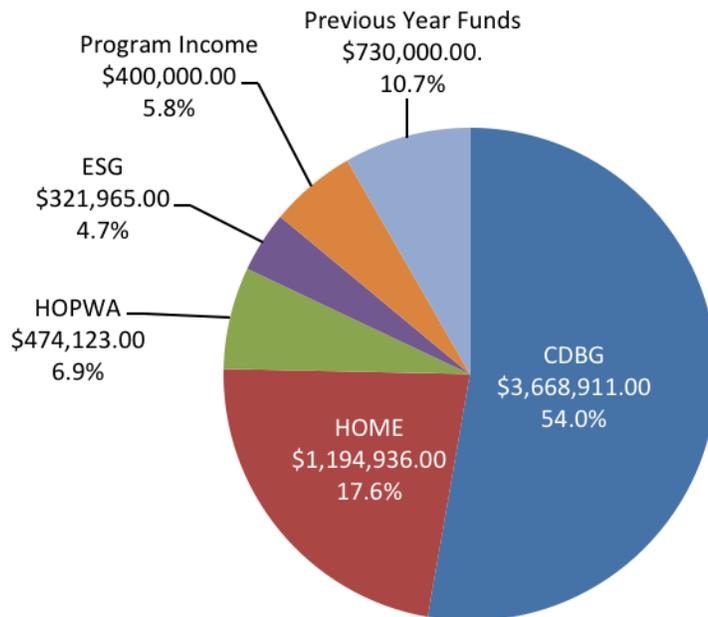
- Oficina de Planificación y Desarrollo Económico, 70 Tapley Street
- Oficina de Servicios del Vecindario, 70 Tapley Street
- Oficina de Desarrollo Comunitario, Ayuntamiento, 1600 E. Columbus Avenue
- Oficina de Vivienda, 1600 E Columbus Avenue, 1º piso
- Departamento de Salud y Servicios Humanitarios, 95 State Street
- Biblioteca Central de Springfield, 220 State Street
- www.cityofspringfield.com

Se publicó un anuncio en inglés y en español sobre la audiencia y la disponibilidad del borrador en el Springfield Republican el 3 de septiembre de 2013, en el Neighbourhood Plus Section el 11 de septiembre de 2013, en el diario en español LaVoz el 13 de septiembre de 2013, y se envió un folleto por correo electrónico a las personas y organizaciones incluidas en la amplia lista de distribución de la Oficina de Desarrollo Comunitario. En el anuncio, también se solicitaban comentarios por escrito de los residentes de Springfield. Se incluirá un resumen de los comentarios en la versión final del CAPER.

Fondos disponibles

Durante el AF 12-13, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) otorgó a la ciudad de Springfield un total de \$6,789,935.00 en subsidios. La ciudad recibió \$3,668,911.00 a través del Programa de Subsidio Global para el Desarrollo Comunitario (CDBG); \$321,965.00 a través del programa de Subsidio para Soluciones de Emergencia (ESG); \$1,194,936.00 a través del Programa de Sociedades para la Inversión en Viviendas (HOME); y \$474,123.00 a través del Programa de Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA). También se contaba con fondos del año anterior por \$730,000.00 e ingresos por programas calculados en \$400,000.00. Por lo tanto, los subsidios totales para el año eran de \$6,789,935.00.

FUENTES DE FINANCIAMIENTO TOTALES PARA EL AF 12-13



Durante este año, el 87.03 por ciento de los fondos del CDBG de la ciudad se utilizaron en beneficio de las personas con ingresos bajos a moderados. La mayor parte de los fondos del CDBG se asignaron a actividades clasificadas como: desarrollo económico, vivienda, servicios públicos o instalaciones e infraestructura públicas. En el documento del CAPER, se brindan detalles de los servicios, los programas, los logros y un análisis de los gastos.

El informe también presenta información y logros alcanzados mediante los fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP), que corresponden a subsidios de varios años otorgados por el HUD desde 2009.

Distribución de los fondos

En el Plan Consolidado de Cinco Años de la ciudad de Springfield, la ciudad se comprometió a lograr el objetivo integral de desarrollar actividades que beneficiarían de manera significativa a los ciudadanos mediante la revitalización de zonas de pobreza y la ayuda a los residentes con ingresos bajos/moderados.

Los fondos del CDBG se utilizaron para ayudar a las personas que residían en el área calificada del CDBG que, en total, comprende a casi 103,000 habitantes, de los cuales se calcula que el 73.5 por ciento tiene ingresos bajos o moderados, según el Censo de EE.UU. de 2000. En el año 2000, esos residentes representaban muchas razas y etnias. De esas personas, aproximadamente el 44.0 por ciento eran blancos, el 25.5 por ciento eran negros o afroamericanos, el 0.4 por ciento eran indígenas americanos/originarios de Alaska, el 2.1 por ciento eran asiáticos, el 0.1 por ciento eran oriundos de Hawái y otras islas del Pacífico, y el 29 por ciento pertenecían a otras razas o eran mestizos. En términos de raza, el 37% de las personas eran hispanas.

Obsérvese que las zonas del CDBG y el NRSA incluyen los siguientes grupos en bloque y fragmentos de censo (se detallan en rojo los fragmentos de censo/grupos en bloque agregados debido a cambios administrativos realizados por el HUD en 2007).

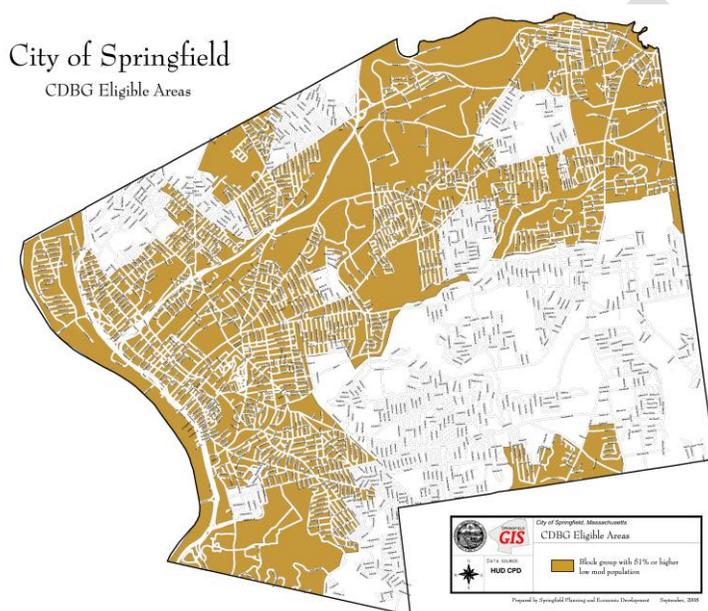
Fragmento de censo / Grupos en bloque que reúnen los requisitos para el CDBG en Springfield, MA, a partir del 01/07/07

TRACT	NRS A	BLK GRP	LOW MOD PCT	TRACT	NRSA	BLK GRP	LOW MOD PCT	TRACT	NRSA	BLK GRP	LOW MOD PCT
8026.01		3	64.8	8017.00		1	59.7	8011.01		2	100.0
8026.01		4	60.6	8017.00		3	80.3	8009.00		1	86.0
8026.01		5	74.7	8017.00		4	64.5	8009.00		2	84.7
8023.00		1	61.7	8017.00		5	68.6	8009.00		3	96.8
8023.00		2	57.4	8017.00		6	73.4	8009.00		4	70.3
8023.00		4	87.4	8016.05		2	57.9	8009.00		5	90.3
8023.00		5	76.2	8016.03		1	55.8	8008.00	X	1	91.4
8023.00		6	78.2	8016.02		1	60.4	8008.00	X	2	84.5
8022.00		1	69.5	8015.03		1	68.0	8007.00	X	1	88.0
8022.00		2	68.9	8015.03		2	68.9	8007.00	X	2	79.5
8022.00		3	79.1	8015.02		1	60.6	8006.00	X	1	89.3
8021.00		1	80.9	8015.02		2	51.5	8006.00	X	2	96.6
8021.00		4	59.5	8015.02		4	73.0	8006.00	X	3	99.4
8021.00		6	57.2	8015.01		3	78.2	8005.00		1	67.5
8021.00		9	69.1	8015.01		4	60.9	8005.00		2	62.2
8020.00	X	1	87.6	8014.02		1	59.3	8004.00		2	62.8
8020.00		2	86.5	8014.02		4	60.7	8004.00		4	61.5
8020.00	X	3	84.2	8014.01		5	76.5	8004.00		5	67.1
8019.00	X	1	85.5	8014.01		6	79.5	8004.00		6	69.4
8019.00	X	2	85.7	8013.00		1	76.6	8003.00		1	64.9
8019.00	X	3	85.4	8013.00		2	87.8	8003.00		2	54.7

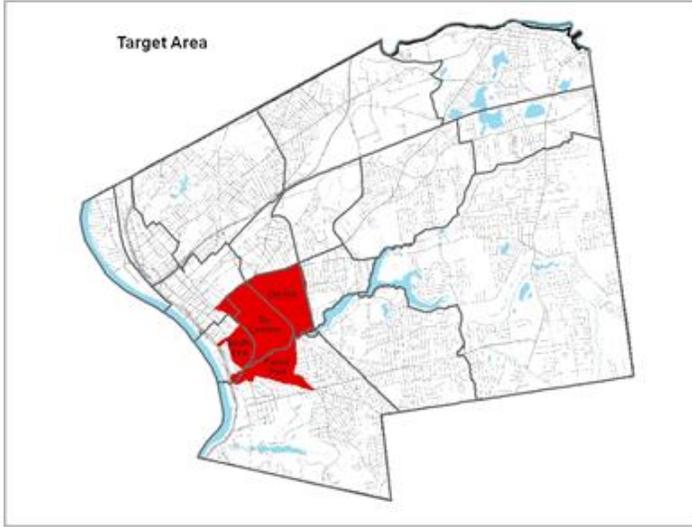
8019.00	X	4	84.6	8013.00		3	70.2	8002.02		1	57.2
8019.00	X	5	88.7	8013.00		5	65.5	8002.01		3	62.2
8019.00	X	8	89.0	8012.00		1	94.1	8002.01		4	53.1
8018.00	X	1	79.0	8012.00		2	86.7	8002.01		6	75.5
8018.00	X	2	75.9	8012.00		3	67.1	8001.00		1	82.9
8018.00	X	3	85.2	8011.02	X	1	64.6	8001.00		2	60.5
8018.00	X	5	78.6	8011.02	X	2	87.1	8001.00		4	76.2
8018.00	X	6	91.0	8011.01		X	88.0	8001.00		5	76.2
								8001.00		8	70.9

Fuente: HUD CPD

En el siguiente mapa, se ilustran las zonas que reúnen los requisitos para el CDBG.



Los fondos del HOME y el ESG se asignaron en toda la ciudad para brindar ayuda a las personas y/o hogares que cumplían con los criterios de admisión del programa. Los fondos del HOPWA se asignaron en toda el Área de Estadística Metropolitana de Springfield (EMSA, por sus siglas en inglés), que abarca los condados de Hampden, Hampshire y Franklin. Los fondos del NSP se asignaron en el área geográfica denominada en 2009 área objetivo del NSP de la ciudad. En el siguiente mapa, se ilustra esa zona.



BORRADOR

Evaluación de los objetivos y las metas anuales y a cinco años

El Plan Consolidado de cinco años de los programas de subsidios abarca el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2014. La ciudad ha finalizado el tercer año del programa previsto en el Plan Consolidado para el AF 10-14. En cada área de prioridad, se brinda una breve reseña de los resultados obtenidos en las actividades del Plan Consolidado y un informe de los logros obtenidos hasta el final del AF 2013.

Antecedentes: Sistema de medición del desempeño del HUD

El HUD utiliza un sistema de medición del desempeño en todo el país para determinar si los programas y las actividades cumplen con las necesidades y los objetivos establecidos. El sistema consta de 3 partes: Objetivos, Resultados e Indicadores. A continuación se detallan los tres **objetivos**:

BRINDAR UNA VIVIENDA DIGNA. Este objetivo “abarca gran cantidad de actividades relacionadas con la vivienda, que suelen realizarse con fondos del HOME, CDBG o HOPWA. Este objetivo se centra en actividades relacionadas con la vivienda que buscan satisfacer las necesidades de vivienda de las familias o la comunidad”.

CREAR UN ENTORNO ADECUADO PARA LA VIDA. Este segundo objetivo se “relaciona con actividades diseñadas para brindar beneficios a las comunidades, las familias o a los individuos haciendo frente a los temas relacionados con el entorno en que viven. Este objetivo se relaciona con actividades que buscan lidiar con muchos tipos de problemas que tienen las personas con ingresos bajos y moderados: desde problemas físicos con el entorno, como una mala calidad de infraestructura, hasta problemas sociales, como la prevención del delito, la alfabetización o los servicios de salud para los ancianos”.

GENERAR OPORTUNIDADES ECONÓMICAS. Este tercer objetivo “corresponde a las actividades relacionadas con el desarrollo económico, la revitalización comercial o la creación de empleos”.

El sistema también establece los siguientes tres **resultados** para demostrar los efectos anticipados de la actividad:

DISPONIBILIDAD/ACCESIBILIDAD. Este primer resultado corresponde a actividades que permiten la disponibilidad o accesibilidad de las personas de ingresos bajos y moderados, incluidas las personas discapacitadas, a los servicios, la infraestructura, los servicios públicos, las instalaciones públicas, la vivienda o un refugio. La accesibilidad no se refiere únicamente a las barreras físicas, sino a que los aspectos básicos de la vida cotidiana estén disponibles y sean accesibles.

ASEQUIBILIDAD. Este resultado corresponde a las actividades que brindan aseQUIBILIDAD de diversas maneras a las personas con ingresos bajos y moderados. Puede incluir la creación o el mantenimiento de viviendas aseQUIBILES, conexiones de infraestructura básicas o servicios, tales como transporte o guarderías.

SUSTENTABILIDAD. Este resultado corresponde a las actividades que tienen como objetivo mejorar las comunidades y los vecindarios, ayudar a que sean lugares habitables o viables brindando beneficios a las personas de ingresos bajos y moderados o eliminando los barrios bajos o las áreas deterioradas.

En la siguiente tabla, se muestra la relación entre los objetivos y los resultados.

	Disponibilidad/ Accesibilidad (1)	Asequibilidad (2)	Sustentabilidad (3)
Vivienda digna (DH)	DH-1	DH-2	DH-3
Entorno adecuado para la vida (SL)	SL-1	SL-2	SL-3
Oportunidades económicas (EO)	EO-1	EO-2	EO-3

Objetivos y metas a cinco años

En el Plan de Acción Anual, el ayuntamiento propuso implementar una serie de programas para promover los objetivos del Plan Consolidado. En esta sección, se comparan las metas propuestas con los logros alcanzados en cada actividad del Plan de Acción Anual en las Tablas de Medición del Desempeño y los Objetivos y en una tabla en que se repasan los Logros anuales, tal como se detallan en el Plan de Acción del AF 12-2013.

DH-1 Disponibilidad/Accesibilidad a una vivienda digna

Specific Obj. #	Outcome/Objective	Sources of Funds	Performance Indicators	Federal Year	Expected Number	Actual Number	Percent Completed
DH-1.1	Produce affordable rental housing units	HOME Other private Other Public	Housing units	2010	5	22	44%
				2011	5	0	0%
				2012	5	11	220%
				2013	5		
				2014	5		
MULTI-YEAR GOAL					25	33	132%
DH-1.2	Rehabilitate existing multi-family housing rehabilitation	HOME Other private Other Public	Housing units	2010	20	22	90%
				2011	20	15	75%
				2012	10	11	90%
				2013	10		
				2014	10		
MULTI-YEAR GOAL					70	48	68%
DH-1.3	Preserve affordable housing facing expiring use restrictions	HOME Other private Other Public	Housing units	2010	5	0	0%
				2011	5	15	33%
				2012	5	6	120%
				2013	5		
				2014	5		
MULTI-YEAR GOAL					25	21	84%
DH-1.4	Assist homeowners to repair and	HOME	Housing units	2010	15	49	
				2011	15	32	

	rehabilitate their homes	CDBG		2012	15	11	73%
				2013	15		
		Other Private		2014	15		
			MULTI-YEAR GOAL		75	92	123%
DH-1.5	Increase energy efficiency for existing homeowners	CDBG	Housing units	2010	1200	1331	111%
				2011	1200	1299	108%
		Other Public		2012	1200	957	79%
				2013	1200		
				2014	1200		
			MULTI-YEAR GOAL		6000	3587	60%

DH-1.6	Evaluate and lead eliminate based hazards paint	CDBG HOME Other Public	Housing units	2010	1000	1040	104%
				2011	1000	1012	101%
				2012	1000	978	98%
				2013	1000		
				2014	1000		
				MULTI-YEAR GOAL		5000	3030
DH-1.7	Perform proactive Code Enforcement	CDBG Other Public	Housing units	2010	1000	1175	175%
				2011	1000	3991	399%
				2012	1000	1840	184%
				2013	1000		
				2014	1000		
				MULTI-YEAR GOAL		5000	7006
DH-1.8	Redevelop blighted properties into homeownership opportunities	HOME NSP CDBG Other public/private	Housing units	2010	10	11	110%
				2011	10	5	50%
				2012	10	14	140%
				2013	10		
				2014	10		
				MULTI-YEAR GOAL		50	30
DH-1.9	Acquisition/Disposition of Tax-Title Properties	CDBG Other Public	Housing units	2010	75	199	265%
				2011	75	145	193%
				2012	75	161	215%
				2013	75		
				2014	75		
				MULTI-YEAR GOAL		375	505
DH-1.10	Board & Secure: Operation and repair of foreclosed properties Tina	CDBG Other public	Housing units	2010	75	63	84%
				2011	75	145	193%
				2012	75	252	336%
				2013	50		
				2014	50		
				MULTI-YEAR GOAL		325	460
DH-1.11	Residential Historic Preservation Tina		Housing units	2010	2	1	50%
				2011	1	1	100%
				2012	1	1	100%
				2013	1		
				2014	1		
				MULTI-YEAR GOAL		6	3
DH-1.12	Develop accessible housing units	HOME Other public	Housing units	2010	5	7	80%
				2011	5	15	300%
				2012	5	15	300%
				2013	5		
				2014	5		
				MULTI-YEAR GOAL		25	37

DH-1.13	Ensure sufficient capacity at emergency shelters so individuals can be engaged around housing options	ESG CDBG Other Public	People served annually	2010	1200	4589	382%
				2011	1000	4283	428%
				2012	900	2937	326%
				2013	900		
				2014	900		
				MULTI-YEAR GOAL		4900	11,809
DH-1.14	Increase range of housing options and related services, in the tri county area for persons with HIV/AIDS	HOPWA Other Public	Households	2010	382	382	100%
				2011	382	388	102%
				2012	382	386	101%
				2013	382		
				2014	382		
				MULTI-YEAR GOAL		1910	1156
DH-1.15	Create permanent supportive housing opportunities for chronically homeless and vulnerable populations	HOME Other public	People	2010	32	32	100%
				2011	8	16	200%
				2012	8	15	188%
				2013	8		
				2014	8		
				MULTI-YEAR GOAL		64	63
DH-1.16	Provide tenant-based rental assistance to special needs households in partnership supportive services		People	2010	50	85	170%
				2011	50	60	120%
				2012	50	55	110%
				2013	50		
				2014	50		
				MULTI-YEAR GOAL		250	200

DH-2 Asequibilidad de una vivienda digna

Specific Obj. #	Outcome/Objective	Sources of Funds	Performance Indicators	Fed. Year	Expected Number	Actual Number	Percent Completed
DH-2.1	Direct homebuyer down payment assistance	ADDI HOME	Households	2010	100	85	85%
				2011	100	82	82%
				2012	100	79	79%
				2013	100		
				2014	100		
				MULTI-YEAR GOAL		500	246
DH-2.2	Homebuyer education/counseling	CDBG Other private	Households	2010	150	256	171%
				2011	150	92	61%
				2012	150	59	39%
				2013	150		
				2014	150		
				MULTI-YEAR GOAL		750	407

SL-1 Disponibilidad/Accesibilidad de un entorno adecuado para la vida

Specific Obj. #	Outcome/ Objective	Sources of Funds	Performance Indicators	Fed. Year	Expected Number	Actual Number	Percent Completed
SL-1.1	Homelessness prevention and rapid rehousing	ESG HPRP Other public	Households	2010	225	496	220%
				2011	200	140	70%
				2012	200	582	291%
				2013	200		
				2014	200		
				MULTI-YEAR GOAL		1025	1218
SL-1.2	Provide essential services to assist homeless people to become housed	ESG Other public	Households	2010	300	3422	1140%
				2011	300	3202	1067%
				2012	300	1129	376%
				2013	300		
				2014	300		
				MULTI-YEAR GOAL		1500	7753
SL-1.3	Employment training	CDBG Other public/private	People	2010	41	44	107%
				2011	25	62	248%
				2012	25	81	324%
				2013	25		
				2014	25		
				MULTI-YEAR GOAL		141	187
SL-1.4	Health services	CDBG Other public/private	People	2010	0	0	0%
				2011	25	137	54%
				2012	0	0	0%
				2013	0		
				2014	0		
				MULTI-YEAR GOAL		25	137
SL-1.5	Senior services	CDBG Other public/private	People	2010	200	309	154%
				2011	200	334	167%
				2012	200	182	91%
				2013	200		
				2014	200		
				MULTI-YEAR GOAL		1000	825
SL-1.6	Childcare Services	CDBG Other public/private	People	2010	3	3	100%
				2011	2	3	150%
				2012	2	9	450%
				2013	2		
				2014	2		
				MULTI-YEAR GOAL		11	15
SL-1.7	Services for disabled	CDBG	People	2010	120	124	103%

	persons	Other public/ private		2011	100	113	113%
				2012	100	121	121%
				2013	100		
				2014	100		
			MULTI-YEAR GOAL		520	358	69%
SL-1.8	Fair Housing	CDBG	People	2010	150	363	242%
		Other public/ private		2011	150	496	330%
				2012	150	427	285%
				2013	150		
				2014	150		
			MULTI-YEAR GOAL		750	1286	171%
SL-1.9	Youth Services	CDBG	People	2010	2545	4628	181%
		Other public/ private		2011	2500	4087	163%
				2012	2500	4015	160%
				2013	2500		
				2014	2500		
			MULTI-YEAR GOAL		12,545	12,730	101%
SL-1.10	Battered & abused spouses	CDBG/ ESG public private	People	2010	0	0	0%
				2011	100	103	103%
				2012	100	125	125%
				2013	100		
				2014	100		
			MULTI-YEAR GOAL		400	228	57%
SL-1.11	Public service general	CDBG	People	2010	385	1289	334%
		Other public/ private		2011	300	967	322%
				2012	300	2300	766%
				2013	350		
				2014	350		
			MULTI-YEAR GOAL		1685	4556	270%
SL-1.12	Mental Health Services	CDBG	People	2010	0	0	0%
		Other public/ private		2011	120	146	121%
				2012	120	181	151%
				2013	120		
				2014	120		
			MULTI-YEAR GOAL		480	327	68%
SL-1.13	Substance Abuse Services	CDBG	People	2010	100	45	45%
		Other public/ private		2011	125	213	170%
				2012	100	265	265%
				2013	100		
				2014	100		
			MULTI-YEAR GOAL		525	523	99%

SL-1.14	CDBG Non-profit Organization Capacity Building	CDBG	Organization	2010	10	10	100%
				2011	10	10	100%
				2012	10	10	100%
				2013	10		
				2014	10		
MULTI-YEAR GOAL				50	30	60%	

SL-3 Sustentabilidad de un entorno adecuado para la vida

Specific Obj. #	Outcome/Objectives	Sources of Funds	Performance Indicators	Fed. Year	Expected Number	Actual Number	Percent Completed
SL-3.1	Parks, Recreational Facilities	CDBG Other Public/Private	Public Facilities	2010	4	2	50%
				2011	4	2	50%
				2012	4	2	50%
				2013	4		
				2014	4		
MULTI-YEAR GOAL				20	6	30%	
SL-3.2	Street Improvements		People	2010	5000	5098	101%
				2011	5000	3177	64%
				2012	5000	6101	122%
				2013	5000		
				2014	5000		
MULTI-YEAR GOAL				25,000	14,376	173%	
SL-3.3	Sidewalks		People	2010	5000	14,342	286%
				2011	5000	14,846	296%
				2012	5000	18,951	379%
				2013	5000		
				2014	5000		
MULTI-YEAR GOAL				25,000	48,139	192%	
SL-3.4	Urban Reforestation	Other Funds	Units	2010	100	121	121%
				2011	100	900	0
				2012	100	230	230%
				2013	100		
				2014	100		
MULTI-YEAR GOAL				500	1251	250%	
SL-3.5	Demolition of distressed buildings	CDBG Other public	Housing Units	2010	40	55	138%
				2011	40	15	38%
				2012	40	22	55%
				2013	40		
				2014	40		
MULTI-YEAR GOAL				180	92	51%	

SL-3.6	Graffiti removal	CDBG	Businesses	2010	100	149	149%
				2011	100	145	145%
				2012	100	140	140%
				2013	100		
				2014	100		
				MULTI-YEAR GOAL		500	434
SL-3.7	Vacant Lot Cleanup	CDBG	Units	2010	250	263	105%
				2011	250	144	57%
				2012	250	252	101%
				2013	250		
				2014	250		
				MULTI-YEAR GOAL		1250	659
SL-3.8	Interim Lot Greening	CDBG	Units	2010	1	2	200%
				2011	1	1	100%
				2012	1	0	0%
				2013	1		
				2014	1		
				MULTI-YEAR GOAL		5	3

EO-1 Disponibilidad/Accesibilidad a las oportunidades económicas

Specific Obj. #	Outcome/ Objective	Sources Funds	of Performance Indicators	Fed. Year	Expected Number	Actual Number	Percent Completed
EO-1.1	Cleanup of Contaminated Sites		Jobs	2010	0	0	0
				2011	0	0	0
				2012	1	2	200%
				2013			
				2014			
				MULTI-YEAR GOAL		1	2
EO-1.2	Relocation		Businesses	2010	0	0	0
				2011	5	5	100%
				2012	0	0	0
				2013			
				2014			
				MULTI-YEAR GOAL		5	5
EO-1.3	CI Land Acquisition		Businesses	2010	3	0	0
				2011	3	0	0
				2012	3	0	0
				2013	3		
				2014	3		
				MULTI-YEAR GOAL		15	0

EO-1.4	CI Infrastructure Development		Feet of Public Utilities	2010	0	0	0
				2011	0	0	0
				2012	0	0	0
				2013			
				2014			
			MULTI-YEAR GOAL				
EO-1.5	CI Building Acquisition, Construction, Rehabilitation		Jobs	2010	0	0	0
				2011	0	0	0
				2012	0	0	0
				2013			
				2014			
			MULTI-YEAR GOAL				
EO-1.6	Direct Financial Assistance to For Profits		Businesses	2010	10	10	100%
				2011	15	14	93%
				2012	30	9	30%
				2013			
				2014			
			MULTI-YEAR GOAL	25	33	132%	
EO-1.7	ED Technical Assistance		Businesses	2010	10	10	100%
				2011	10	14	140%
				2012	10	147	147%
				2013	10		
				2014	10		
			MULTI-YEAR GOAL	50	171	171%	
			Jobs	2010	10	6	60%
				2011	10	10	100%
				2012	10	17	170%
				2013	10		
				2014	10		
			MULTI-YEAR GOAL	50	33	66%	
EO-1.8	Micro-Enterprise Assistance		Jobs	2010	2	2	100%
				2011	2	2	100%
				2012	2	4	50%
				2013	2		
				2014	2		
			MULTI-YEAR GOAL	10	8	80%	
			Businesses	2010	5	7	14%
				2011	5	2	40%
				2012	5	5	100%
				2013	5		
2014	5						
MULTI-YEAR GOAL	25	14	56%				

EO-1.9	Clearance and Demolition		Housing Units	2010	200	326	163%
				2011	40	159	397%
				2012	40	269	672%
				2013	20		
				2014	20		
				MULTI-YEAR GOAL		320	754

Evaluación de los objetivos y las metas anuales

En el Plan de Acción Anual, el Ayuntamiento propone implementar una serie de programas para promover los objetivos identificados en el Plan Consolidado. En esta sección, se comparan las metas propuestas con los logros alcanzados en cada actividad del Plan de Acción Anual. Se brinda información adicional sobre los logros en los Informes IDIS, que se incluyen como apéndices en este documento.

Project No.	Obj. No.	Project Name	Accomplishment	
			Proposed	Actual
1	N/A	HOME Administration	N/A	N/A
2	DH-2	First Time Homebuyer Financial Assistance	83 Households	79 Households
3	DH-1	Tenant Based Rental Assistance (TBRA)	25 Households	55 Households
4	DH-1	Project Based Homeownership	4 Housing Units	14 Housing Units
5	DH-1	Project Based Homeownership-NON CHDO	1 Housing Unit	1 Housing Units
6	DH-1	Rental Production	10 Housing Units	28 Housing Units
7	N/A	ESG Administration	N/A	N/A
8	DH-1	ESG Homeless Shelter Operating Costs	1600 people	1128 people
9	SL-1	ESG Housing Relocation and Stabilization	70 People	294 people
10	SL-1	ESG Rental Assistance	50 People	329 people
11	N/A	HOPWA Planning & Administration	N/A	N/A
12	N/A	HOPWA Project Sponsor Administration	N/A	N/A
13	DH-1	HOPWA-Non Homeless Special Needs	25 Households	65 Households
14	EO-1	Economic Development Program Delivery	N/A	N/A
15	EO-1	Business Development-Small Business Support Program	7 Jobs	17 jobs created/retained-jobs also include MCDI Healthcare Training Program
16	DH-1	Existing Homeowner Rehab-Emergency Repairs	15 Housing Units	11 Housing Units
17	DH-1	HEARTWAP Program	350 Housing Units	957 Housing Units
18	DH-1	Housing Program Delivery-Rehabilitation	15 Households	11 Households
19	DH-1	Housing Program Delivery-Direct Homeownership Assistance	100 Households	79 Households
20	SL-1	Historic Restoration-Rehab Blight	3 Housing Units	1 Housing Unit Completed/1

				Underway
21	SL-3	Clearance & Demolition Program Delivery	269 Housing Units	269 Housing Units
22	SL-3	Bond Payment	1 Public Facility	1 Public Facility
23	SL-3	Demo of Vacant/Abandon Properties	10 Housing Units	22 Housing Units
24	DH-1	Acquisition/Disposition	75 Housing Units	161 Housing Units
25	DH-3	Targeted Code Enforcement- Street Sweeps	2000 Housing Units	1840 Housing Units
26		Choice Neighborhoods	N/A	N/A
27	N/A	CDBG Planning & Administration	N/A	N/A
28	SL-3	Park Reconstruction	1700 People	1642 People
-----	SL-3	Hubbard Park	1 Park	1 Park
-----	SL-3	Camp Wilder	1 Park	1 Park
-----	SL-3	Camp Star Bath House	1	Underway
29	SL-1	Public Improvements-Streets/Sidewalks	10,000 People	24,488 People
30	SL-1	Neighborhood Capacity Building	10 Organizations	10 Organizations
31	SL-3	Graffiti Removal	25 Sites	140 Sites
32	SL-1	Human Capital-Public Service	4584 People	6947 People
-----	SL-1	5A	150 People	108 People
-----	SL-1	W.E.B. Dubois Academy-Black Men of Greater Springfield	60 People	60 people
-----	SL-1	Boys & Girls Club Family Center	30 People	82 People
-----	SL-1	Boys Scouts of America	30 People	82 People
-----	SL-1	Community Music School	30 People	35 People
-----	SL-1	Teen Pregnancy Prevention Program-Dunbar YMCA Family Center	50 People	50 People
-----	SL-1	Open Pools/Recreation Program	1000 People	1497 People
-----	SL-1	Council of Churches of Greater Springfield-Fuel Assistance Program	Canceled Project	Canceled Project
-----	SL-1	Hungry Hill Senior Center	100 People	136 people
-----	SL-1	Keep Springfield Beautiful	8000 People	71,885 people
-----	SL-1	Mass Fair Housing Center-Fair Housing Project	200 People	427 People
-----	SL-1	Worthington Street Shelter-Friends of the Homeless	1000 People	1060 People
-----	SL-1	Greater New Life Christian Center- Youth Empowerment Services	25 People	37 People
-----	SL-1	Greater New Life Christian Center-New Life Center for Recovery	25 People	40 People
-----	SL-1	Youth Education & Enrichment-Martin Luther King Community Center	30 People	356 People
-----	SL-1	Martin Luther King- Autism Awareness	15 People	13 People/4 Families
-----	SL-1	MCDI-Healthcare Training Program	10 People	26 People/8 jobs
-----	SL-1	Camp Star/Camp Angelina	100 People	121 People

-----	SL-1	Pine Point Senior Center	100 People	46 People
-----	SL-1	ROCA-Intervention Model for High Risk	20 People	25 People
-----	SL-1	Russian Community Association-Health Liaison	40 People	104 People
-----	SL-1	Russian Community Association-Springfield Pathway to Employment	20 People	63 People
-----	SL-1	Salvation Army-Bridging the Gap	125 People	144 People
-----	SL-1	South End Community Center-Summer Activities	50 People	106 People
-----	SL-1	Springfield Boys & Girls Club-Indian Orchard Unit	100 People	170 People
-----	SL-1	Springfield Boys & Girls Club-Summer Youth Development	30 People	35 People
-----	SL-1	Springfield College- Literacy Awards	400 People	909 People
-----	SL-1	Springfield Girls Club Family Center	50 People	58 People
-----	SL-1	Springfield Housing Authority-GED Program	30 People	36 People
-----	SL-1	Springfield Vietnamese American Civic Association- Housing Empowerment Program (HOME)	60 People	89 People
-----	SL-1	Springfield Vietnamese American Civic Association- Family Empowerment	50 People	46 People
-----	SL-1	Square One-Early Education & Child Care For At-Risk Youth	3 People	9 People
-----	SL-1	Square One-Fitness & Healthy Living Clinics	100 People	160 People
-----	SL-1	Square One -Career Development	6 People	9 People
-----	SL-1	The Gray House-Community Education Support (CES)	75 People	120 People
-----	SL-1	Urban League-Urban Achievement	15 People	20 People
-----	SL-1	YMCA-Safe Summer Streets	40 People	48 People
-----	SL-1	YWCA-Youth Build	30 People	55 People
-----	SL-1	New North Citizens 'Council-Recovery Engagement	100 People	225 People
-----	SL-1	New North Citizens' Council-Rockets to Success	30 People	50 People
-----	SL-1	New North Citizens' Council-Homeless Prevention	175 People	234 People
-----	SL-1	New North Citizens' Council-Underground Youth Network	50 People	44 People
-----	SL-1	New North Citizens' Council-ESOL	60 People	94 People

Actividades de varios años

Como parte del trabajo del ayuntamiento para dar seguimiento a los proyectos en progreso durante más de un año, se ha desarrollado el siguiente informe sobre proyectos de varios años que se

enumeran como actividades en IDIS. Puede encontrar detalles adicionales sobre las actividades de varios años financiadas a través del CDBG en IDIS, en el sistema de base de datos del HUD.

Varios años ***Reurbanización del malecón en Springfield***

Finalizado e inaugurado en septiembre de 2002, el Naismith Memorial Basketball Hall of Fame es el elemento clave del Plan de desarrollo del malecón en Springfield.

En marzo de 2008, se abrió el complejo Rivers Landing en el antiguo Salón de la Fama del Básquetbol del malecón, con un gimnasio LA Fitness de 60,000 pies cuadrados y el Onyx Restaurant & Fusion Bar. Este complejo representa más de 15 millones de dólares invertidos desde el sector privado, sin subsidios públicos. El ayuntamiento completó la reubicación del Centro de información para visitantes William Sullivan en el complejo del Salón de la Fama del Básquetbol. Esta reubicación permitió que el antiguo edificio de 4,100 pies cuadrados del Centro de información para visitantes en el malecón estuviera disponible para su reutilización o venta. La Autoridad de Reurbanización de Springfield dispuso de la propiedad mediante un proceso de Solicitud de propuestas que planteó reutilizarla como franquicia de una cadena de restaurantes de Providence, RI. El restaurante está en construcción y se prevé su inauguración para noviembre de 2013, con casi 2 millones de dólares de inversión y 50 nuevos puestos de trabajo.

Otros proyectos de varios años son:

Reurbanización de Court Square

En julio de 2011, la Autoridad de Reurbanización de Springfield (SRA) nombró a OPAL Real Estate como promotor inmobiliario preferido para Court Square, una serie de edificios históricos significativos en el parque Court Square de Springfield, frente al Ayuntamiento. OPAL es dirigida por Peter Picknelly, propietario de las líneas de autobuses Peter Pan Bus Lines de Springfield. OPAL planea llevar a cabo la total renovación histórica del edificio, incluidos comercios minoristas, oficinas y viviendas. La empresa ha completado gran parte del proceso de diligencia debida en el último año y se encuentra en las últimas etapas del predesarrollo, mientras que el ayuntamiento ha ayudado en el diseño de una estructura de estacionamiento en el lugar. Además, existe una propuesta pendiente de aprobación para construir un complejo de entretenimientos de 800 millones de dólares junto al lugar del proyecto.

Proyecto de renovación de Union Station

El proyecto de renovación de Union Station planea la renovación y conversión de Union Station en un centro de transporte intermodal con usos auxiliares que apoyará el proyecto de la estación. Este lugar será el centro de los servicios de transporte por autobús, ferrocarril y flete para el oeste de New England. La Autoridad de Reurbanización de Springfield ha asumido el papel principal en el desarrollo del proyecto y ha sido designada receptor directo de los fondos federales de FTA. La SRA ha contratado un Director de Proyecto y un diseñador para el proyecto, y el trabajo inicial de recuperación y demolición está en marcha. Se espera que el proyecto se complete en 2015. La

remodelación de Union Station será un gran catalizador para la reurbanización del área norte del centro de la ciudad.

Esta área, conocida como North Blocks, también se vio destacada por un préstamo concedido en virtud del Artículo 108 mediante el HUD para la remodelación del antiguo hotel Holiday Inn, convertido recientemente en La Quinta Inn & Suites. El proyecto celebró su inauguración en marzo de 2013 y rápidamente se ha vuelto un hotel popular para quienes viajan por la región.

Proyecto South End

South End fue mencionado en el informe del Urban Land Institute de 2006 como el vecindario de mayor prioridad de la ciudad. Desde ese entonces, el ayuntamiento ha completado una fase inicial de revitalización, un proyecto de 10 millones de dólares que se centró en las mejoras en infraestructura en el distrito de Hollywood, en Main Street y en Gemini. Los fondos para esta fase incluyeron bonos municipales de 6.6 millones de dólares, una asignación de 1.1 millones de dólares del CDBG y 3.0 millones de dólares de solicitudes de subsidios. Los fondos se utilizaron para construir calzadas y aceras nuevas, para crear nuevas conexiones entre los espacios abiertos y para conectar el vecindario con Main Street de manera más eficaz.

La construcción de South End Main Street se completó en 2010. Las mejoras públicas han ayudado a alentar el desarrollo privado, incluida la construcción de oficinas en Arlington Court.

El ayuntamiento ha completado la adquisición y demolición de nueve viviendas como parte de la expansión de Emerson Wight Park. Las mejoras en el parque comenzaron a fines de 2011 y el nuevo parque ampliado se ha vuelto una ubicación popular para las familias del vecindario. Además, recientemente se completó la remodelación de Dwight Street Extension mediante un subsidio “Massworks” del Commonwealth of Massachusetts, que coincidió con la remodelación privada de los edificios de apartamentos históricos en el vecindario de Hollywood. El ayuntamiento ha destinado 1.5 millones de dólares de fondos HOME para la reurbanización de los 22 edificios de apartamentos en el área de Hollywood, un proyecto que ya está avanzado.

El ayuntamiento y la Autoridad de Vivienda de Springfield también recibieron un subsidio para planificación de Vecindarios Seleccionados que está en proceso de completar los esfuerzos de planificación sobre viviendas y nuevas oportunidades en el vecindario. Además, recientemente en el vecindario se han realizado las excavaciones para construir un nuevo Hampton Inn & Suites, a ser inaugurado en 2014.

Corredor Central Street

El ayuntamiento continúa con los esfuerzos de reconstrucción posteriores al tornado de junio de 2011, centrándose en el corredor Central Street e implementando recomendaciones del plan de reconstrucción posterior al tornado. Con un Plan de Acción del CDBG-DR que prevé invertir una suma considerable en infraestructura, viviendas, educación y desarrollo económico, la ciudad espera reflejar algunas de las mejoras realizadas en South End en estos vecindarios afectados de Maple High, Six Corners y Old Hill. El proyecto permitirá reconstruir Central Street, realinearla con Hickory Street, construir nuevas viviendas unifamiliares, ayudar a reconstruir viviendas multifamiliares y fomentar la capacitación de la población activa y los programas de préstamos para ayudar a los comercios afectados. Se piensa que este esfuerzo durará varios años.

Resumen descriptivo y financiero por programa

El ayuntamiento ha completado el tercer año cubierto por el Plan Consolidado actual. El análisis incluido en este CAPER demuestra que en la mayoría de las áreas del programa el ayuntamiento ya ha alcanzado los objetivos descritos. Cuando no se han logrado los resultados, el análisis ofrece orientación al ayuntamiento para el año restante.

Subsidio Global para el Desarrollo Comunitario (CDBG, por sus siglas en inglés)

Para cumplir los requisitos de informe establecidos en las reglamentaciones del CDBG, el ayuntamiento utiliza esta sección de Descripción del CDBG para incorporar información específica del CDBG en el CAPER que no se incluye fácilmente en las secciones de Informe anual y a cinco años mencionados anteriormente.

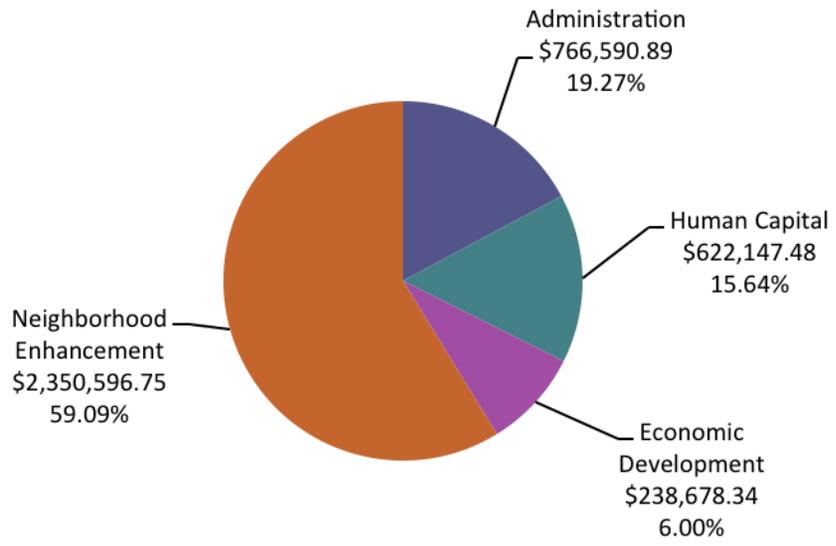
AF 2012-2013: Gastos del CDBG por categoría

En el año fiscal 12-2013, la asignación del CDBG del ayuntamiento fue de \$4,368,911.00. Durante este año fiscal, el ayuntamiento gastó \$3,978,013.46 de la subvención de ayuda social del CDBG.

El gráfico siguiente ilustra estos gastos en las tres categorías principales: capital humano, mejoras en los vecindarios y desarrollo económico, además de la administración. Estas categorías se corresponden con las prioridades, necesidades, metas y objetivos específicos identificados en el Plan Consolidado y el Plan de Acción del AF 2012-2013.

AF 12-2013: GASTOS DEL CDBG POR CATEGORÍA

Total de gastos: \$ 3,978,013.46



BORRRAI

Descripciones necesarias sobre la administración del programa del CDBG

Naturaleza y razones para las modificaciones en los objetivos del programa

El ayuntamiento modificó el Plan de Acción del AF12-13 para permitir el uso de fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP) para la reurbanización de propiedades multifamiliares para alquiler desocupadas o embargadas por ejecuciones hipotecarias. La corrección se presentó ante el HUD, quien la aprobó.

Descripción de certificación/Implementación del plan

El ayuntamiento apoya la recepción de asistencia de varias organizaciones con respecto a la promoción de los objetivos del Plan Consolidado y considera que estas organizaciones son nuestros socios. Durante el transcurso del año, el ayuntamiento realizó la certificación de numerosos programas, incluidas las solicitudes de financiamiento de la Autoridad de Vivienda de Springfield y el Consejo de Ciudadanos de New North. La ciudad de Springfield no impidió la implementación del Plan de Acción por acción o inacción deliberada; buscó todos los recursos que había prometido. En la tabla que comienza en la página 78 se incluye un resumen de los recursos apalancados.

Cumplimiento del objetivo nacional

Durante el AF12-13, el ayuntamiento utilizó sus fondos del CDBG exclusivamente para beneficio de personas con ingresos bajos a moderados o para eliminar o prevenir los barrios bajos y las áreas deterioradas. De los fondos gastados, 87.03 por ciento se destinó a personas con ingresos bajos a moderados.

Durante el programa del AF 12-2013, las personas con ingresos sumamente bajos, bajos y moderados recibieron ayuda mediante actividades con fondos del CDBG. En la siguiente tabla se presenta un resumen de los logros para las actividades que requieren una determinación de ingresos por familia para decidir los requisitos necesarios de la actividad. Estos logros son para el Programa 2011 (AF 12-2013). Resumen de los logros basados en el informe PR23 en el sistema de base de datos del HUD.

NO VIVIENDAS: BENEFICIARIOS DEL CDBG POR CATEGORÍA RACIAL/ÉTNICA

White	3810	1,251	1,595	2
Black/African American	2,923	122	1,717	0
Asian	621	4	26	0
American Indian/Alaskan Native	18	0	0	0
Native Hawaiian/Other Pacific Islander	38	0	15	1
American Indian/Alaskan Native & White	13	0	1	0
Asian & White	23	3	0	0
Black/African American & White	117	0	0	0
American Indian/Alaskan Native & Black/African American	15	3	0	0
Other Multi-Racial	5,701	2,958	1,454	1,096

Total	13,279	4,341	4,808	1,099
--------------	---------------	--------------	--------------	--------------

BENEFICIARIOS DEL CDBG POR CATEGORÍA DE INGRESOS

Category	Type	Income Category				Total
		ELI	Low Income	Moderate Income	Total LMI	
Housing – Owner Occupied	Households	704	286	65	1055	1057
Housing – Rental Occupied	Households	0	0	0	0	0
Housing Total	Households	704	286	65	1055	1057
Non-Housing	Persons	3024	2299	748	6071	6071
	Households	0	0	0	0	0
Total	Persons	3728	2585	813	7126	7128

Descripción de la reubicación

La ciudad de Springfield garantiza la reubicación adecuada para todos los proyectos de revitalización. Para los proyectos de desarrollo económico que resultan de la implementación de los planes de renovación urbana, el ayuntamiento, a través de su autoridad de reurbanización, utiliza un consultor calificado privado. Para los proyectos de vivienda, la Oficina de Vivienda del ayuntamiento supervisa y monitorea el cumplimiento de la Ley Uniforme de Reubicación por parte del desarrollador del proyecto. Ninguna iniciativa de vivienda tuvo como resultado un desplazamiento permanente.

Descripción de la clientela limitada

Los programas financiados por el CDBG deben demostrar que sus actividades ayudan a personas/hogares con ingresos bajos a moderados. El ayuntamiento utiliza los supuestos beneficios de algunos programas de servicio público que ayudan a subpoblaciones de acceso limitado o que están ubicadas en fragmentos de censo apropiados. En esas circunstancias especiales, el ayuntamiento, antes de conceder los fondos, considera quiénes son los beneficiarios previstos, la naturaleza del programa y su ubicación. Esta evaluación debe dar lugar a la determinación de que al menos 51% de los beneficiarios previstos serán personas con ingresos bajos y moderados.

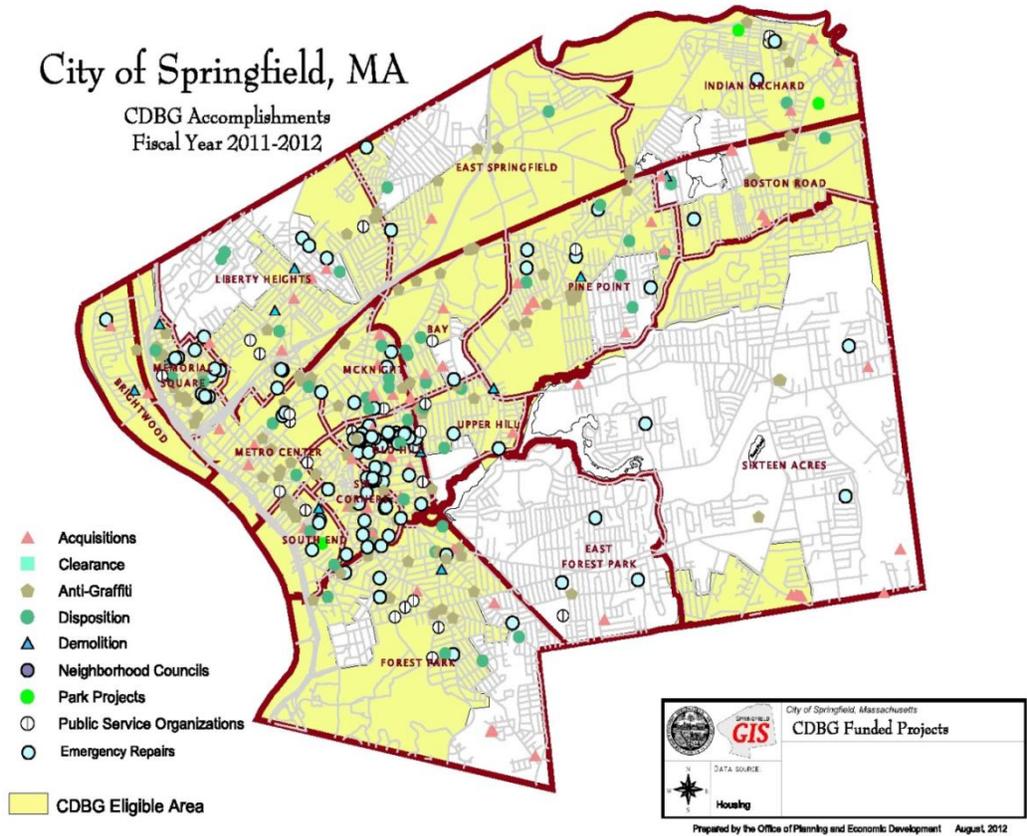
Descripción de ingresos del programa

Durante el transcurso del año, el ayuntamiento recibió \$173,012.91 en ingresos del programa CDBG y \$376,061.81 en ingresos del programa HOME. Los fondos de ingresos del programa se utilizan para implementar programas identificados en el Plan de Acción. Los resúmenes financieros de la página 100 (para CDBG) y la página 82 (para HOME) incluyen un resumen de los ingresos generados por los programas y su utilización.

Mapa de actividades financiadas por el CDBG

City of Springfield, MA

CDBG Accomplishments
Fiscal Year 2011-2012



B

Área Estratégica de Revitalización de Vecindarios (NRSA, por sus siglas en inglés)

La ciudad de Springfield continúa enfocándose en modificar fundamentalmente los vecindarios urbanos que están ubicados dentro de las NRSA. Estas comunidades albergan a algunos de los residentes más pobres de la ciudad y tienen una amplia diversidad étnica. Los residentes, los propietarios de comercios y los interesados clave dentro del NRSA son dinámicos y diversos y esperan un cambio positivo y nuevas inversiones.

La premisa de un NRSA es que una inversión concentrada de recursos en un área de impacto limitado puede tener un impacto sustancial para un área de revitalización prevista. La estrategia de Springfield para estas áreas gira sobre la coordinación de recursos, incluidos los recursos de los gobiernos federal, estatal y local; el sector privado; las organizaciones comunitarias; y los residentes de los distintos vecindarios.

Las iniciativas de NRSA de Springfield comenzaron en 2005, con una planificación inicial, inversiones en capacidad e identificación de socios y recursos. Como resultado, la revitalización se ha desarrollado a ritmo constante desde la designación del NRSA, pero muchas iniciativas importantes comenzaron en 2008 o 2009 y aún están en marcha. Además, el éxito en las NRSA se ha visto afectado por la caída del mercado inmobiliario. Estos vecindarios han sido golpeados por embargos y en la actualidad se observa una gran cantidad de viviendas desocupadas y abandonadas y estructuras comerciales deterioradas. Las inversiones continuas en estos vecindarios tienen el potencial de sacar ventaja de la reurbanización de estas propiedades, mejorar el trabajo que se ha iniciado y apoyar los esfuerzos generales del ayuntamiento para atraer las inversiones del sector privado. En 2011, dos de las NRSA fueron afectadas por el tornado EF3 que azotó a la ciudad y destruyó y dañó gravemente muchos edificios de los distintos vecindarios.

En marzo de 2013, la ciudad de Springfield recibió 21.8 millones de dólares en fondos del Subsidio Global para el Desarrollo Comunitario - Ayuda en Caso de Catástrofes (CDBG-DR, por sus siglas en inglés) que serán utilizados como ayuda para la catástrofe, recuperación a largo plazo, restauración de infraestructura y viviendas y actividades de revitalización económica en las áreas más afectadas de Springfield a causa de las múltiples catástrofes reconocidas por el presidente ocurridas en 2011-2012. El ayuntamiento planifica destinar la mayor parte de estos fondos a South End, Six Corners y Old Hill.

A continuación se encuentran los objetivos y las estrategias específicos para cada una de las NRSA. Muchos de estos son subgrupos de objetivos establecidos en este plan, lo que demuestra una intención de enfocar algunos programas específicamente en las NRSA.

EL NRSA SOUTH END

Objetivo 1. Tiendas de atracción y conservación en Main Street

El ayuntamiento ofreció un subsidio para mejorar la fachada de una tienda de South End y un subsidio para realizar trabajos en el interior de otra tienda de South End. Estas mejoras permitieron a las tiendas crear y conservar puestos de trabajo; el trabajo de Mercolino's Bakery y Jean Sylvia's Hair Salon sigue en marcha. Además de ofrecer subsidios a las tiendas, se brindó asistencia técnica a

33 tiendas de South End. También se brindó asistencia técnica a un organismo sin fines de lucro, Square One, que en la actualidad ha reubicado uno de sus programas de preescolar en 1095 Main Street.

El ayuntamiento eliminó los grafitis de 9 edificios en South End durante el AF 2012-2013.

Objetivo 2. Diversificar los ingresos proporcionando nuevas alternativas para la venta de viviendas a particulares

Gracias a los fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios, se ha construido y vendido una vivienda a precio razonable a un particular y otra está a punto de completarse en South End.

El ayuntamiento y la Autoridad de Vivienda de Springfield siguen planificando en el marco de la Iniciativa Vecindarios Seleccionados South End. Uno de los principales objetivos de la iniciativa será la construcción de viviendas para particulares.

Objetivo 3. Mejorar el aspecto de los edificios de apartamentos actuales

El ayuntamiento financia la remodelación en tres fases de los apartamentos Hollywood Apartments usando fondos de HOME para cada fase. La obra englobará la rehabilitación de 22 edificios de apartamentos históricos así como el agregado de una oficina de administración local y una lavandería. La primera fase del proyecto, Concord Heights, ya se ha completado; la segunda fase está en marcha; el promotor inmobiliario, First Resource Companies, planea iniciar la tercera fase en 2014.

El ayuntamiento ha destinado fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios al Proyecto Habitacional Crosstown, que reparará y refaccionará dos edificios de apartamentos multifamiliares en South End que fueron dañados por el tornado (71 Adams St. y 22-24 Winthrop St.). La obra, con fecha de inicio en otoño de 2013, implicará mejoras y actualizaciones energéticas de importancia.

En 2012-2013, el ayuntamiento terminó la reurbanización de la calle Dwight Street Extension, que atraviesa el distrito de Hollywood y sirve de ingreso al parque Emerson Wight.

Objetivo 4. Mejorar la asistencia y los servicios para los residentes

El ayuntamiento inauguró una nueva escuela media en South End en otoño de 2011. La preparatoria Veritas School, ubicada en 370 Pine Street, alberga los grados 5to. a 8vo. Pone el énfasis en la excelencia académica de modo que los estudiantes estén preparados para terminar con éxito el secundario, la educación terciaria y la educación posterior.

El Centro de Salud está haciendo uso del Crédito Fiscal para Nuevos Mercados para ampliar considerablemente su centro de salud comunitario. El Centro de Salud completó su paquete de financiamiento este año y prevé comenzar las obras en otoño de 2013.

El proceso de planificación de Vecindarios Seleccionados se centra en programas de educación y empleo para el vecindario.

La Autoridad de Vivienda de Springfield asistió a residentes del edificio de apartamentos Marble Street Apartments para que crearan un consejo de arrendatarios activo. Dicho consejo participa activamente del proceso de planificación de Vecindarios Seleccionados y espera colaborar con el actual Consejo de Ciudadanos de South End.

El ayuntamiento proporcionó fondos para reparación de viviendas a un particular de South End.

Objetivo 6. Mejorar la seguridad pública

El Departamento de Policía de Springfield ha lanzado una operación focalizada contra la prostitución y el narcotráfico en South End. La operación ha supuesto trabajar enérgicamente contra estos flagelos a diario. Además, ha incrementado la cantidad de oficiales apostados cada mes. Generalmente, se añaden 2-4 oficiales por mes debido a las persistentes dificultades para disminuir las denuncias en esa área. Las zonas suelen ser las mismas: el área comercial y los puntos de venta de droga. También el departamento de narcóticos ha redoblado la intervención en estas zonas y ha aumentado las investigaciones. Los dueños de las propiedades son notificados cuando se encuentran drogas en sus unidades. Dicha operación está en curso y seguirá estándolo en el futuro.

El ayuntamiento ha solicitado un subsidio Byrne al Departamento de Justicia que permitiría financiar en South End una política muy eficaz que ya está en marcha en North End. De conseguirla, la iniciativa South End C3 se llevará a cabo mediante la cooperación del Departamento de Policía de Springfield, la policía del estado, la Fiscalía, diversos departamentos del ayuntamiento y colaboradores vecinales.

El ayuntamiento sigue actuando enérgicamente mediante la aplicación de los códigos y la acción judicial contra las propiedades en estado avanzado de deterioro del vecindario. Durante el presente año fiscal, el ayuntamiento demolió 2 edificios, desalojó 4 propiedades, adquirió 4 propiedades y traspasó 2 propiedades a propietarios responsables.

EL NRSA OLD HILL/SIX CORNERS

Six Corners y Old Hill también sufrieron graves daños por el tornado del 1 de junio y, al igual que South End, se convirtió en el centro de las acciones de recuperación y de un Plan Maestro de Reconstrucción. Los avances logrados en estos vecindarios el año pasado son los siguientes:

Objetivo 1. Atraer tiendas, emprendimientos comerciales y viviendas al tipo de interés de mercado al corredor State Street

Dos proyectos interanuales de gran importancia vieron progresos durante 2012-2013. Un nuevo promotor inmobiliario, First Resource Development, se ha comprometido en el proyecto Indian Motorcycle. Por su parte, DevelopSpringfield ha promovido activamente el proyecto de construir un supermercado de envergadura en el corredor State Street.

El ayuntamiento entregó una propiedad residencial confiscada por impuestos impagos a un nuevo dueño, quien ha dado estabilidad a las viviendas e inaugurará un restaurante en una tienda vacía de planta baja.

El ayuntamiento y DevelopSpringfield han trabajado en conjunto en la demolición de River Inn, un motel en ruinas ubicado en State Street que había sido problemático para el vecindario durante años. Luego de la demolición, DevelopSpringfield ofrecerá el terreno junto con una parcela adyacente en busca de propuestas de reurbanización.

Objetivo 2. Mejorar el aspecto del corredor Central Street

El corredor Central Street sufrió fuertemente el impacto del tornado, por lo que muchos edificios fueron demolidos de inmediato o durante los posteriores meses de limpieza. La calle se ha

transformado de manera notable y ofrece oportunidades para la construcción de nuevas viviendas que el ayuntamiento espera aprovechar el año entrante.

En 2013, 21.8 millones de dólares de fondos del plan CDBG-DR fueron asignados al ayuntamiento, de los cuales una parte considerable se usará en el corredor Central Street y alrededores. En el AF12-13, el ayuntamiento comenzó a planificar tales proyectos de modo que estén listos cuando se reciban los fondos en otoño de 2013.

Con los fondos del CDBG-DR, el ayuntamiento construirá nuevas viviendas unifamiliares para ser vendidas a particulares, hará mejoras sustanciales en las calzadas y reconfigurará dos intersecciones a lo largo de Central Street.

Objetivo 3. Diversificar los ingresos proporcionando nuevas alternativas para la venta de viviendas a particulares

Combinando fondos de los programas NSP y HOME, el ayuntamiento logró poner a disposición 13 viviendas para propietarios primerizos (programa para Compradores de Vivienda por Primera Vez, FTBH, por sus siglas en inglés) mediante la remodelación o rehabilitación de propiedades residenciales en todo el vecindario; 1 más está en obra.

El ayuntamiento promovió la venta a particulares en el vecindario otorgando asistencia para el pago inicial de una vivienda a 1 particular.

El ayuntamiento inició los trámites para ejercer la sindicatura de tres propiedades, una de ellas ubicada en Six Corners.

Objetivo 4. Ayudar a propietarios particulares actuales a preservar su vivienda y permanecer en el vecindario

El ayuntamiento otorgó fondos de emergencia para reparaciones a un particular en Old Hill.

Objetivo 5. Mejorar la seguridad pública

Este año, el ayuntamiento demolió 4 estructuras deterioradas en el vecindario. Además, limpió 33 terrenos desocupados y abandonados mediante el programa de limpieza con pago compulsivo. También inició los trámites para la sindicatura de una propiedad en Six Corners/Old Hill y otorgó un préstamo para sindicatura en este vecindario.

El ayuntamiento ha lanzado un programa de subasta de lotes contiguos por el que los lotes desocupados son vendidos a propietarios responsables de terrenos contiguos a fin de que los combinen con sus propios terrenos y aseguren su mantenimiento. Este año se vendió una propiedad en Hancock Street y otras seis ventas están en marcha.

Objetivo 6. Mejorar el atractivo del vecindario

El tornado del 1 de junio provocó la devastación de Hickory Street y causó enormes daños en una escuela elemental y dos complejos habitacionales subsidiados. El ayuntamiento está trabajando junto con los afectados para afrontar una reurbanización integral de toda el área, que comenzará en 2013-2014 con la construcción de una nueva escuela elemental, Brookings School.

El ayuntamiento ha eliminado grafitis en 11 edificios del vecindario Maple High/Six Corners.

EL NRSA MEMORIAL SQUARE/BRIGHTWOOD

Objetivo 1. Revitalizar el corredor comercial de Main Street

El Proyecto Mass Highway, centrado en la sección North End de Main Street, está en marcha e implica mejoras en las calzadas, las aceras y el paisaje urbano.

Objetivo 2. Diversificar los ingresos proporcionando nuevas alternativas para la venta de viviendas a particulares

El ayuntamiento puso a disposición dos viviendas nuevas para la venta a particulares en lotes desocupados del vecindario y planea poner otra más el año entrante. Además, fomentó la venta a particulares mediante la campaña Compre Springfield Ahora y la promoción del programa de asistencia a empleados de Baystate.

Objetivo 3. Ayudar a propietarios particulares actuales a preservar su vivienda y permanecer en el vecindario

El ayuntamiento otorgó fondos de emergencia para reparaciones a un particular en Memorial Square.

Objetivo 4. Mejorar los centros de servicios

El ayuntamiento continúa asistiendo al Consejo de Ciudadanos de New North en la construcción de un nuevo centro de servicios y la demolición del edificio actual. También continúa asistiendo en el reacondicionamiento de la sede del centro cultural Greek Cultural Center.

Objetivo 5. Mejorar el atractivo del vecindario

El ayuntamiento sigue vaciando las propiedades abandonadas y deshabitadas. Ha limpiado/tapiado treinta y una propiedades en los vecindarios Brightwood/Memorial Square. Además, ha demolido dos estructuras deterioradas y demolerá otras cuatro el año entrante (530-532 Chestnut Street, 2612 Main Street & Arch Street, 459 Chestnut Street y 65 Washburn Street). También inició los trámites para ejercer la sindicatura de tres propiedades, una de ellas ubicada en Memorial Square.

Objetivo 6. Mejorar el aspecto de los edificios de apartamentos actuales

Este año, el ayuntamiento otorgó fondos para completar la rehabilitación de los apartamentos Borinquen Apartments (76 unidades). También ha asignado fondos del programa HOME a la rehabilitación del edificio de apartamentos Memorial Square.

El ayuntamiento ha eliminado grafitis en 15 edificios del vecindario Brightwood/Memorial Square.

El siguiente cuadro muestra las metas anuales de desempeño de cada actividad del NRSA. Muchas de ellas constituyen subgrupos de metas ya expuestas en este plan.

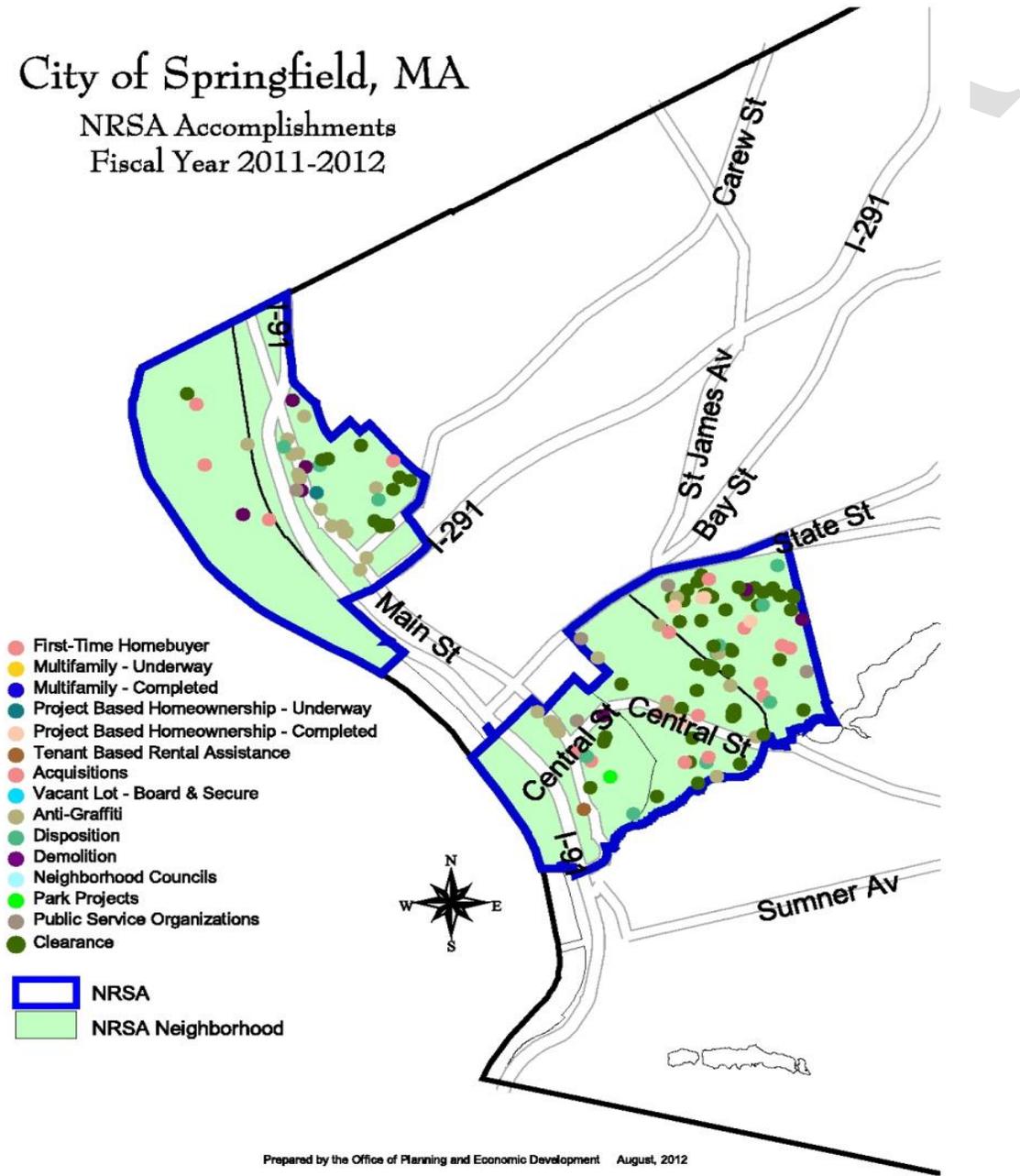
NRSA Activity	Accomplishment Type	Year 1	Year 1 actual	Year 2	Year 2 actual	Year 3	Year 3 Actual	Year 4	Year 5	Total Goal	Fund Source: CDBG, Other
Eco Dev Direct Assistance to For-Profits	Businesses	3	5	3	5	3	63	3	3	15	CDBG, Other
Eco Dev TA	Businesses	2	21	2	12	2	68	2	2	10	CDBG, Other
Micro-Enterprise Assistance	Businesses	3	2	3	2	3	2	3	3	15	CDBG, Other
Employment Training	People	27	2	25	5	25	0	25	25	127	CDBG, Other
Sidewalks/Street Improvements	People	5000	4849	5000	3884	5000	3780	5000	5000	25,000	CDBG, Other
Park Reconstruction	Facilities	2	1	2	3	2	0	2	2	10	CDBG, Other
Clearance and Demolition	Units	15	172	15	87	15	156	15	15	75	CDBG, Other
Targeted Code Enforcement	Housing units	500	460	500	480	500	472				CDBG, Other
Interim Lot Greening	Units	2	3	2	1	2	0	2	2	10	CDBG, Other
Public Facilities / Improvements	Facilities	2	4	2	0	2	0	2	2	10	CDBG, Other
Down payment Assistance	Households	36	0	36	2	36	3	36	36	180	CDBG, Other
Homeowner Emergency Repair/Rehab	Housing Units	5	0	5	16	5	3	5	5	25	CDBG, Other
Multi-Family Rental Housing Rehabilitation	Housing Units	10	0	15	76	20	104	20	20	80	HOME, Other
Redevelopment for Affordable Homeownership	Housing Units	10	16	10	5	10	14	10	10	50	NSP, CDBG, HOME

Receivership of multi-family rental buildings	Housing Units	5	3	5	5	5	5	5	5	5	25	CDBG, Other
---	---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	-------------

Mapa de los logros del NRSA en AF2012-2013

City of Springfield, MA

NRSA Accomplishments
Fiscal Year 2011-2012



Prepared by the Office of Planning and Economic Development August, 2012

Programa HOME

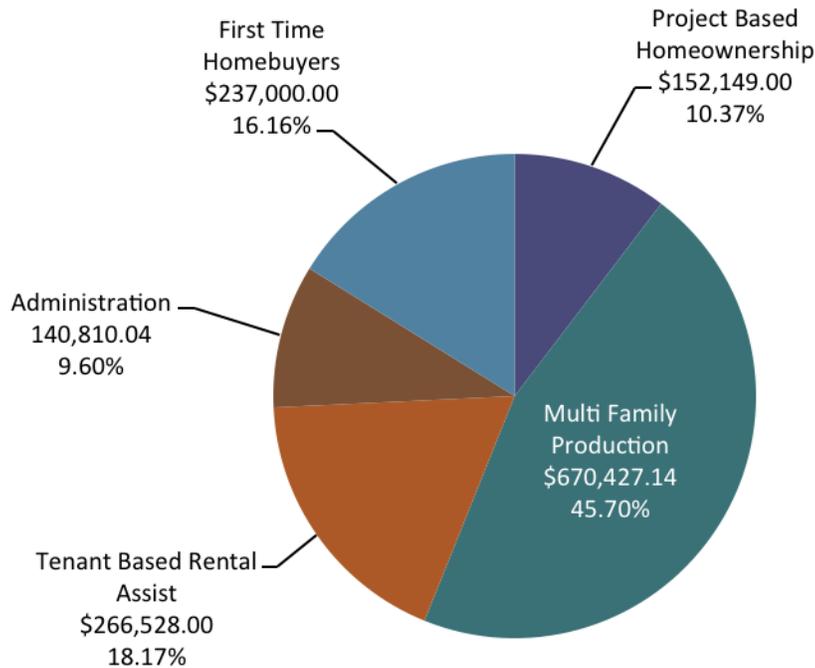
El ayuntamiento dirigió los fondos HOME del AF12-13 a cuatro áreas:

- Asistencia a compradores de vivienda por primera vez;
- Venta a particulares por proyecto;
- Viviendas multifamiliares de alquiler; y
- Asistencia por arrendatario.

En el AF12-13, el programa HOME asignó al ayuntamiento \$1,194,936.00. Sumado a \$150,000.00 de ingresos anticipados del programa y a \$280,000.00 de fondos remanentes, el total de fondos HOME disponibles en el AF12-13 ascendió a \$1,624,936.00, de los cuales \$1,490,443.00 fue puesto a disponibilidad de distintos proyectos. El gasto a tiempo de los fondos federales para la consecución de las metas habitacionales de la ciudad resulta imperativa. En este año fiscal, el ayuntamiento gastó \$1,466,914.18 de los fondos disponibles,

AF 12-13: GASTOS DEL PROGRAMA HOME POR CATEGORÍA

Total de gastos: \$1,466,914.18



Financiamiento de organizaciones CHDO

Todos los años, se exige que la Jurisdicción Participante destine 15% de los fondos de ayuda social del programa HOME a Organizaciones para el Desarrollo Habitacional de la Comunidad (CHDO, por sus siglas en inglés). Se otorga una ventana de dos años para destinar los fondos CHDO y cinco años para completar la actividad que haya reunido los requisitos. En el AF12-13, el ayuntamiento gastó \$52,149.00 de los fondos previstos para actividades de organizaciones CHDO y está en camino de cumplir con los plazos exigidos de dos (2) años para destinar los fondos y cinco (5) años para gastarlos.

Apalancamiento

El ayuntamiento de Springfield ha tenido la capacidad de aprovechar los fondos federales HOME para apalancar recursos adicionales. En el AF12-13, los proyectos terminados apalancaron un total de \$34,922,322 provenientes de fuentes privadas, estatales y federales. El siguiente cuadro ilustra el detalle de los recursos apalancados.

Descripción de los ingresos del programa

Durante el año, se percibieron \$376,061.81 de ingresos por el programa HOME. Los ingresos por este programa se utilizaron para el cumplimiento de programas indicados en el Plan del Acción. En el Resumen financiero de la página 82 se resumen las percepciones por el programa y la utilización de tales ingresos.

Asistencia a compradores de vivienda por primera vez

El ayuntamiento proporcionó asistencia para la compra de la primera vivienda (préstamos al 0% de interés diferido) por un monto de \$3000 a compradores vivienda por primera vez que cumplieran con ciertos requisitos de ingresos para la compra de viviendas en la ciudad. En el AF12-13, el ayuntamiento dio asistencia a 79 hogares, de los cuales 42 (53%) eran hispanos, 15 (19%) eran

negros/afroamericanos, 21 (27%) eran blancos y uno era indígena norteamericano u originarios de Alaska.

El programa de asistencia a compradores de vivienda por primera vez está orientado a hogares de ingresos bajos y moderados. Además, ha sido ofrecido a tenedores de vales habitacionales según el Programa Sección 8 en conjunto con la Autoridad de Vivienda de Springfield.

Venta a particulares por proyecto

En el AF12-13, los promotores inmobiliarios contratados por el ayuntamiento terminaron y vendieron cinco unidades ligadas al programa de venta a particulares por proyecto.

Project Address	Project Type	HOME Amount	Total Development Costs	Total Units/ HOME Units
90 Quincy St.	New const./ CHDO	\$200,000	\$252,308	1/1
75 Quincy St.	New const./ CHDO	\$200,000	\$248,160	1/1
11 Jefferson St.	New Constr./Non Profit	\$198,200	\$234,100	1/1
TOTAL		\$598,200	\$734,568	3/3

Fotos de viviendas vendidas a particulares por proyecto del programa HOME



90 Quincy St.



75 Quincy St.



11 Jefferson St.

El ayuntamiento está a la búsqueda de un promotor inmobiliario para la construcción de tres viviendas unifamiliares en el área de City-Old y en el vecindario Six Corners. Las propiedades serán construidas por una organización CHDO y vendidas a particulares que compren una vivienda por primera vez y que reúnan ciertos requisitos.

Viviendas multifamiliares de alquiler

En el AF12-13, las empresas contratadas por el ayuntamiento terminaron la remodelación de dos viviendas multifamiliares de alquiler.

Project Address	Project Type	HOME Amount	Total Development Costs	Total Units/ HOME Units
Borinquen	Rental Rehab./Nonprofit	\$250,000	\$11,162,291	76/11
Concord Heights	Rental Rehab./For Profit	\$550,000	\$20,445,575	104/11
Tapley Street	Rental Rehab./Nonprofit	\$100,000	\$4,078,088	30/6
TOTAL		\$900,000	\$35,685,954	210/28

Fotos de viviendas de alquiler remodeladas del programa HOME



Borinquen



Concord Heights



Tapley School

Actualmente, el ayuntamiento tiene en marcha cuatro proyectos de viviendas de alquiler financiados por el programa HOME. Se crearán un total de 257 unidades para alquilar a precios razonables. Al término, los cuatro proyectos alcanzarán 30 unidades del programa HOME.

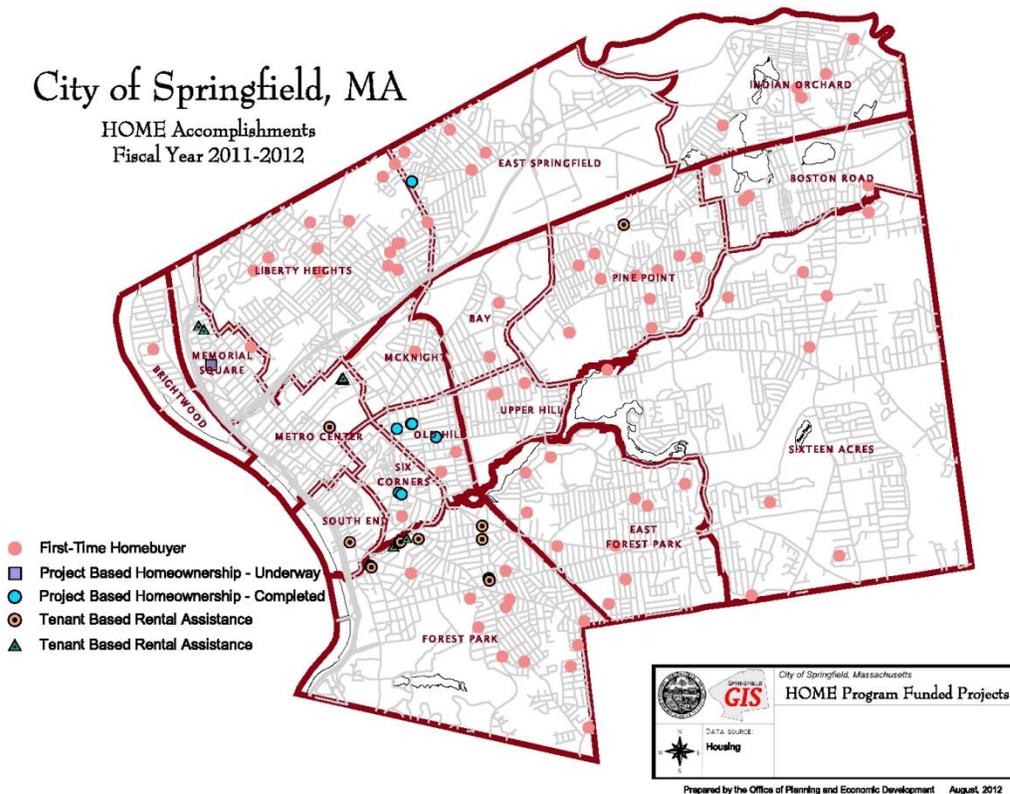
Project Address	Project Type	HOME Amount	Total Development Costs	Total Units/ HOME Units
Outing Park I	Rental Rehab/For Profit	\$500,000	\$22,211,105	94/11
Colonial Estate	Rental Rehab/For Profit	\$100,000	\$79,500,000	500/11
TOTAL		\$600,000	\$101,711,105	594/22

BORRADOR

Asistencia por arrendatario

El ayuntamiento de Springfield provee Asistencia para el Alquiler por Arrendatario (TBRA, por sus siglas en inglés) a fin de reducir el peso de la renta en los hogares de ingresos muy bajos. Para ello, focaliza la asistencia en poblaciones vulnerables que precisan de servicios asistenciales, como indigentes crónicos o enfermos de VIH/SIDA. El ayuntamiento hace efectiva la asistencia a través de contratos con proveedores que tienen la capacidad de operar un programa de asistencia de alquiler y brindar servicios asistenciales a beneficiarios de la Asistencia para el Alquiler por Arrendatario. En el AF12-13, el ayuntamiento proporcionó fondos de este programa a la asociación de salud mental Mental Health Association a fin de que atendiera a 24 indigentes crónicos así como al centro River Valley Counseling Center a fin de que atendiera a 14 personas con VIH/SIDA. El ayuntamiento también opera su propio programa de Asistencia para el Alquiler por arrendatario, que en el AF12-13 brindó asistencia a 17 hogares hasta entonces indigentes.

Mapa de actividades financiadas por HOME en el AF12-13



Requisitos del programa HOME

Equidad de vivienda y mercadotecnia afirmativa

Para todos los programas habitacionales que reciben fondos federales, el ayuntamiento exige al promotor inmobiliario que lleve a cabo un análisis de las personas que difícilmente soliciten el

beneficio y cree un Plan de Mercadotecnia Afirmativa. Ambos documentos deben ser proporcionados al momento de solicitar el financiamiento.

- El análisis debe identificar las clases protegidas que difícilmente soliciten asistencia habitacional y hacer recomendaciones para abordar las causas.
- El Plan de Mercadotecnia Afirmativa debe contener acciones que pongan en práctica las recomendaciones del análisis. Debe indicar organizaciones comunitarias, lugares de culto, centros de empleo, agrupaciones por la equidad de vivienda u organismos de asesoría habitacional donde se promoverá especialmente el beneficio.

Después de que el ayuntamiento aprueba el Plan de Mercadotecnia Afirmativa, se controla periódicamente que este se cumpla hasta el final del proyecto. Toda la documentación referida a las actividades de mercadotecnia se archiva con el resto de los registros del proyecto.

Los procedimientos y requisitos de mercadotecnia afirmativa rigen para todos los proyectos de alquiler o compra de viviendas que reciben fondos HOME y son administrados por el ayuntamiento de Springfield.

Llegada a emprendimientos de minorías o mujeres

El ayuntamiento de Springfield fomenta la igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos en cada aspecto de la adquisición y la contratación públicas garantizando que las oportunidades de participar en procedimientos de adquisición y contratación con el ayuntamiento estén abiertas a todos, indistintamente de la edad, la raza, la ascendencia, el color, la nacionalidad de origen, las discapacidades, la religión o el sexo. El ayuntamiento alienta la utilización de minorías, mujeres y personas con discapacidades por parte de las entidades privadas contratadas por aquel. El ayuntamiento fomenta la asignación de contratos de adquisición y construcción a emprendimientos cuyos propietarios sean minorías, mujeres y personas con discapacidades.

El Programa de Emprendimientos de Minorías/Mujeres (MBE/WBE, por sus siglas en inglés) del ayuntamiento pone en práctica la política de igualdad de oportunidades del ayuntamiento. El programa está constituido por un conjunto de procedimientos específicos enfocados en los resultados y ha sido formulado para promover las políticas del ayuntamiento. El objetivo del programa es conseguir la máxima participación posible de Emprendimientos de Minorías/Mujeres en los contratos de construcción y en la prestación de bienes, servicios e insumos.

La meta del ayuntamiento para la participación de este tipo de emprendimientos y de la contratación de minorías y mujeres en todos los proyectos de construcción y contratos de prestación de bienes, servicios e insumos es de un mínimo del veinte por ciento (20%). La consecución de esta meta dependerá de que existan emprendimientos de minorías o mujeres que cumplan con las cualificaciones exigidas por el ayuntamiento de Springfield.

En el año cubierto por el Plan de Acción, los promotores inmobiliarios vinculados a proyectos HOME asignaron contratos y subcontratos MBE/WBE por un monto de \$72,635 así como contratos y subcontratos de Sección 3 por un monto de \$496,454. El ayuntamiento seguirá esforzándose por aumentar la participación de emprendimientos MBE/WBE y de Sección 3.

Reubicación

Ninguno de los proyectos que se terminaron este año de programa implicó el desplazamiento permanente de arrendatarios de sus viviendas. Todos los proyectos aprobados fueron revisados a fin

de determinar la aplicabilidad de las pautas de Asistencia para la Reubicación Uniforme (URA, por sus siglas en inglés).

Informe de fondos de contrapartida

El ayuntamiento de Springfield has sido relevado en un 100% de cumplir con los requisitos de fondos de contrapartida del programa HOME para el AF12-13. Los datos censales demuestran que el ayuntamiento cumple con la definición legal de gobierno local de una jurisdicción participante en condiciones de penuria fiscal grave tal como se describe en el artículo 92.222(a)(1) de la reglamentación Sociedad de Inversión HOME.

En Springfield:

- el índice promedio de pobreza en la jurisdicción participante fue igual o mayor al 125 por ciento del índice promedio nacional de pobreza en el año calendario para el cual se tienen datos más recientes.

Poverty Rate		
Springfield, MA	United States	% of Average United States Poverty Rate
26.9	14.4	187%

Source: US Census Bureau, 2010 American Community Survey, 3-year estimate

- el ingreso promedio per cápita en la jurisdicción participante fue menor al 75 por ciento del ingreso promedio nacional en el año calendario para el cual se tienen datos más recientes.

Per Capita Income		
Springfield, MA	United States	% of United States
17,746	26,942	66%

Source: US Census Bureau, 2010 American Community Survey, 3-year estimate

Controles periódicos durante el proceso

El personal del ayuntamiento realiza inspecciones de inicio, progreso y finalización en todos los proyectos asignados a promotores inmobiliarios (viviendas vendidas a particulares por proyecto y producción multifamiliar) a lo largo del proceso.

Controles periódicos presenciales

Personal calificado del ayuntamiento realiza inspecciones de los proyectos de viviendas de alquiler a precios razonables de acuerdo con las reglamentaciones del programa HOME. Las unidades son inspeccionadas en el marco del proceso de recertificación anual.

Controles periódicos HOME de largo plazo

Toda propiedad sujeta a controles periódicos de largo plazo cuenta con un único archivo de varias páginas para controles periódicos en el que se especifican 1) datos sobre la propiedad; 2) informes anuales de ocupación y alquiler; 3) informes de Inspección de Calidad Habitacional (HQS, por sus

siglas en inglés); 4) informes de controles periódicos presenciales; 5) cartas de control periódico y correspondencia relacionada; y 6) informes financieros y de otro tipo.

El ayuntamiento lleva una lista maestra de control para todas las propiedades que contiene una lista y un calendario de todas las tareas de control periódico. A medida que se completa cada tarea, el personal que lo hace consigna sus iniciales y la fecha, lo que indica que la tarea ha sido terminada. Esta lista maestra de control por cada propiedad permite que distintas personas lleven adelante el control periódico y concentren la información sobre las tareas completadas en un mismo lugar.

Existen tres actividades principales llevadas a cabo en los controles periódicos:

1. Informe Anual de Alquiler y Ocupación, que debe ser entregado anualmente por todos los proyectos con financiamiento HOME que comprendan proyectos de alquiler.
2. Inspecciones de Calidad Habitacional, que se realizan cada un año en propiedades con 26 unidades o más, cada dos años en propiedades con 5 a 25 unidades y cada tres años en propiedades con 1 a 4 unidades.
3. Visitas presenciales, que se realizan cada un año en propiedades con 26 unidades o más, cada dos años en propiedades con 5 a 25 unidades y cada tres años en propiedades con 1 a 4 unidades.

A fin de simplificar la tarea de controlar periódicamente cada propiedad financiada por HOME, el ayuntamiento usa listas de verificación distribuidas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano. Las listas de verificación usadas son: 1) Terminación de proyecto de alquiler (para proyectos nuevos, hacia delante); 2) Renta y ocupación iniciales; 3) Informe anual de cumplimiento de proyecto; y 4) Control periódico continuo.

Estas listas de verificación estándar garantizan que todos los puntos sobre cumplimiento se controlen cada vez, así como también simplifican la tarea de informar sobre el cumplimiento de los proyectos. Cuando un proyecto tiene cumplimiento total, no hay necesidad de redactar un memorándum: las listas de verificación funcionan como registro y se informa al administrador de la propiedad que el ayuntamiento ha comprobado el cumplimiento mediante una carta sencilla.

Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP, por sus siglas en inglés)

Springfield sigue estando especialmente afectada por las ejecuciones de hipotecas. Los índices de hipotecas de alto riesgo de la ciudad eran muy elevados, por lo que esta sufre de un alto índice de ejecuciones. El índice de Springfield supera ampliamente al de Massachusetts y a los promedios nacionales; la mayoría de las ejecuciones del oeste de Massachusetts se concentran en Springfield.

Debido a la caída de los precios de la vivienda y la fragilidad del mercado inmobiliario, las viviendas embargadas (en particular en los vecindarios centrales y transicionales de la ciudad) no se venden y quedan deshabitadas. En los vecindarios compuestos por viviendas de alquiler de 1 a 4 unidades hay especulación inmobiliaria, las propiedades no reciben mantenimiento y los inversores se marchan a medida que el mercado declina. En algunos vecindarios, hay calles con varias casas tapiadas. Estos fenómenos tienen efectos muy desestabilizadores para los vecindarios y hacen caer el valor de las propiedades aun más. Además, sospechosamente, ha comenzado a elevarse la cantidad de incendios en las casas vacías o deshabitadas.

Comprender el impacto en los vecindarios y enfocar las intervenciones

En el AF08-09, se comenzó un análisis al nivel de los vecindarios para seleccionar las zonas donde invertir los fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios. En base a dicha evaluación cuyo fin era identificar los vecindarios más vulnerables a la desestabilización debida a las ejecuciones de hipotecas, el ayuntamiento decidió enfocar las intervenciones en dos vecindarios completos, Old Hill y Six Corners, así como en el este de South End y la parte baja de Forest Park.

En los AF 09-10 y 10-11, el ayuntamiento comenzó a analizar los datos disponibles sobre los vecindarios mencionados en las reuniones de Estadística de los Vecindarios, en las que distintos departamentos se reúnen a examinar datos de diversa índole sobre un mismo vecindario. En relación a los planes de estabilización de vecindarios, se analizaron mapas con capas que contenían información sobre delitos, incendios, denuncias sobre propiedades, mora en el pago de impuesto a la propiedad, casos y denuncias sobre la aplicación de códigos y problemas relacionados con los códigos de construcción. Estas evaluaciones coordinadas permitieron al ayuntamiento seguir refinando el foco de las intervenciones. Los proyectos del Programa de Estabilización de Vecindarios que el ayuntamiento ha decidido financiar están concentrados en unas pocas áreas dentro de los vecindarios más afectados.

Programa de Estabilización de Vecindarios

El ayuntamiento recibió 3.5 millones de dólares del Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP 1, por sus siglas en inglés) en 2008, de los cuales 2.5 millones provinieron de un subsidio de ayuda social del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano y 1 millón provino del Departamento de Desarrollo de las Comunidades del estado de Massachusetts. Tales fondos deben utilizarse antes de marzo de 2013. El ayuntamiento, además, recibió 1.7 millones de dólares del programa NSP 3 en 2011, que deben utilizarse antes de marzo de 2014.

En el AF12-13, se terminaron de construir 10 viviendas financiadas con fondos del proyecto, que se vendieron a compradores calificados de viviendas. Desde el inicio del programa, se han terminado 16 proyectos de rehabilitación/remodelación y se han comenzado otros 7. Entre las unidades ya

completadas hay 4 viviendas para 2 familias, por lo que también hay 4 unidades para rentar a precios razonables. Además, el ayuntamiento ha destinado fondos del programa a la remodelación de una vivienda multifamiliar deshabitada de 8 unidades sita en 71 Adams, que supondrá 4 unidades a precios razonables.

El ayuntamiento ha aplicado fondos del programa en tres vecindarios. A continuación, se resumen los resultados por vecindario.

BORRADOR

Old Hill

En Old Hill, Springfield Neighborhood Housing Services, compañía que brinda servicios para la vivienda en el vecindario de Springfield, ha remodelado las viviendas ubicadas en 140 Pendleton Ave., 133 Colton St. y 75 Tyler St.



140 Pendleton Ave.



133 Colton St.



75 Tyler St.

También en Old Hill, HAP ha finalizado la remodelación de las viviendas ubicadas en 11 Olive Street, 176 Quincy Street, 126 Orleans, 129 Orleans, 236 Tyler y 245 Tyler.



11 Olive St.



176 Quincy St.



126 Orleans



129 Orleans



236 Tyler St.



245 Tyler St.

Hábitat para la Humanidad del área metropolitana de Springfield ha construido un condominio para dos familias en parcelas de uso residencial que estaban desocupadas en 13-15 Quincy Street, y está construyendo otras dos viviendas en 48 Quincy Street y 237 Quincy Street.



13-15 Quincy St.

El ayuntamiento también ha recurrido al Programa de Estabilización de Vecindarios (NSP, por sus siglas en inglés) para demoler tres viviendas de Old Hill que se encontraban en avanzado estado de deterioro, ubicadas en 200-204 Quincy St., 128 Orleans St. y 81-83 Tyler St.

Six Corners



19 Ashley Street



34 Ashley Street



70 Ashley Street

En el vecindario Six Corners, HAP Housing reacondicionó tres viviendas que se encuentran en la misma manzana y que fueron embargadas tras ejecutar su hipoteca. Cada una puede albergar a dos familias. Las propiedades se han vendido a particulares, y tres de las seis unidades habitacionales son accesibles para familias con ingresos equivalentes o inferiores al 50% del ingreso medio de la zona. La unidad que está en la planta baja de la vivienda ubicada en 34 Ashley Street es apta para personas con discapacidades.

En el AF2012-2013, Hábitat para la Humanidad finalizó y vendió la vivienda ubicada en 44 Dexter Street. El ayuntamiento también recurrió al programa NSP para demoler el edificio de 388 Central Street, un hogar de ancianos embargado y en estado de deterioro, y una casa lindera, también deteriorada, en 368 Central Street.



44 Dexter St.

South End

En South End, la organización Criminal Justice Organization of Hampden County, Inc. terminó y vendió una casa que se encuentra en 62 Adams St. y está construyendo otra en 56 Adams St. El proyecto Crosstown Corners, que en la actualidad está remodelando una propiedad deshabitada ubicada en 71



Adams St. que puede albergar a varias familias, está financiado con fondos del programa NSP.

Gracias a los fondos del programa NSP, el ayuntamiento pudo demoler varias propiedades de South End en avanzado estado de deterioro: las ubicadas en 11-15 Adams y 609-611 Main St., ambas edificios comerciales, y casas deshabitadas en 25 Richelieu St., 32 Richelieu St. y 6-8 Hillside Place.

El impacto final de las partidas NSP1 y 3 será la construcción de 31 unidades, de las cuales 23 estarán destinadas a la venta y 8 serán para alquilar. Diez de las unidades serán accesibles para familias con ingresos equivalentes o inferiores al 50% del ingreso medio de la zona, y las restantes, para familias con ingresos equivalentes o inferiores al 120% del ingreso medio de la zona.

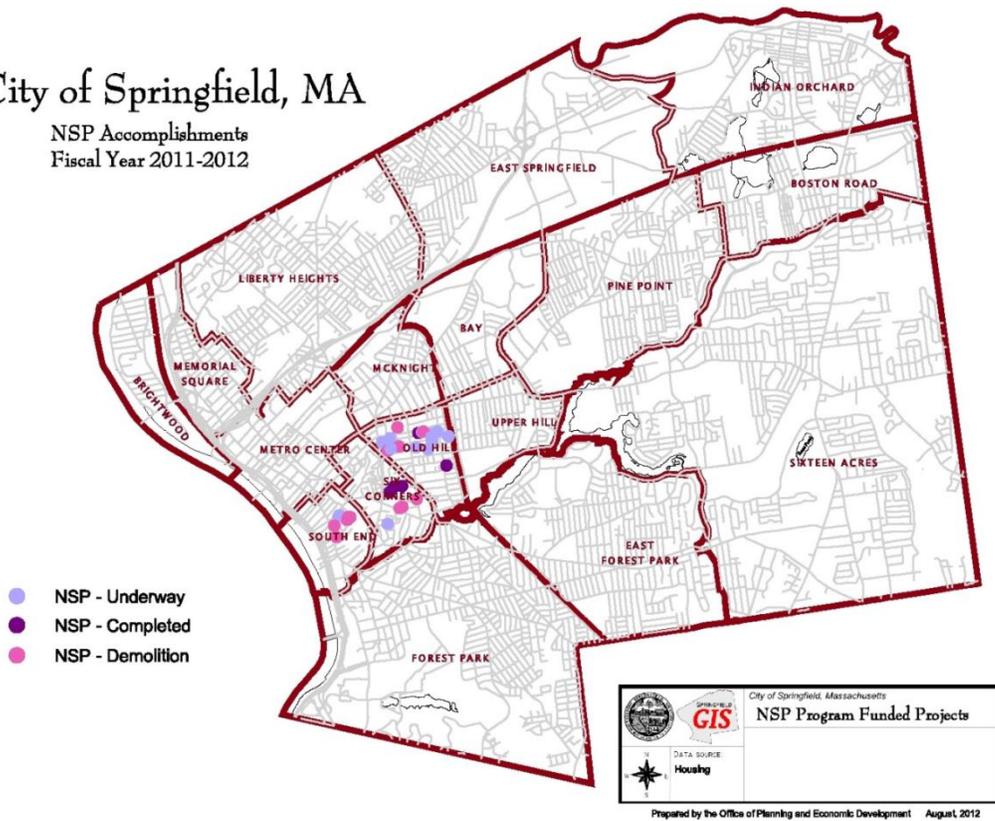
Cuando se vendan las casas terminadas, el ayuntamiento sabrá cuáles fueron los ingresos del programa. El ayuntamiento planea usar los ingresos del programa para construir viviendas que ofrecerá a quienes deseen ser propietarios.

El ayuntamiento ha coordinado sus proyectos NSP con otras inversiones en los mismos vecindarios. Algunas de esas inversiones están financiadas por el HUD, y se describen en otras secciones del informe CAPER. Incluyen la adquisición y disposición de propiedades para uso residencial, asistencia a los compradores de viviendas, aplicación selectiva del código, protección de edificios deshabitados y demolición de otras construcciones en estado de deterioro. Otras mejoras incluyen pavimentación y diseño urbano, y arreglo de los parques.

Mapa de las obras del NSP

City of Springfield, MA

NSP Accomplishments
Fiscal Year 2011-2012



BORIS

Aumentar la actividad de las administraciones judiciales

Durante el AF12-13, el ayuntamiento continuó trabajando con la organización Massachusetts Housing Partnership (MHP) y la compañía de inversiones en viviendas Massachusetts Housing Investment Corporation (MHIC) para aumentar la capacidad de crear y mantener administraciones judiciales, en especial para los edificios deshabitados. MPH aportó los fondos para los pasantes que son parte del personal y MHIC creó un fondo de préstamos para financiar las administraciones de gran magnitud. El ayuntamiento destinó fondos del CDBG a un paquete de préstamos para administraciones judiciales que encaren proyectos a mediana escala. Gracias a estas administraciones, el ayuntamiento puede estabilizar y conservar propiedades embargadas con capacidad para albergar a varias familias.

A lo largo del año fiscal 12-13, el ayuntamiento presentó solicitudes para que interviniera un administrador en 71 casos, y se designaron administradores en 38 casos. El ayuntamiento otorgó dos préstamos a los administradores.

BORRADOR

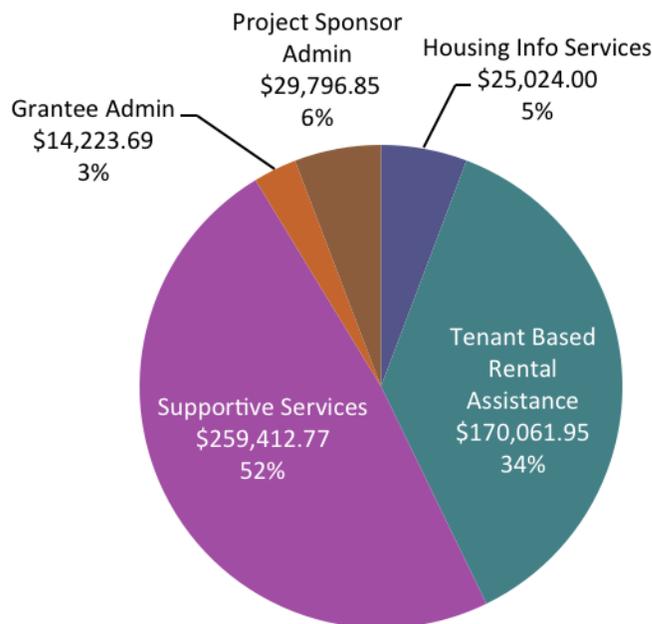
Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA)

El ayuntamiento de Springfield administra el programa HOPWA para el área de los tres condados, conformada por los condados de Hampden, Hampshire y Franklin. En esa zona, los datos de seguimiento más recientes indican que son 1947 los casos informados de VIH/SIDA: 61 en Franklin, 125 en Hampshire y 1762 en Hampden. El condado de Hampden incluye las ciudades de Springfield, Holyoke y Chicopee.

La designación como comunidad con derecho a recibir subsidios del programa HOPWA ocurrió en 2001.

AF12-13: GASTOS POR CATEGORÍA

Total de gastos de HOPWA: \$498,519.26



Visión general del programa HOPWA y proyectos financiados

Durante el AF12-13, los beneficiarios de los fondos del programa HOPWA prestaron servicios a 220 familias. Los organismos que recibieron subsidios ofrecieron el programa de Ayuda de Alquiler para el Arrendatario (TBRA, por sus siglas en inglés) a 27 familias; el programa de Ayuda a Corto Plazo para el Alquiler, la Hipoteca y los Servicios (STRMU, por sus siglas en inglés) a 84 familias; información sobre viviendas a 85 familias; y servicios legales y de consultoría y otros servicios de apoyo a 190 familias.

Los proyectos que se financiaron en el AF12-13 son los siguientes:

1. El **Centro de asesoramiento River Valley** prestó servicios de apoyo intensivos y Ayuda de Alquiler para el Arrendatario a 15 familias e información sobre viviendas a 85 personas. River Valley atiende principalmente a los residentes del condado de Hampden.
2. El programa para personas y familias afectadas por el VIH/SIDA **HIV/AIDS Law Consortium** de la organización **Center for Human Development** brindó asistencia legal, asesoramiento y talleres para grupos pequeños a clientes y encargados de casos sobre temas relacionados con la discriminación en cuestiones de vivienda y beneficios. A través del programa, se brindaron servicios legales a 79 familias.
3. La organización **New North Citizen's Council** ofreció servicios de apoyo y ayuda de alquiler y a corto plazo a familias que reunían todos los requisitos. A través del programa, se brindaron servicios de apoyo a 84 personas y ayuda a corto plazo para el alquiler a 84 familias.
4. El programa para las personas afectadas por el SIDA **AIDS Care** del **Hospital Cooley Dickinson** brindó ayuda de alquiler para el arrendatario y servicios de apoyo a 12 familias. El hospital atiende principalmente a los residentes del condado de Hampshire.

La Oficina de Vivienda de la ciudad de Springfield se encarga de la gestión del subsidio y el Departamento para el Desarrollo Comunitario está a cargo de la supervisión financiera. La supervisión del programa consiste en realizar un control mediante informes fiscales mensuales, informes trimestrales del programa y supervisión in situ cuando sea necesario.

Los patrocinadores se eligen a través de un proceso formal de Solicitud de Propuesta. Se ha seguido el mismo proceso desde que Springfield fue designada área con derecho a recibir subsidios.

Apalancamiento

Los beneficiarios del programa HOPWA informaron fondos de contrapartida por \$186,843.89 de las siguientes fuentes: el Ayuntamiento de Springfield, el Departamento de Salud Pública de Massachusetts y la Administración de Salud Mental y Abuso de Sustancias (SAMHSA, por sus siglas en inglés).

Visión general de los obstáculos y las tendencias

El mayor desafío ha sido la escasez de recursos para brindar servicios a la población que reúne todos los requisitos para recibirlos.

En el área de los tres condados, el número de casos de afectados por el VIH/SIDA sigue aumentando, mientras que el dinero público para brindar servicios a esta población cada vez mayor sigue disminuyendo. Estos factores, junto con el aumento de la expectativa de vida, hacen que el sistema esté tremendamente sobrecargado. Durante los próximos cinco años, los proveedores deberán evaluar la posibilidad de recurrir a los programas convencionales de salud y de vivienda para brindar servicios a las familias afectadas. El ayuntamiento, como administrador de los fondos del programa HOPWA, continuará haciendo hincapié en la importancia de formar una asociación comunitaria y en el apalancamiento de los recursos que no derivan del programa HOPWA.

Informe anual consolidado de desempeño y evaluación (CAPER) del programa HOPWA

El informe completo del AF12-13 se encuentra en el apéndice de este documento.

Subsidio para Soluciones de Emergencia (ESG)

Los fondos del Subsidio para Soluciones de Emergencia pueden destinarse a cinco componentes del programa: asistencia en las calles, refugios de emergencia, prevención de la carencia de hogar, asistencia para una rápida reubicación y sistemas de información sobre la gestión de personas sin hogar (HMIS, por sus siglas en inglés), como también a los gastos administrativos.

Existe un límite para la cantidad de fondos del subsidio que pueden usarse para brindar asistencia en las calles y para los refugios de emergencia. El reglamento interno del ESG, que son las normas actuales por las que se rige el programa, establece que el monto que puede destinarse a esas actividades no debe exceder el mayor de:

(1) el 60 por ciento del subsidio para el año fiscal del beneficiario (\$ _____ para el AF12-13);
o

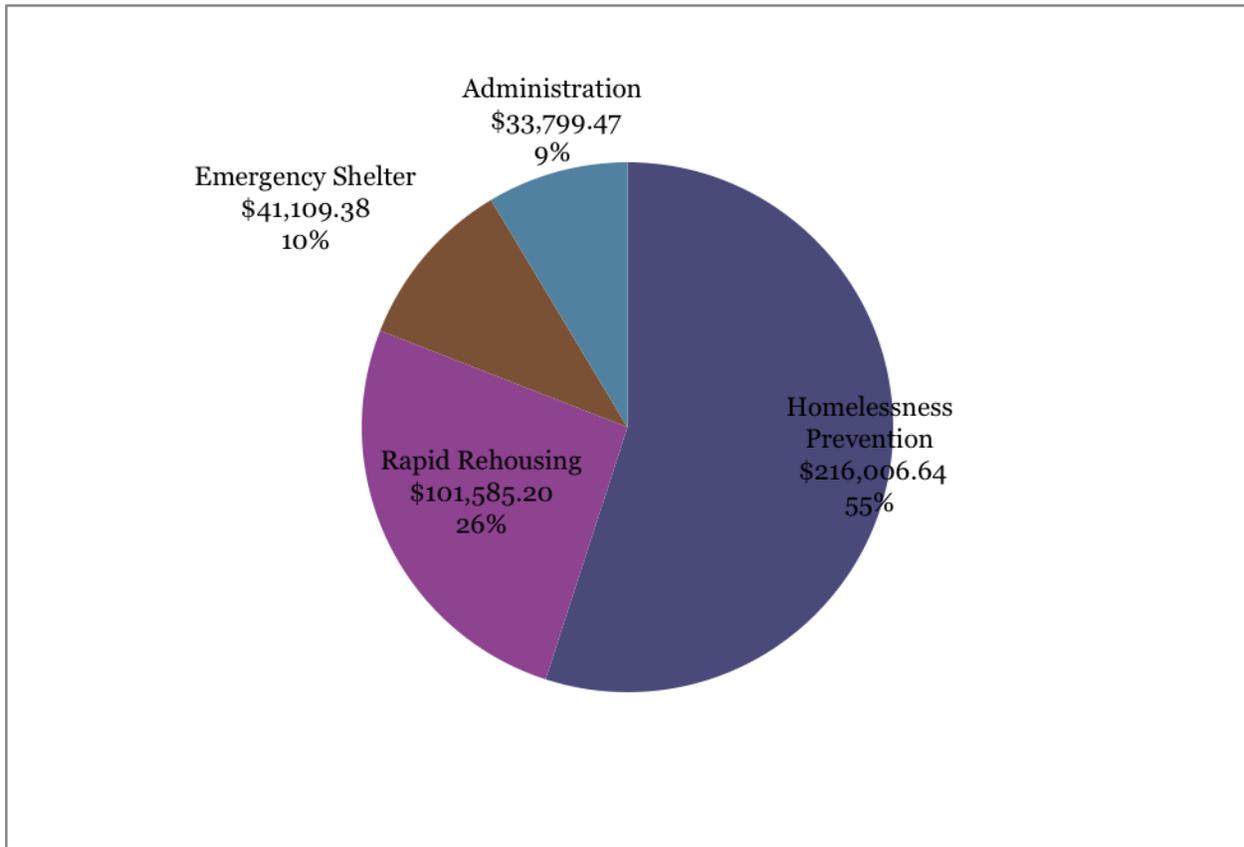
(2) el monto de los fondos de subsidio que se destinaron a la asistencia de personas sin hogar en el año fiscal 2010, que fue de \$127,200.

El mayor de estos montos es \$170,000, que sería el límite de fondos que el ayuntamiento podría gastar en asistencia en la calle y refugios de emergencia. El monto total que el ayuntamiento gastó en esas actividades en el AF12-13 es \$160,000. Las normas del programa ESG permiten que hasta el 7.5% del subsidio se use para gastos administrativos. Según el reglamento interno del ESG, el ayuntamiento debe consultar con Atención Continua la planificación del uso de los fondos del ESG. Esa planificación tuvo lugar en febrero y marzo de 2012.

Los fondos del ESG tienen el requisito legal de contribución equivalente. Por cada dólar del ESG que se gasta, debe gastarse un dólar de otros fondos públicos o privados. El programa ESG del ayuntamiento excedió ampliamente este requisito al apalancar \$1,502,121.69.

AF12-13: GASTOS DEL ESG POR CATEGORÍA

Total de gastos del ESG: \$392,773.69



Actividades del programa ESG y proyectos financiados

Asistencia en las calles

Los fondos del programa ESG pueden usarse para cubrir los costos de ofrecer los servicios básicos necesarios para ayudar a las personas sin hogar y desprotegidas, ponerlas en contacto con servicios esenciales, de vivienda o de refugios de emergencia, y brindar atención urgente fuera del ámbito de una institución a las personas sin hogar que no desean o no pueden tener acceso a un refugio de emergencia, una vivienda, o un centro de salud apropiado. El ayuntamiento no usó fondos del ESG para asistencia en el AF12-13.

Refugios de emergencia

Los fondos del programa ESG pueden usarse para cubrir los costos de ofrecer servicios básicos a familias y personas sin hogar en refugios de emergencia, remodelar edificios para que puedan usarse como refugios de emergencia para familias y personas sin hogar, y administrar refugios de emergencia.

La organización *Friends of the Homeless* recibió \$30,000 para administrar un refugio de emergencia para personas sin hogar. El refugio brindó atención a 1129 personas.

La **Asociación Cristiana Femenina** recibió \$15,000 para administrar un refugio de emergencia para mujeres que fueron víctimas de violencia familiar y sus hijos. El proyecto brindó atención a 126 familias.

Prevención de la carencia de hogar

Los fondos del programa ESG pueden usarse para ofrecer servicios de reubicación y estabilización, y ayuda a corto y/o mediano plazo para el alquiler a fin de evitar que una persona o una familia deban mudarse a un refugio de emergencia.

El programa **Tenancy Preservation Program (TPP)** de la **Mental Health Association** recibió \$30,000 para ofrecer servicios de gestión de casos, mediación e intervención de salud mental en familias en riesgo de perder el arrendamiento debido a problemas de salud mental. El programa cuenta con un equipo comunitario que trabaja junto con organizaciones comunitarias para identificar situaciones en las que hay un riesgo inminente de situación de calle e intervenir en ellas. Este programa es un modelo estatal que ha recibido reconocimiento en toda la nación. Durante este año fiscal, el programa TPP brindó asistencia a 181 personas.

HAP Housing recibió \$26,962 para ofrecer ayuda financiera con el fin de evitar que familias que han recibido notificaciones de desalojo o de cancelación de los servicios queden sin hogar. Con el subsidio ESG, HAP brindó ayuda financiera para evitar que 11 personas de grupos familiares queden en situación de calle.

Caridades Católicas recibió para ofrecer ayuda financiera con el fin de evitar que personas que han sido desalojadas queden sin hogar. El organismo brindó ayuda a 96 personas.

Asistencia para una rápida reubicación

Los fondos del programa ESG pueden usarse para ofrecer servicios de reubicación y estabilización, y ayuda a corto y/o mediano plazo para el alquiler para que una persona o una familia sin hogar se mude lo más rápido posible a una vivienda permanente y así lograr la estabilidad en esa vivienda.

La organización **Friends of the Homeless** recibió \$50,000 para ofrecer servicios de gestión de casos a los huéspedes de los refugios y ayudarlos a salir de la situación de carencia de hogar para que puedan habitar en una vivienda permanente. FOH brindó servicios de gestión de casos a 1129 personas.

Caridades Católicas recibió \$55,703.47 para ofrecer una rápida reubicación a personas sin hogar. Caridades Católicas brindó una rápida reubicación a 21 personas.

Rápida reubicación

Servicios de reubicación y estabilización	\$18,000.00
Ayuda de alquiler para el arrendatario	\$37,703.47

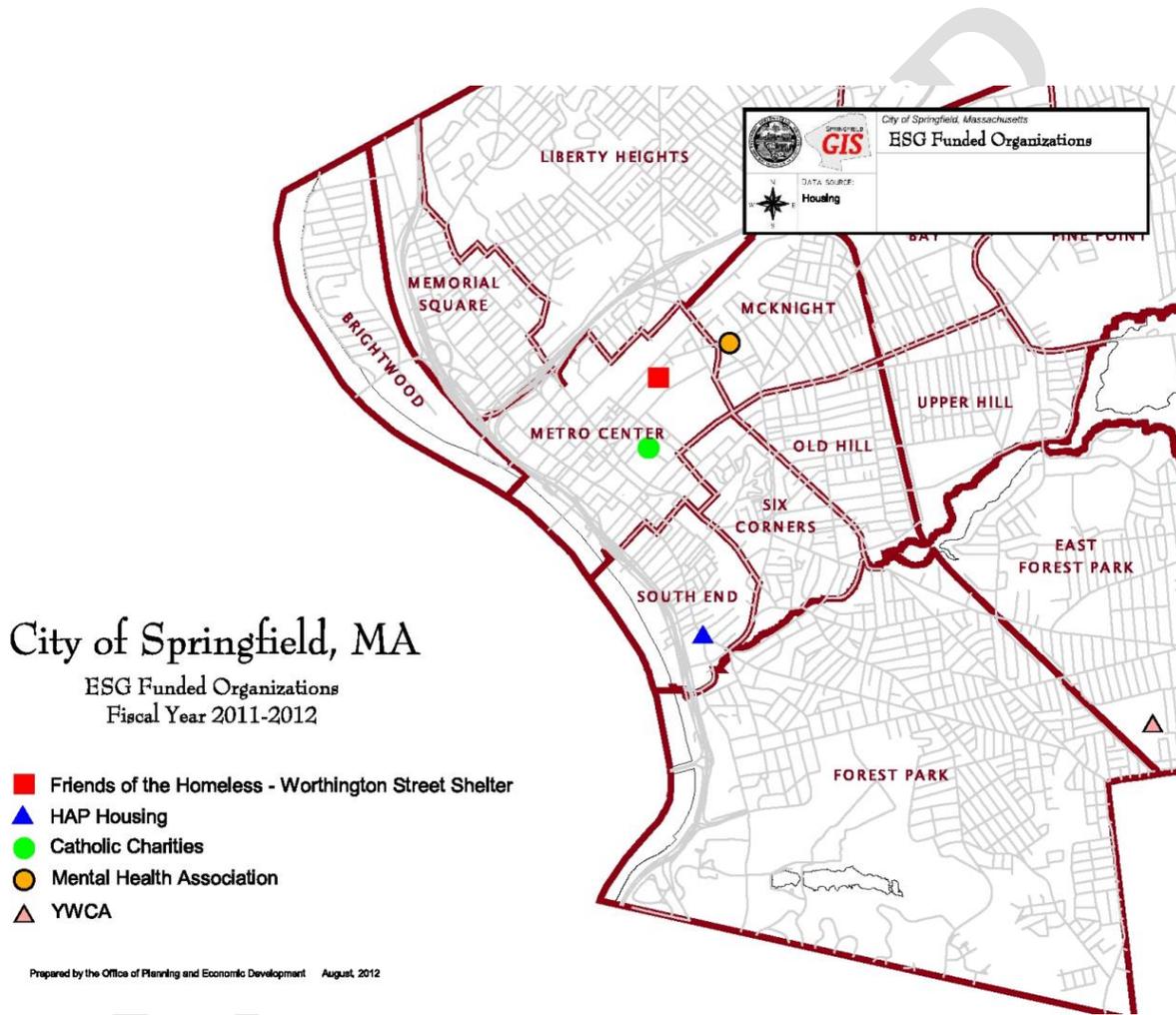
HAP Housing recibió \$62,383.48 para ofrecer asistencia para una rápida reubicación a familias sin hogar. Brindó asistencia a 273 personas.

Sistema de Información sobre la Gestión de Personas sin Hogar

Tanto el beneficiario principal como el secundario pueden usar los fondos del programa ESG para cubrir los costos de aportar datos al Sistema de Información sobre la Gestión de Personas sin Hogar

(HMIS, por sus siglas en inglés) de Atención Continua. El ayuntamiento no usó fondos del ESG para asistencia en el AF12-13.

Mapa de las organizaciones que reciben el Subsidio para Soluciones de Emergencia



REQUISITOS DE PRESENTACIÓN DE INFORMES

Promover con acciones la equidad de vivienda

Las jurisdicciones que participan de los programas CDBG y HOME deben promover con acciones la equidad de vivienda. A su vez, Springfield debe cumplir con el requisito de llevar un registro de las acciones que realiza para promover la equidad de vivienda. El ayuntamiento debe:

- llevar a cabo un análisis para identificar cuáles son los impedimentos para elegir una vivienda equitativa dentro de la jurisdicción;
- realizar las acciones adecuadas para superar los efectos de cualquiera de los impedimentos identificados en el análisis; y
- llevar registros que reflejen el análisis de los impedimentos para elegir una vivienda equitativa y las medidas que hay que tomar para eliminarlos.

Durante el AF12-13, el ayuntamiento llevó a cabo una revisión y actualización de su Análisis de los impedimentos para una vivienda equitativa. Antes de esta revisión, el último análisis se había realizado en el año 2006, y había sido aprobado por el HUD.

El ayuntamiento encomendó el análisis a la Comisión de Planificación de Pioneer Valley (PVPC, por sus siglas en inglés). El organismo finalizó la investigación y usó diferentes métodos para obtener la opinión de las personas, que incluyeron una encuesta a los residentes, varios debates en grupos de enfoque y dos audiencias públicas. El Análisis de los impedimentos para una vivienda equitativa se envió al HUD junto con el Plan de Acción para el AF13-14, y el HUD lo aceptó.

A continuación, se encuentra la lista de los impedimentos identificados y de las acciones recomendadas para abordarlos y, más adelante, un resumen de las medidas tomadas por el ayuntamiento de Springfield en el AF12-13 para ocuparse de los impedimentos para acceder a una vivienda equitativa.

Impedimentos para elegir una vivienda equitativa

Discriminación o barreras que restringen la búsqueda de una vivienda y el acceso a ella

- Actitudes discriminatorias por parte de algunos arrendadores, dueños de la propiedad y otras personas que trabajan en el ámbito de la búsqueda de viviendas, los alquileres, las ventas y la financiación
- Desconocimiento de las leyes de equidad de vivienda
- Una gran cantidad de unidades para alquilar en manos de arrendadores toscos
- Perfil lingüístico (dar una respuesta negativa por teléfono a una persona que busca vivienda debido a su acento o modo de hablar)
- Discriminación en la publicidad (Los encuestados han señalado que el portal Craigslist se destaca por esta barrera).
- Negativa de algunos arrendadores a aceptar los vales de elección de vivienda de la Sección 8
- Pocos profesionales del rubro inmobiliario (especialmente agentes de bienes raíces y prestamistas hipotecarios) que hablan español
- Falta de información en español sobre opciones de vivienda y el mercado inmobiliario
- Presencia de pintura con plomo en viviendas antiguas
- Falta de unidades accesibles

- Falta de acceso a créditos en términos equitativos; incluso algunos prestamistas se enfocan en los vecindarios de minorías para ofrecer préstamos con términos poco favorables (prácticas predatorias de préstamo).
- Factores que contribuyen a la falta de educación y oportunidades de empleo para personas de color, y restringen así sus ingresos y su capacidad para acceder al mercado inmobiliario privado
- Desigualdades en el poder de compra y, en particular, una población muy grande con ingresos muy bajos

Factores que respaldan la continuación de comunidades exclusivas a las que no pueden acceder las clases protegidas por las leyes

- Falta de viviendas para alquilar o que puedan albergar a varias familias en muchas comunidades del área metropolitana de Springfield, a raíz de la reglamentación municipal de urbanismo que limita o prohíbe su construcción
- Falta de viviendas para personas de bajos ingresos, en particular para familias, en la mayoría de las comunidades del área metropolitana de Springfield
- Alquileres a precio de mercado justo (FMR, por sus siglas en inglés), establecidos por el HUD para cada región, que impiden que la mayoría de los tenedores de vales de elección de vivienda de la Sección 8 alquilen unidades en comunidades con más oportunidades, donde los alquileres exceden el FMR regional
- Falta de un sistema de transporte público regional eficiente
- Falta de una base tributaria regional, lo que genera que las comunidades con más oportunidades tengan mayor capacidad para brindar servicios municipales de calidad, mientras que las comunidades de bajos ingresos y con menos oportunidades carecen de recursos por completo

Factores que contribuyen a que las viviendas accesibles o de mala calidad se concentren en los vecindarios con menos oportunidades

- Un mercado inmobiliario débil en la ciudad, donde los costos de construcción exceden el valor de la venta o el ingreso por alquiler de las propiedades residenciales
- Un mercado que atrae a propietarios-inversores mezquinos que no hacen el mantenimiento de las propiedades
- Malas condiciones de las viviendas para alquilar o comprar en los vecindarios depreciados
- Propiedades deterioradas que están deshabitadas o nadie las administra
- Políticas estatales y federales sobre la financiación de viviendas accesibles
- La ubicación de la gran mayoría de las viviendas públicas y subsidiadas de la región en un área limitada (la mayor parte está en Springfield)
- Falta de recursos suficientes para que el ayuntamiento pueda ocuparse adecuadamente del deterioro del vecindario, de la seguridad pública y de ofrecer educación primaria de calidad

Factores que contribuyen a la falta de oportunidades de empleo para los residentes de la ciudad

- Actitudes discriminatorias por parte de personas en condiciones de dar empleo
- Recorridos y horarios del transporte público limitados
- Pobre rendimiento a nivel educativo de los residentes de la ciudad

Acciones recomendadas para abordar los impedimentos identificados

Estrategias centradas en las personas

Las siguientes estrategias ayudan a las personas y las familias a superar los episodios de discriminación cuando buscan una vivienda y a tener acceso equitativo a la vivienda.

- Informar al público acerca de los derechos y las responsabilidades que conlleva la equidad de vivienda
 - Colocar información sobre la equidad de vivienda y los préstamos justos en el sitio web del ayuntamiento y en el sitio web de la campaña Compre Springfield Ahora
 - Ofrecer capacitaciones y material didáctico sobre la equidad de vivienda a los empleados de las agencias de toda la ciudad que se dedican a la búsqueda de viviendas
- Defender la aplicación rigurosa de las leyes de equidad de vivienda
 - Continuar con el apoyo financiero al Centro de Vivienda Justa de Massachussets y la asociación con la Comisión de Massachusetts contra la Discriminación y HAPHousing, para que sea posible:
 - brindar asistencia continua a las asociaciones locales de arrendadores
 - educar a los inquilinos y compradores de viviendas
 - controlar y denunciar las violaciones a la equidad de vivienda
 - evaluar, especialmente en lo que hace al perfil lingüístico, la discriminación relacionada con la Sección 8 y la discriminación hacia familias con niños
 - brindar asistencia técnica en forma de capacitaciones e información sobre las leyes de accesibilidad y mejores prácticas para arrendadores y proveedores de viviendas
 - Analizar los datos internos para determinar si el ayuntamiento podría respaldar acciones judiciales relacionadas con préstamos
- Ayudar a las familias de Springfield a convertirse en propietarias
 - Brindar ayuda para la cuota inicial a quienes compran una vivienda por primera vez
 - Coordinar esfuerzos con el programa Homebuyer Club de HAPHousing y con el programa Individual Development Account (IDA) de la organización Springfield Partners for Community Action
 - Coordinar con entidades crediticias la asistencia a quienes compran una vivienda por primera vez con ayuda para la hipoteca y productos hipotecarios con intereses inferiores a los del mercado
 - Coordinar con la Autoridad de Vivienda de Springfield ampliar el programa de la Sección 8 sobre la compra de viviendas
- Ayudar a las familias con un dominio limitado del inglés para que puedan acceder a una vivienda
 - Garantizar que los servicios de búsqueda de vivienda estén disponibles en español, y que también tengan traducción a otros idiomas
 - Brindar educación para compradores de viviendas en español
 - Tener acceso a los agentes de bienes raíces y a la financiación en español
 - Ofrecer servicios e información sobre equidad de vivienda en español
 - Rever la política del ayuntamiento sobre el dominio limitado del inglés, y actualizar como se indica
- Mejorar la posibilidad de acceder a una vivienda para personas con discapacidades
 - Rever y actualizar los lineamientos del ayuntamiento para la inversión con fondos del programa HOME, para garantizar que esos lineamientos den prioridad a lo relacionado con el acceso y visibilidad
- Mejorar la posibilidad de acceder a una vivienda para familias con hijos
 - Solicitar financiación federal competitiva para ocuparse del peligro de la pintura a base de plomo en las viviendas de toda la ciudad

Estrategias locales

Las siguientes estrategias ayudan a que los vecindarios y las comunidades logren un planeamiento urbano integrado y que todos tengan las mismas posibilidades de acceder a las oportunidades.

Estrategias para todos los vecinos de la ciudad

- Promover el programa “Compre Springfield Ahora”, un proyecto de colaboración que reunió a organizaciones del sector público y del sector privado con el fin de atraer a los residentes de ingresos medios para que sean propietarios de una vivienda en la ciudad
- Rever y actualizar los lineamientos del ayuntamiento para la inversión con fondos del programa HOME, para garantizar que esos fondos se destinen principalmente a la revitalización de los vecindarios y a la necesaria recuperación de las viviendas antiguas
- Continuar con las estrategias actuales para mejorar todas las escuelas públicas de Springfield

Estrategias para los vecindarios con menos oportunidades

- Continuar usando la designación de Área de la Estrategia de Revitalización de Vecindarios en los vecindarios South End, Six Corners, Old Hill, Brightwood y Memorial Square, e invirtiendo dólares federales en esos vecindarios
- Usar fondos federales, incluyendo HOME y CDBG-DR, para construir nuevas unidades destinadas a la venta
- Proveer fondos a los propietarios para realizar reparaciones y remodelaciones
- Analizar la creación de un programa de remodelación de viviendas dirigido a arrendadores
- Continuar con los programas de conservación histórica actuales, y analizar la creación de un fondo rotatorio para la conservación histórica
- Obtener fondos de los programas federales de subsidios Choice, Promise y Byrne para crear o expandir estrategias locales relacionadas con la vivienda, la educación y la seguridad pública
- Apoyar estrategias de alfabetización temprana, con el fin de asegurar que los niños sepan leer cuando estén en 3er grado

Estrategias de vinculación

Las siguientes estrategias tienen como fin ayudar a que las personas de clases protegidas por las leyes puedan acceder a las oportunidades.

- Brindar asistencia a los residentes que pertenecen a alguna minoría para que puedan acceder a una vivienda en comunidades con más oportunidades
 - Proponer que el HUD se asocie con el ayuntamiento para crear un programa de demostración Moving to Opportunity en el que los beneficiarios de vales de la Sección 8 reciban asesoramiento sobre la movilidad, y el HUD cree valores de alquileres a precio de mercado justo para un mercado pequeño, lo que permitiría que los tenedores de vales puedan pagar alquileres en otras comunidades que no sean Springfield y Holyoke
 - Coordinar con la Autoridad de Vivienda de Springfield y HAP Housing que se brinde asesoramiento sobre la movilidad a los tenedores de vales de la Sección 8
- Tomar medidas para mejorar la posibilidad de conseguir empleo de los residentes de la ciudad, en particular en los vecindarios de ingresos bajos
 - Asignar a un coordinador de la Sección 3 para que mejore los resultados de la adjudicación de empleos en esa sección
 - Aplicar enérgicamente los requisitos de la Sección 3 para los proyectos financiados por el HUD
- Trabajar con la Autoridad de Vivienda de Springfield para analizar la designación como Autoridad de Vivienda en el programa Moving to Work, lo que le permitiría tener más flexibilidad en la financiación, y poder así ayudar a que los residentes mejoren su educación y e ingresos
- Usar la función del ayuntamiento como miembro del Consejo Consultivo de la Autoridad de Tránsito de Pioneer Valley para mejorar el transporte público para los residentes de la ciudad

Estrategias para aumentar la comprensión

- Facilitar la creación de una alianza para la equidad de vivienda con los principales grupos de interés y participar de ella, con el fin de comenzar a dar forma a un debate regional sobre la equidad de vivienda
- Cumplir un papel de liderazgo en el Comité Regional de Plan de Vivienda
- Colaborar con la Comisión de Massachusetts contra la Discriminación, el Centro de Vivienda Justa de Massachusetts y HAPHousing para organizar una conferencia regional anual sobre equidad de vivienda, y en esas conferencias hacer hincapié en el acceso de la región a las oportunidades
- Participar en debates en un clima de colaboración para tratar el tema de que las pocas unidades con facilidades de acceso de la región suelen alquilarse a personas que no necesitan contar con esas prestaciones
- Propugnar cambios en las prácticas de distribución de los impuestos, que llevan a que el apoyo financiero que reciben las ciudades no sea equitativo

MEDIDAS TOMADAS PARA ABORDAR LOS IMPEDIMENTOS IDENTIFICADOS

El ayuntamiento de Springfield ha tomado medidas positivas para promover con acciones la equidad de vivienda y para abordar los impedimentos para elegir una vivienda equitativa identificados en el AI.

Implementación de las estrategias centradas en las personas

Educación y aplicación de las leyes de equidad de vivienda

El ayuntamiento fundó el Centro de Vivienda Justa de Massachusetts, el centro para la educación y la aplicación de la equidad de vivienda de la región. El centro atiende los reclamos por discriminación en temas de vivienda y brinda asesoramiento legal gratuito para quienes han sido víctima de la discriminación.

La Oficina de Vivienda de Springfield entrega material impreso sobre la equidad de vivienda, en inglés y en español, y exhibe pósters sobre el mismo tema para informar a los residentes acerca de sus derechos a una vivienda equitativa.

Ayudas para el pago inicial

En el AF12-13, el ayuntamiento proporcionó ayudas para la compra de una vivienda en la ciudad (préstamos diferidos al 0% de interés) de \$3000 a 79 compradores de su primera vivienda que cumplieran los requisitos de ingresos. El ayuntamiento ha percibido que el programa es con frecuencia una herramienta que permite a las personas de color adquirir su primera vivienda (en 2012-2013, el 53% de los hogares que recibieron ayudas eran hispanos, y el 19% eran afroamericanos). El ayuntamiento ha configurado el programa de ayudas para la compra de una vivienda de modo que pueda solicitarse en cualquiera de los diecisiete vecindarios de la ciudad.

En la ciudad solo hay tres vecindarios en los que más del 60% de la población es de raza blanca (Indian Orchard: 66%; Sixteen Acres: 71%; y East Forest Park: 84%). Un veintiocho por ciento de los compradores de su primera vivienda que recibieron ayudas del ayuntamiento durante el AF12-13 adquirieron viviendas en estos vecindarios; 12% de las viviendas estaban en East Forest Park.

Discriminación positiva

Todas las unidades de vivienda que se construyan o rehabiliten con ayudas de HOME o del Programa de Estabilización de Vecindarios han de destinarse a “aquellas personas con menos probabilidades de solicitarlas”. Los promotores inmobiliarios de HOME y del Programa de Estabilización han de entregar copias de sus planes de discriminación positiva al ayuntamiento.

Asesoramiento para propietarios de viviendas

El socio del ayuntamiento para el fomento de la vivienda en propiedad, HAP Housing, dirige un Club de Compradores de Viviendas que ofrece ayuda, asesoramiento, talleres y apoyo continuado en relación con el proceso de adquirir una vivienda; contribuye a mejorar los créditos, la planificación financiera y las ventajas de adquirir una propiedad para los compradores de su primera vivienda. Los actos y el asesoramiento del Club de Compradores de Vivienda se ofrecen en inglés y en español. Los Socios para la Acción Comunitaria de Springfield proporcionan talleres de cultura financiera, asesoramiento sobre créditos, asesoramiento sobre vivienda y Cuentas de Desarrollo Personales (*Individual Development Accounts*, IDA), que ayudan a las personas a ahorrar para adquirir una vivienda.

Springfield es un socio fundador de los Servicios de Vivienda en Vecindarios de Springfield, una organización de desarrollo de la vivienda basada en la comunidad que proporciona asesoramiento a los compradores de vivienda, asesoramiento sobre ejecuciones hipotecarias y talleres sobre salud financiera; sus acciones están dirigidas a los vecindarios históricamente afroamericanos de la ciudad.

Apoyo sobre vivienda en propiedad para hogares con un dominio limitado del inglés

El ayuntamiento ofrece cursos formativos en español. Los cursos abordan temas relacionados con la equidad de vivienda y los préstamos abusivos.

Beneficiarios

La Oficina de Vivienda del ayuntamiento solicita a todos los beneficiarios secundarios que cumplan con las obligaciones de equidad de vivienda, y supervisa el cumplimiento de dichas obligaciones como parte de la supervisión general de las subvenciones.

Autoridad de la Vivienda de Springfield

La Política de Admisión y Ocupación Permanente (ACOP, por sus siglas en inglés) de la Autoridad de la Vivienda de Springfield se compromete a promover la equidad de vivienda de forma no discriminatoria. Dicha política incluye medidas adecuadas para las personas con un dominio limitado del inglés así como medidas para proporcionar alojamientos razonables a las personas con discapacidades.

Implementación de las estrategias locales

Campaña Compre Springfield Ahora

El ayuntamiento apoya al programa Compre Springfield Ahora (*Buy Springfield Now*) con ingresos de los fondos generales. El programa proporciona servicios, préstamos e incentivos de venta a las familias que deciden adquirir una vivienda en la ciudad. La campaña también organiza jornadas de puertas abiertas en las que los compradores potenciales optan a premios al visitar las casas que están en venta en la ciudad. En los eventos de Compre Springfield Ahora hay casas construidas como parte de la revitalización de Old Hill.

Áreas Estratégicas de Revitalización de Vecindarios

El ayuntamiento ha delimitado tres áreas estratégicas de revitalización: Old Hill y Six Corners; South End; y North End (Memorial Square y Brightwood). Todos estos vecindarios presentan tasas bajas de vivienda en propiedad, hogares con bajos ingresos y poblaciones formadas en gran parte por personas de raza negra o ascendencia latina.

El ayuntamiento destina a estos vecindarios todos sus fondos para el fomento de la vivienda en propiedad.

Revitalización de Old Hill

El vecindario de Old Hill, cerca del centro de la ciudad, está formado por viviendas asequibles para familias de uno o dos miembros. No obstante, muchas viviendas están en malas condiciones y la tasa de vivienda en propiedad es de solo 32%. El vecindario ha contado históricamente con una población de raza negra (74% en 1980), pero su población se ha ido diversificando con el tiempo: en 2010, estaba formada por 23% de personas de raza blanca, 45% de personas de raza negra, menos de 1% de asiáticos y 47% de hispanos.

Desde 2003, el ayuntamiento trabaja con la Junta Vecinal de Old Hill, HAP Housing, Servicios de Vivienda en Vecindarios de Springfield, Hábitat para la Humanidad y la Universidad de Springfield para revitalizar estratégicamente el vecindario. Todos los socios involucrados se han comprometido a desarrollar en conjunto 100 viviendas nuevas o rehabilitadas de eficiencia energética para compradores de su primera vivienda.

En 2009, el ayuntamiento recibió fondos del Programa de Estabilización de Vecindarios y, como parte del plan de inversión de estos fondos, determinó que el vecindario de Old Hill había sufrido especialmente la crisis de las ejecuciones hipotecarias y mostraba el nivel más concentrado de deterioro urbano. Basándose en este análisis, el ayuntamiento destinó la mayoría de los fondos recibidos al vecindario de Old Hill y complementó el plan de remodelación con otras acciones encaminadas a resolver los problemas del vecindario. Estas acciones incluyen la supervisión de la aplicación de códigos específicos, más demoliciones y la aportación de fondos a Rebuilding Together para que colabore en las mejoras y reparaciones de viviendas.

A través de estas acciones combinadas, el ayuntamiento y sus socios han construido o rehabilitado en gran medida casi 50 viviendas, que han sido adquiridas en su totalidad por propietarios que habitan en las mismas, lo que ha reducido el número de viviendas en avanzado estado de deterioro.

Subsidio de Planificación del programa Elección de Vecindarios

El ayuntamiento de Springfield, en colaboración con la Autoridad de Vivienda de Springfield, solicitó y le fue concedido en 2013 un subsidio de planificación del programa Vecindarios Seleccionados para South End. Los fondos de este subsidio están permitiendo que el ayuntamiento y la Autoridad de Vivienda planifiquen demoliciones de viviendas públicas en mal estado en uno de los vecindarios con ingresos más bajos de la ciudad: South End. Estas viviendas serán reemplazadas por otras unidades en un entorno de ingresos mixtos. El proceso de planificación incluye incorporar importantes servicios vecinales de apoyo para mejorar South End y la vida de sus residentes.

Mejora de las ayudas para el pago inicial

El ayuntamiento, en colaboración con la Corporación de Inversión en Vivienda de Massachusetts (MHIC, por sus siglas en inglés), Servicios de Vivienda en Vecindarios de Springfield, HAP Housing y la Iniciativa para la Vivienda de North End, acordó usar el Programa de Estabilización de Vecindarios y otros fondos para inyectar grandes sumas a las ayudas para el pago inicial destinadas a familias que adquieran una propiedad en los vecindarios de Old Hill, Six Corners y South End; todos estos vecindarios presentan unas tasas muy bajas de vivienda en propiedad. Las grandes aportaciones a las ayudas para el pago inicial tienen como objeto alentar a los compradores que pudieran ser reacios a adquirir una propiedad en un vecindario en el que la mayoría de las viviendas están alquiladas.

Rehabilitación de viviendas históricas

En los vecindarios del centro de la ciudad, en su mayoría habitados por inquilinos, hay muchas viviendas históricas que necesitan reparaciones. Cuando estas viviendas pasan a manos del ayuntamiento a causa de un embargo por impago de impuestos, este las saca a concurso para posibles compradores. A través de un proceso de solicitud de propuestas, el ayuntamiento busca presupuestos para una propiedad histórica en particular así como fondos del CDBG que pueden usarse para la rehabilitación de la propiedad.

Iniciativas para las propiedades abandonadas

El ayuntamiento cuenta con varios programas relacionados entre sí cuyo objetivo es ocuparse de las propiedades abandonadas o en malas condiciones. Las actividades que se desarrollan a través de estos programas se centran en los vecindarios en los que predominan las viviendas en alquiler y que cuentan con una población que supera la media de personas de ascendencia latina y afroamericanos.

Aplicación de códigos y acciones legales. El Departamento de Vivienda y Construcción del ayuntamiento aplica los códigos en respuesta a las necesidades a la vez que toma la iniciativa. Declara ruinosas las unidades y edificios que no cumplen los requisitos de habitabilidad e identifica las propiedades en avanzado estado de deterioro. Estos casos se remiten al Departamento Jurídico del ayuntamiento, que emprende acciones contra los propietarios y dicta órdenes judiciales que obligan a los propietarios a demoler o reparar los edificios en malas condiciones o en avanzado estado de deterioro.

Administración judicial. Cuando no existe un propietario responsable de emprender las acciones necesarias respecto a una propiedad deshabitada o abandonada, pero la propiedad no está en avanzado estado de deterioro, el Departamento Jurídico del ayuntamiento designa a un administrador para que lleve a cabo las reparaciones necesarias en la propiedad. La ley de administración judicial estatal permite que el administrador repare y retenga la propiedad. Esa retención tiene prioridad sobre cualquier otra retención, lo que permite que se ejecute la hipoteca del

derecho de retención para traspasar la posesión de la propiedad. En el AF12-13, al ayuntamiento recibió 71 peticiones de administración judicial, y el tribunal designó 38 administradores. En la mayoría de los casos en los que no se formalizó una petición de administración judicial pero no se designó ningún administrador, el propietario asumió la responsabilidad de la propiedad y realizó las reparaciones necesarias.

En algunos casos, los administradores eran reacios a asumir la administración judicial debido a una falta de capital para hacer las reparaciones necesarias. Para solucionar este problema, el ayuntamiento colaboró con la Autoridad de Reurbanización de Springfield para establecer un fondo rotatorio de préstamos para los administradores; el capital del fondo de préstamos proviene del CDBG. La Autoridad de Reurbanización de Springfield concedió préstamos a dos administradores durante el AF12-13.

Adquisición y disposición. Cuando una propiedad está abandonada, los propietarios dejan de pagar los impuestos sobre la propiedad. El ayuntamiento coloca gravámenes impositivos sobre estas propiedades, luego ejecuta la hipoteca del gravamen y pasa a poseer la propiedad. El ayuntamiento se sirve entonces de un proceso de subasta para que estas propiedades vuelvan a tener un uso activo y responsable. El ayuntamiento exige a los compradores que adquieren una propiedad mediante subasta que la habiten.

Programa de demoliciones. El ayuntamiento lleva a cabo demoliciones de propiedades en avanzado estado de deterioro que no pueden repararse o que suponen un peligro para el vecindario. El programa de demoliciones recibe fondos anuales del CDBG y el ayuntamiento también proporciona financiación con bonos para este propósito. En el año fiscal 12-13, el ayuntamiento demolió 15 estructuras.

Ayudas para rehabilitación y reparaciones de viviendas

El ayuntamiento ha iniciado y difundido programas que gestiona él mismo para ayudar a los propietarios que necesitan hacer reparaciones en sus viviendas. El ayuntamiento gestiona un Programa de Reparaciones Urgentes para Propietarios de Viviendas, financiado por el CDBG, que actúa principalmente en los vecindarios de Old Hill, Six Corners, South End, Memorial Square y Brightwood.

Del mismo modo, el ayuntamiento ha colaborado con otras entidades para conseguir fondos destinados a las reparaciones y rehabilitaciones de viviendas. En relación con la iniciativa Revitalización de State Street, MassMutual puso a disposición de los propietarios de viviendas fondos para rehabilitación. El ayuntamiento, en nombre de Servicios de Vivienda en Vecindarios de Springfield, solicitó con éxito fondos a la Fiscalía General de Massachusetts para que los propietarios de viviendas en el vecindario de Old Hill llevaran a cabo rehabilitaciones en sus viviendas.

Rehabilitación de viviendas de alquiler

El ayuntamiento ha proporcionado fondos considerables para la rehabilitación de unidades de alquiler antiguas y la preservación de viviendas de alquiler asequibles. En el AF12-13, el ayuntamiento financió varios proyectos ubicados en Áreas Estratégicas de Revitalización de Vecindarios: Concord Heights (South End), Borinquen Apartments (North End) y Crosstown Corners (South End, Six Corners, Old Hill).

Cuando los proyectos de rehabilitación se completan, una parte de las unidades de cada proyecto se acondicionan para que sean accesibles para personas con discapacidades.

Viviendas libres de plomo

Todas las rehabilitaciones de viviendas de alquiler financiadas por el ayuntamiento dan como resultado viviendas libres de plomo.

El estado de Massachusetts financia la eliminación o control de los peligros derivados de las pinturas a base de plomo y las modificaciones en las viviendas para personas con discapacidades. HAP Housing gestiona estos programas en Springfield. La Oficina de Vivienda del ayuntamiento ayuda a difundir esta información y remite a los ciudadanos a estos programas. Los programas del ayuntamiento que proporcionan financiación a propietarios de viviendas para estos propósitos están descritos en la respuesta al punto 4, más arriba, bajo *Ayudas para rehabilitación y reparaciones de viviendas*.

En 2011 y 2012, el ayuntamiento, junto con el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de Massachusetts, solicitó fondos al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) para mitigar los peligros derivados de las pinturas a base de plomo. La solicitud fue rechazada. El ayuntamiento continúa buscando programas estatales para mitigar los peligros derivados del plomo y seguirá solicitando fondos del HUD para dicho propósito. En 2013, el ayuntamiento planea designar a un becario para que reúna y analice datos sobre el estado actual y las necesidades de la ciudad en referencia a las viviendas libres de plomo.

Iniciativa C3 en North End y Byrne Grant

El ayuntamiento ha tomado la iniciativa para tratar el problema de la delincuencia en los vecindarios del centro de la ciudad. En los últimos años, el Departamento de Policía de Springfield, junto con la policía estatal de Massachusetts, organizaciones comunitarias y residentes, ha implementado el modelo policial Programa Continuo contra la Delincuencia (*Counter Criminal Continuum, C3*) en los vecindarios de Brightwood y Memorial Square, en North End. El C3 es un tipo de modelo policial comunitario que se complementa con estrategias que el Departamento de Defensa usó en Irak y Afganistán, y ha tenido un efecto considerable en la reducción de los delitos relacionados con drogas y bandas organizadas en North End desde 2010.

En 2012, el ayuntamiento solicitó financiación al Departamento de Justicia para ampliar esta iniciativa y llevarla al vecindario de South End. Aunque la solicitud inicial fue rechazada, el ayuntamiento volverá a pedir fondos en 2013, a la vez que continúa buscando oportunidades para extender este tipo de intervención que ha dado tan buenos resultados a otros vecindarios del centro de la ciudad.

Respuesta a la carencia de hogar y a la población con necesidades especiales

Desde 2007, Springfield ha sido un referente al convertir sus programas de ayudas a las personas sin hogar en un modelo del enfoque “vivienda primero” (*Housing First*). La prioridad de este enfoque es asegurarse de que las personas que están atravesando una crisis de vivienda obtienen un alojamiento y los servicios necesarios para que puedan conseguir y mantener una vivienda estable. Un pilar de esta estrategia es la creación de unidades de vivienda con apoyo permanente que proporcionan alojamiento y servicios de apoyo a las personas con discapacidades en un mismo paquete. Desde 2007, el ayuntamiento y sus colaboradores en materia de financiación han creado 250 unidades de viviendas con apoyo permanente para casos crónicos de personas sin hogar con discapacidades que han dificultado sus opciones de mantener una vivienda estable. La gran mayoría de estas unidades son unidades dispersas en el lugar.

El ayuntamiento ha desempeñado un papel fundamental en el fomento en la región de esta respuesta a la carencia de hogar enfocada a la obtención de vivienda. El ayuntamiento fue un miembro fundador de la Red para Terminar con la Carencia de Hogar del Oeste de Massachusetts, que fomenta y defiende el enfoque de vivienda primero como respuesta a la carencia de hogar en todas las ciudades y pueblos del oeste de Massachusetts.

Implementación de las estrategias de vinculación

Movilidad de la Sección 8

La Autoridad de Vivienda de Springfield ha asignado fondos para incorporar un consejero de movilidad en un programa de vales de vivienda de la Sección 8. El ayuntamiento ha instado al HUD a usar pequeños alquileres a precio de mercado justo (*Fair Market Rent*, FMR) para el programa de la Sección 8 en el área metropolitana de Springfield.

Subsidio de coordinación e implementación de la Sección 3

El ayuntamiento de Springfield solicitó y obtuvo por concurso un subsidio de coordinación e implementación de la Sección 3. El subsidio se compartió con la Autoridad de Vivienda de Springfield y la Junta Regional de Empleo del condado de Hampden. Este subsidio ayuda a financiar la contratación de un empleado encargado de mejorar las tasas locales de personas con bajos ingresos empleadas en proyectos financiados con ayuda del HUD.

Implementación de estrategias para mejorar el entendimiento

Entendimiento regional

Springfield colabora con el consorcio del Knowledge Corridor, una iniciativa biestatal que ha recibido fondos de planificación de Comunidades Sostenibles del HUD. El ayuntamiento se ha embarcado activamente en el plan de la Comisión de Planificación de Pioneer Valley de crear un plan de vivienda regional y se ha volcado en realizar una Evaluación de Vivienda Justa y Equidad.

Congreso sobre equidad de vivienda

El ayuntamiento coordina con la Comisión Contra la Discriminación de Massachusetts, el Centro de Equidad de Vivienda del Oeste de Massachusetts y HAP Housing una presentación en un congreso anual sobre equidad de vivienda en la región.

Viviendas asequibles

A través de una serie de programas, el ayuntamiento ha ayudado a propietarios e inquilinos con ingresos moderados o bajos. En la siguiente tabla figuran el número de hogares a los que se prestó ayuda. La subsiguiente descripción de los programas proporciona un resumen de los mismos y enumera sus fuentes de financiación.

VIVIENDAS ASEQUIBLE: HOGARES QUE RECIBIERON AYUDAS

	First-Time Homebuyer	Emergency Repair/ Rehab	Heating Systems and Clean & Tune	Homelessness Prevention & Rapid Rehousing	Project-Based Homeownership	Multi-Family Rental Production	TBRA	Totals
0-30 MFI Renter	0	0	23	571	0	7	53	654
0-30 MFI Owner	5	5	648	0	2	0	0	662
31-50 MFI Renter	0	0	7	0	0	6	0	13
31-50 MFI Owner	17	2	250	0	8	0	0	277
51-80 MFI Renter	0	0	1	0	0	4	0	5
51-80 MFI Owner	57	4	26	0	3	0	0	90

Clave:

Sistemas de calefacción: sistema de financiación estatal de reparación y reemplazo de calefacciones destinado a los hogares que cumplen los requisitos para las ayudas de combustible.

Limpio y a punto: programa de financiación estatal que proporciona servicios anuales de mantenimiento de sistemas de calefacción a los propietarios que cumplen los requisitos para las ayudas de combustible.

Prevención de la carencia de hogar y rápido realojamiento: programa de financiación federal que proporciona ayuda a familias que corren el riesgo de quedarse sin hogar.

Vivienda en propiedad basada en proyectos: programa de financiación federal (HOME) que proporciona unidades de vivienda en propiedad para compradores de su primera vivienda. Los promotores inmobiliarios reciben ayudas para adquirir y rehabilitar propiedades en avanzado estado de deterioro.

Desarrollo de viviendas de alquiler multifamiliares: programa de financiación federal (HOME) que proporciona unidades de viviendas de alquiler asequibles mediante la rehabilitación de bloques de viviendas multifamiliares o, en contados casos, mediante la construcción de nuevos bloques.

Ayuda para el alquiler basada en el inquilino (TBRA, por sus siglas en inglés): programa de financiación federal (HOME) que proporciona subsidios a personas y familias que previamente estuvieron sin hogar.

Personas sin hogar/Perspectiva de Atención Continua (Continuum of Care)

Progreso para alcanzar los objetivos de reducir y eliminar la carencia de hogar.

Acercamiento. La gran capacidad de acercamiento del ayuntamiento se deduce del progreso que ha habido a lo largo de los años en la reducción de la población que vive en la calle, que era de tan solo 14 personas en el último recuento que se llevó a cabo. Nuestros trabajadores sociales conocen a la población que vive en la calle y trabajan activamente para buscarles soluciones de vivienda.

Refugios de emergencia y alojamiento transitorio. Nuestra Atención Continua (CoC, por sus siglas en inglés) lleva a cabo un análisis anual de deficiencias que establece las prioridades para la creación de nuevos proyectos. El análisis de deficiencias muestra que la ciudad cuenta con suficientes camas en los refugios de emergencia, y nuestro recuento en un punto temporal muestra que contamos con suficiente capacidad de acogida. A su vez, el análisis muestra que nuestro sistema dispone de suficientes alojamientos transitorios.

Transición a una vivienda permanente. En los últimos cinco años, Springfield ha centrado su atención y sus recursos en la creación de viviendas con apoyo permanente (PSH, por sus siglas en inglés), especialmente para individuos, y está encaminada en el cumplimiento de los objetivos de 2007 de crear 250 PSH para individuos y 50 para familias en un espacio de diez años. Nuestro último análisis muestra que posiblemente subestimamos el número de unidades necesarias para familias, por lo que nuestro CoC está planeando cómo resolver esta carencia.

Nuestro CoC ha creado en los últimos años un sistema rápido y efectivo de realojamiento que ha funcionado para que las familias e individuos sin hogar con cierto nivel de ingresos consigan viviendas permanentes a precios razonables. La cobertura del sistema se ve limitada por la falta de recursos. Para solucionar esto, el ayuntamiento asigna una cantidad considerable de fondos del Subsidio para Soluciones de Emergencia para realojamientos rápidos. Nuestro CoC continúa trabajando para mejorar el acceso y el establecimiento de prioridades en las viviendas a precios asequibles, de modo que se pueda ayudar a las familias sin hogar con ingresos extremadamente bajos que les impiden acceder a una vivienda.

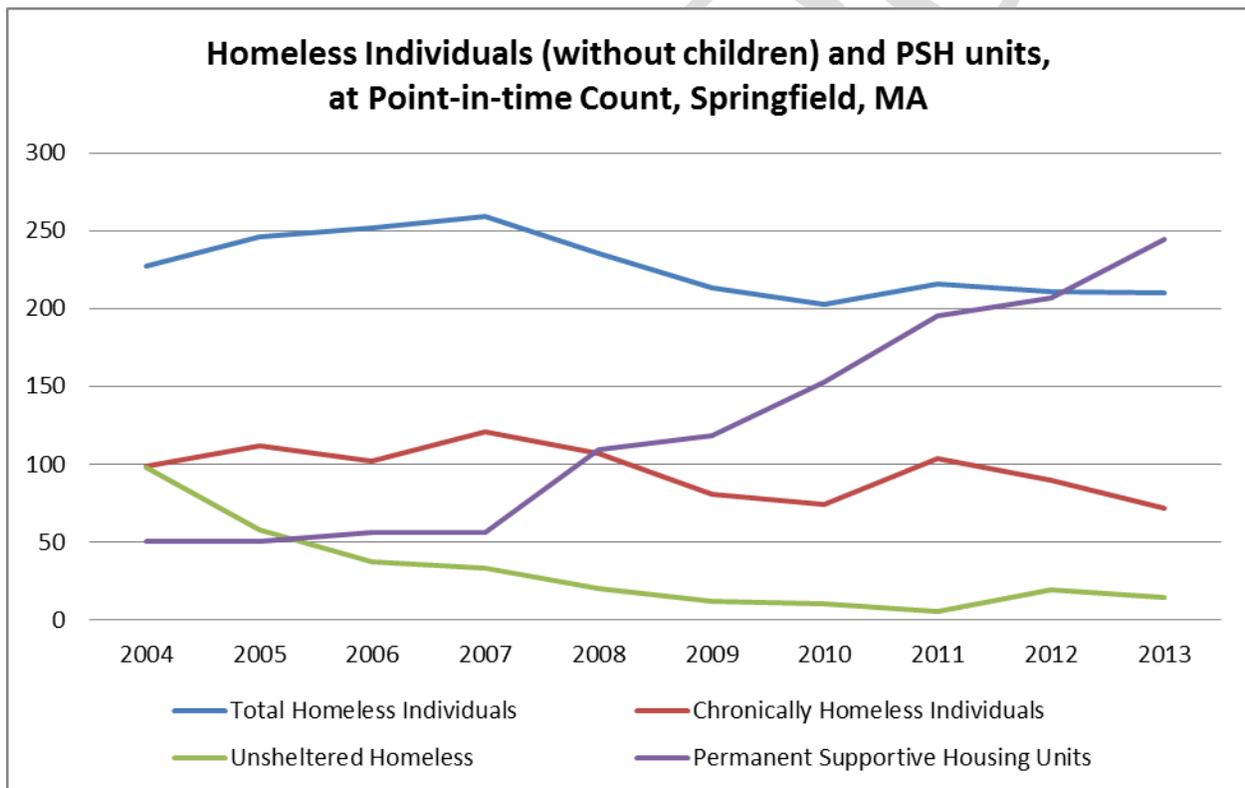
Prevención de la carencia de hogar. El ayuntamiento proporciona recursos para la prevención a aquellos que más lo necesitan. Nuestro Programa de Preservación del Alquiler ayuda a familias en las que asuntos de salud o comportamiento van a provocar su desalojo; el programa proporciona recursos para mejorar los problemas que implican un incumplimiento del contrato de alquiler. Programas judiciales destinan recursos para aquellos con más probabilidades de quedarse sin hogar si no se interviene.

El ayuntamiento participa en el trabajo de planificación para la reinserción social que lleva a cabo la Red para Terminar con la Carencia de Hogar del Oeste de Massachusetts a nivel regional. Este trabajo implica reunirse con proveedores, representantes del gobierno y representantes de diversas instituciones proveedoras que estén involucrados en potenciales salidas de personas que tengan como consecuencia la carencia de hogar. El objetivo es mejorar las derivaciones y los recursos para encaminar cada situación a la obtención de alojamiento.

Plan a diez años para terminar con la carencia de hogar. El ayuntamiento ha entrado en el séptimo año de la implementación del plan a diez años para terminar con la carencia de hogar:

Hogares al Alcance (*Homes Within Reach*), que se aprobó en enero de 2007. El plan aborda tanto las necesidades de personas en una situación crónica de carencia de hogar como de personas sin hogar a causa de una crisis, y atiende tanto a individuos como a familias. El plan establece numerosas estrategias para conseguir los ocho objetivos fundamentales: 1) viviendas con apoyo permanente para personas en situación crónica de carencia de hogar; 2) prevención de la carencia de hogar; 3) salida rápida de la situación de carencia de hogar; 4) empleo y formación para mejorar los ingresos; 5) viviendas subvencionadas en gran parte; 6) acceso mejorado a los servicios básicos; 7) coordinación y promoción junto a la comunidad, la región y los gobiernos estatal y federal; y 8) responsabilidad por medio de la recogida de datos y los análisis.

Recuento en un punto temporal. El recuento en un punto temporal que se llevó a cabo en Springfield en enero de 2013 mostró que el programa Hogares al Alcance sigue siendo efectivo a la hora de reducir la población de personas que viven en la calle. El recuento identificó a 14 individuos viviendo en la calle (cifra muy inferior a los 98 individuos que vivían en la calle en 2004). Creemos que el aumento de las unidades de viviendas con apoyo permanente dispersas, junto con la priorización de esas unidades para personas que viven en la calle y personas en situación crónica de carencia de hogar, ha contribuido al descenso significativo del número de personas en la calle.



El recuento de enero de 2013 identificó a 210 individuos y 157 familias sin hogar en la ciudad. El recuento muestra un pequeño descenso del número de familias sin hogar, después de siete años de aumento anual de esta cifra.

El estado ha cambiado su respuesta a la carencia de hogar al establecer el programa HomeBase en agosto de 2011, y posteriormente, en 2012, incluir nuevas regulaciones al programa. Se espera que el programa tenga como consecuencia el descenso continuado del número de familias sin hogar en los años venideros.

Respuesta regional a la carencia de hogar. Springfield ha seguido colaborando con sus socios regionales para terminar con la carencia de hogar. En 2009, el ayuntamiento fue un miembro fundador de la Red para Terminar con la Carencia de Hogar del Oeste de Massachusetts. En la actualidad, la Red es un organismo coordinador con plantilla, muy activo en los cuatro condados del oeste de Massachusetts. El objetivo de la Red es establecer la política de vivienda primero como la respuesta adecuada para la carencia de hogar en la región.

Durante 2012-2013, CoC de Springfield se amplió para convertirse en CoC de Springfield/Chicopee/Holyoke/Westfield/Condado de Hampden. Springfield espera que esta ampliación mejore la planificación y coordinación de las acciones destinadas a terminar con la carencia de hogar.

En 2013, CoC ha trabajado para ampliar el número de miembros y crear un consejo de administración que represente a todo el área del condado de Hampden.

Creación de unidades de vivienda con apoyo permanente. En el AF12-13, los proveedores de Springfield proporcionaron 37 viviendas con apoyo permanente para individuos en situación crónica de carencia de hogar. Estas se sumaban a las 159 viviendas que ya se habían proporcionado anteriormente. A mitad del sexto año del plan a diez años de Springfield, el ayuntamiento ya ha creado el 78% de las 250 unidades de viviendas con apoyo permanente que establecía el plan.

Sistema de Información y Gestión de la Carencia de Hogar (HMIS, por sus siglas en inglés). CoC usa los programas Esfuerzos para Obtener Resultados (*Efforts to Outcomes, ETO*) de Social Solutions para su Sistema de Información y Gestión de la Carencia de Hogar, y el ayuntamiento de Springfield es la cabeza del HMIS. En el AF12-13, CoC proporcionó por segundo año consecutivo datos adecuados para el Informe Anual de Evaluación de la Carencia de Hogar (AHAR, por sus siglas en inglés). Nuestro director de HMIS ha estado trabajando con proveedores para ampliar el número de entidades que usan HMIS y mejorar la calidad de los datos. En 2013, el ayuntamiento espera proporcionar datos adecuados para el AHAR en todas las categorías.

Dirección: Atención Continua (CoC) y Comité de Implementación del Plan a Diez Años

En los últimos siete años, la dirección de las iniciativas sobre la carencia de hogar se ha distribuido entre el Comité de Implementación del Plan a Diez Años y Atención Continua. Ambos tienen varios miembros en común. CoC identifica los problemas a nivel de servicios y el Comité de Implementación busca la solución a nivel de políticas.

CoC ha organizado reuniones mensuales de forma regular a las que asisten entre 20 y 30 individuos. Las reuniones se han fijado en una fecha periódica (el tercer jueves de cada mes), y la orden del día se envía con antelación. El Comité de Implementación se ha reunido anualmente; da seguimiento al progreso de la comunidad en el cumplimiento de los objetivos que se establecieron en el plan a diez años y busca soluciones a los impedimentos para lograr dichos objetivos.

En 2013-2014, con el objeto de consolidar la dirección de Springfield, sumar las direcciones de las comunidades de los alrededores y cumplir con los requisitos de la Ley de Asistencia de Emergencia a las Persona sin Hogar y Transición Rápida a una Vivienda (HEARTH, por sus siglas en inglés), Atención Continua, el Comité de Planificación del plan a 10 años y las comunidades de los alrededores están colaborando para crear una única junta que proporcione un dirección de alto nivel de Atención Continua (incluida la supervisión de los objetivos del plan a diez años). Se prevé mantener reuniones trimestrales, a la par que los miembros de CoC continúan con su trabajo a través de comités y grupos de trabajo.

CoC espera que la junta esté operativa en septiembre de 2013, lo que posibilitará que el ayuntamiento solicite fondos para CoC como una Agencia de Financiación Unificada (UFA, por sus siglas en inglés). La categoría de Agencia de Financiación Unificada proporcionará al ayuntamiento una mayor eficiencia al contratar programas de CoC.

BORRADOR

Otras medidas

Hacer frente a los obstáculos para satisfacer las necesidades de las personas marginadas

Aunque existen muchos obstáculos para satisfacer las necesidades de las personas marginadas y los subgrupos de población en Springfield, los tres obstáculos principales son:

- La coordinación de los recursos provenientes de las distintas fuentes de financiamiento de diversas agencias y proveedores. Todas las fuentes de financiamiento tienen sus propios requisitos, definiciones y objetivos.
- La falta de recursos suficientes para involucrarse en las necesidades de los subgrupos de población y hacerles frente.
- La falta de un enfoque regional para satisfacer las necesidades de los habitantes de Springfield; en la región, la mayoría de las personas con ingresos bajos viven en la ciudad, y las comunidades que están en las afueras de Springfield no están concentradas, lo que dificulta hacer frente a sus necesidades a nivel regional.

Durante el AF 12-13, el ayuntamiento trabajó para superar estos obstáculos al solicitar cambios legislativos donde correspondiera; al brindar asistencia técnica y financiera; y al continuar con la implementación del plan a diez años para terminar con la situación de las personas sin hogar. El ayuntamiento solicitó y recibió varios subsidios competitivos que trajeron nuevos recursos a la comunidad. El ayuntamiento siguió abogando por un enfoque regional para hacer frente a las inequidades de ingresos en la región y participa en una iniciativa de planificación de viviendas regional financiada por el subsidio de Comunidades Sustentables.

Promover y mantener viviendas asequibles

Según el censo de Estados Unidos de 2010, la ciudad de Springfield tiene 153,060 habitantes. Según los datos del censo, casi el 60% de los hogares de Springfield tienen ingresos bajos o moderados, y hay 39,237 personas que viven en la pobreza. Esta cifra representa cerca del 27% de la población de Springfield.

Springfield tiene 61,706 unidades de vivienda. El 50% están ocupadas por propietarios y el 50% por inquilinos. Según el censo de 2010, hay 28,513 unidades en alquiler ocupadas. De esas unidades en alquiler, 10,522 están ocupadas por personas que tienen un certificado público de vivienda (Sección 8 o Vale de Alquiler de Massachusetts) o tienen una restricción hipotecaria legal para brindar vivienda asequible a familias de bajos ingresos. Casi el 37% de las viviendas de alquiler de Springfield ofrecen viviendas asequibles a personas con bajos ingresos.

La expansión de la pobreza y las viviendas antiguas de la ciudad generan una enorme demanda de viviendas seguras y asequibles. Sin embargo, la gran concentración de la pobreza y los problemas sociales relacionados, así como el hecho de que las personas afectadas por la pobreza concentrada constituyen una minoría predominante, indican que la creación de nuevas unidades de alquiler asequibles en la ciudad tendría consecuencias negativas respecto de proporcionar a los residentes actuales de la ciudad oportunidades económicas y elecciones de vivienda justas.

La principal respuesta del ayuntamiento a la necesidad de una vivienda segura y asequible en la ciudad es el financiamiento para la preservación y recuperación de las viviendas existentes (incluidas

aquellas sujetas a restricciones de uso) y las iniciativas que apoyan las oportunidades para adquirir viviendas asequibles. El ayuntamiento utiliza fondos del HOME para brindar asistencia de alquiler para el arrendatario, una estrategia que contribuye a que la vivienda sea asequible y hace frente a la concentración de la pobreza al permitir que las personas se beneficien con la movilidad. El ayuntamiento insta a las agencias y municipalidades asociadas a ayudar a lidiar con el problema de la asequibilidad de la vivienda y la concentración de la pobreza mediante el uso de recursos de vivienda móviles, como los vales de la Sección 8, y mediante la creación de viviendas asequibles en el área metropolitana de Springfield.

Springfield se propuso cumplir los siguientes objetivos para el AF 12-13 y así lo hizo. Cada objetivo a corto plazo brinda una respuesta directa a una necesidad de vivienda identificada en la comunidad.

Mejorar la calidad de las viviendas de alquiler mediante su refacción	→ 20 unidades de alquiler refaccionadas	→ 17 unidades
Garantizar la disponibilidad de viviendas de alquiler asequibles mediante la creación y preservación de viviendas de alquiler multifamiliares	→ 10 unidades creadas mediante el programa de producción de alquileres	→ 11 unidades
	→ 50 hogares asistidos por el programa TBRA	→ 55 hogares
Aumentar la adquisición de viviendas entre las personas con bajos ingresos	→ 100 hogares asistidos por el Programa de Asistencia al Comprador de Vivienda	→ 79 hogares
	→ 10 unidades beneficiadas por el proyecto basado en el programa de adquisición de viviendas	→ 15 unidades
Mejorar la calidad de las viviendas ocupadas por propietarios para permitir que los propietarios con bajos ingresos estén seguros en sus hogares	→ 15 unidades	→ 11 unidades

Eliminar las barreras que impiden tener una vivienda asequible

Aunque en el oeste de Massachusetts el mercado inmobiliario es más asequible que en el área metropolitana de Boston, las políticas públicas, como el control de uso del terreno, las reglamentaciones de construcción y los límites de crecimiento, tuvieron un gran impacto en el desarrollo de nuevas viviendas. Muchas comunidades del valle Pioneer adoptaron políticas que requieren que el tamaño del lote sea mayor para las propiedades residenciales, crearon espacios abiertos protegidos y zonas agrícolas para restringir el desarrollo residencial y establecieron procesos de revisión prolongados para los nuevos emprendimientos. Estas medidas afectaron directamente el costo del desarrollo inmobiliario y, en consecuencia, frenaron la creación de viviendas asequibles. Además, las comunidades de Massachusetts se rigen por la Propuesta 2 1/2, que restringe la capacidad de recaudar fondos a nivel local. Para muchas comunidades, esta restricción funciona como elemento disuasivo para la construcción de viviendas, en especial las viviendas multifamiliares.

Como el costo de los servicios municipales y la educación son mayores que la recaudación fiscal, las comunidades se niegan a reducir estas barreras.

La ciudad de Springfield tiene buenos antecedentes en la superación de las barreras tradicionales impuestas a las viviendas asequibles para así aumentar la disponibilidad de viviendas dignas para todos los individuos. Según el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario del Commonwealth of Massachusetts, Springfield está en el 5to puesto del estado, con 17.4% de viviendas destinadas a viviendas asequibles. Las políticas de Springfield relacionadas con el urbanismo, el uso de los terrenos y el financiamiento público estimulan notablemente las viviendas asequibles.

El ayuntamiento tomó medidas proactivas para eliminar las barreras que impiden la disponibilidad de viviendas asequibles. A saber, durante el AF12-13, el ayuntamiento:

- Mantuvo un inventario de las tierras municipales aptas para la construcción de viviendas;
- Llevó a cabo una política activa de quita de impuestos a las propiedades que se utilizarán para promover los objetivos de la estrategia de viviendas;
- Trabajó con los prestamistas locales y los organismos sin fines de lucro para brindar asesoramiento y asistencia a los compradores de vivienda por primera vez;
- Apoyó aplicaciones del proyecto para obtener recursos para las viviendas asequibles, como LIHTC, HIF, HSF y HOME; y
- Brindó liderazgo para el proceso de planificación regional para terminar con la situación de las personas sin hogar al proponer que las necesidades de viviendas asequibles se consideren a nivel regional.

Superar los obstáculos en las estructuras institucionales y mejorar la coordinación

La ciudad de Springfield tiene un enfoque colaborativo en la implementación de programas y proyectos que incluyen el uso de subsidios. Con la Oficina de Desarrollo Comunitario (OCD, por sus siglas en inglés) como agencia directora, se finalizó el ConPlan con la participación directa de varios departamentos del ayuntamiento. Aunque este enfoque colaborativo funciona bien, el ayuntamiento trabaja continuamente para identificar las fallas en los servicios y coordina las acciones para garantizar que se tomen las medidas necesarias para superar esas fallas.

La Oficina de Desarrollo Comunitario administró e implementó los programas descritos en el Plan Consolidado a Cinco Años y el Plan de Acción Anual.

Personal principal: Director de Desarrollo Comunitario
 Subdirector de Vecindarios
 Subdirector de Desarrollo Económico
 Subdirector de Planificación
 Director de Vivienda
 Director de Administración y Finanzas

A fin de implementar la estrategia del ayuntamiento, durante el AF12-13, esos departamentos utilizaron industrias privadas, organizaciones sin fines de lucro, como CBDO y CHDO, y departamentos del ayuntamiento. La utilización de una base de organización tan amplia permitió al ayuntamiento hacer frente a los objetivos relacionados con el desarrollo comunitario, las viviendas, las personas sin hogar y las necesidades especiales. Sin embargo, aunque la cantidad y las capacidades de las organizaciones y los departamentos involucrados constituyen un pilar

institucional, el ayuntamiento trabaja continuamente para coordinar los proyectos y los programas. Esa coordinación es fundamental para lograr el éxito del Plan. El año pasado, la OCD siguió persiguiendo resultados favorables mediante las iniciativas para trabajar en conjunto con estas organizaciones y departamentos.

Durante el año de programa 2012-2013, las áreas más sólidas fueron:

- La coordinación de departamentos de varios ayuntamientos y consultores externos para planificar el uso de los fondos del CDBG-DR.
- La coordinación de las actividades realizadas por los departamentos de distintas ciudades para lograr el objetivo de estabilizar los vecindarios.
- La red de proveedores para las personas sin hogar del ayuntamiento es una fortaleza importante del sistema, en particular, en lo que respecta a los componentes del Plan de implementación a 10 años para terminar con la situación de las personas sin hogar de Springfield.

Mejorar las iniciativas de viviendas públicas y de los residentes

Todos los años, la Autoridad de Vivienda de Springfield redacta un Plan Anual, en el que se incluyen varias metas y objetivos relacionados con las iniciativas de vivienda pública y residentes.

En el Plan Anual de este año, la Autoridad de Vivienda de Springfield se comprometió a seguir la estrategia para hacer frente a las necesidades de vivienda de las familias que viven en la jurisdicción y están en lista de espera:

META: Aumentar la disponibilidad de viviendas dignas, seguras y asequibles

- Solicitar vales de alquiler adicionales;
- Apalancar los fondos privados u otros fondos públicos para crear oportunidades de vivienda adicionales;
- Federalizar las unidades de vivienda familiares del estado: 150 unidades en Reed Village, 196 unidades en Duggan Park y 136 unidades en Robinson Gardens;
- Lograr el estado de Alto Rendimiento para la vivienda pública y la administración de la Sección 8;
- Aumentar la satisfacción del cliente en el departamento de ingresos, el departamento de asistencia para alquileres y en la administración de las viviendas públicas;
- Modernizar las unidades de vivienda públicas federalizadas;
- Brindar asesoramiento sobre la movilidad de los vales y extender el compromiso a posibles propietarios de vales; y
- Ampliar el programa de adquisición de viviendas con vales.

META: Mejorar la calidad de vida y la vitalidad económica de la comunidad

- Implementar medidas, como alquileres fijos, para promover que más personas tengan ingresos para su desarrollo;
- Aumentar la seguridad a través de la Vigilancia Vecinal, las iniciativas de los residentes y la colaboración con el Departamento de Policía de Springfield y otras autoridades de aplicación de la ley;
- Ofrecer una serie de programas destinados a los miembros jóvenes y los adultos de la comunidad; y
- Considerar la asignación de ciertos desarrollos inmobiliarios para grupos de residentes especiales (ancianos, discapacitados).

META: Promover la autosuficiencia y el desarrollo de activos de las viviendas asistidas

- Aumentar el porcentaje de personas empleadas en las familias asistidas mediante el aprendizaje de mantenimiento en el hogar y la capacitación en computación;
- Operar un centro educativo para enseñar computación a los residentes; y
- Trabajar en conjunto con otros organismos para brindar servicios de apoyo que ayuden a mejorar la independencia de los ancianos y las familias con miembros discapacitados.

META: Garantizar la igualdad de oportunidades de vivienda para todos los estadounidenses

- Tomar medidas de discriminación positiva para garantizar el acceso a la asistencia de vivienda independientemente de la raza, el color, la religión, la nacionalidad, el sexo, el estado civil y la discapacidad;
- Tomar medidas de discriminación positiva para brindar un entorno adecuado para la vida a las familias que habitan viviendas de asistencia, independientemente de la raza, el color, la religión, la nacionalidad, el sexo, el estado civil y la discapacidad; y
- Tomar medidas de discriminación positiva para garantizar viviendas accesibles a las personas que tienen distintas discapacidades independientemente del tamaño de la unidad que necesiten.

BORRADOR

Evaluar y reducir los riesgos de la pintura con plomo

Prevalencia de los riesgos de la pintura con plomo

El Departamento de Salud Pública del Commonwealth considera a Springfield una comunidad de “alto riesgo” en relación con la intoxicación por plomo. Del total de 61,172 unidades de vivienda, el 36.3% se construyeron antes de 1940. El 89,9% se construyeron antes de 1979 y, por lo tanto, contienen productos a base de plomo.

La sección sobre los Riesgos del Plomo de la “Planilla de anotaciones” de Defensa Ambiental, también patrocinada por la Alianza para Terminar con la Intoxicación por Plomo en la Niñez, indica que hay 6,207 unidades de “alto riesgo” en Springfield, lo que significa que son unidades de vivienda construidas antes de 1950 y ocupadas por familias que viven por debajo de la línea de pobreza. En la Planilla de anotaciones, se clasifican fragmentos de censo según los posibles riesgos de intoxicación por plomo; Springfield está en los primeros puestos de Massachusetts. El resumen de la Planilla de anotaciones sobre los Riesgos de Intoxicación por Plomo pone de manifiesto un alto nivel de posibles riesgos de intoxicación en el ayuntamiento.

RESUMEN DE LOS RIESGOS DE INTOXICACIÓN POR PLOMO – CIUDAD DE SPRINGFIELD

		Units Built Before 1950	Units Occupied Below Poverty Line	
Sixteen Acres	216	850	709	344
Six Corners	730	1,800	1,200	590
Bay	240	700	450	200
Brightwood	194	650	840	292
East Springfield	160	1,300	300	160
Forest Park	1,282	6,330	1,828	771
Indian Orchard	314	1,770	643	249
Liberty Heights	575	3580	1,350	563
McKnight	380	1,100	550	200
Memorial Square	301	540	911	410
Metro Center	530	1,330	920	200
Old Hill	320	910	510	300
Pine Point	235	1,480	650	432
South End	470	1,260	740	341
Upper Hill	260	1,500	330	270
TOTAL	6,207	25,100	11,931	5,322

Fuente: Planilla de anotaciones/Defensa Ambiental

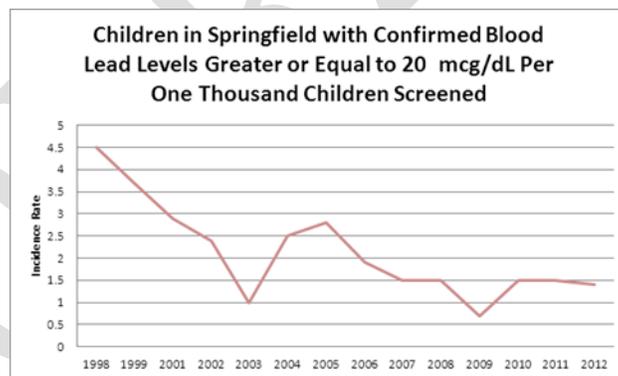
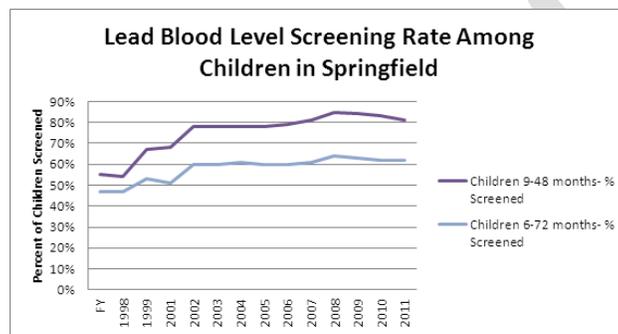
*Esta cifra corresponde a la cantidad de unidades de vivienda que se construyeron antes de 1950 y están habitadas por familias que viven por debajo de la línea de pobreza.

El ayuntamiento buscó con determinación mejorar la calidad de las viviendas asequibles. Este año, el ayuntamiento solicita junto con el Departamento de Desarrollo Comunitario de Viviendas de Massachusetts el Subsidio para el Control de Riesgos de Intoxicación por Plomo.

El ayuntamiento utiliza dinero proveniente del gobierno federal para evaluar y reducir los riesgos de la pintura con plomo. Los fondos del CDBG respaldan la Aplicación de la División del Código, que realizó más de 4,000 inspecciones en las áreas clave. Según las leyes sobre plomo de Massachusetts, se dictaminan resoluciones sobre los riesgos de la pintura con plomo durante las inspecciones sanitarias que se realizan en todo el estado en las unidades habitadas por niños menores de 6 años.

Se realizaron obras de reducción del plomo en las propiedades incluidas en el programa de financiamiento para la reducción del plomo en el estado y se utilizaron fondos del HOME en todas las unidades multifamiliares basadas en el proyecto.

Los datos indican que el porcentaje de niños examinados para determinar niveles de plomo elevados aumentó desde 1998, y la incidencia de niños con niveles de plomo en sangre mayores o iguales a 20 mcg/dL disminuyó en el mismo período, lo que demuestra que los riesgos de intoxicación por plomo en la ciudad están disminuyendo. En la siguiente gráfica, se ilustran estos datos.



Garantizar el cumplimiento del programa y los requisitos de planificación integrales

El ayuntamiento lucha por mejorar el cumplimiento y el sistema de administración de los subdestinatarios para lograr una administración eficiente de los programas federales mediante:

- El registro de logros y datos de medición del desempeño y el ingreso de esa información en el sistema IDIS del HUD.
- El detalle de los servicios y presupuestos, que ayudará al ayuntamiento a medir el alcance de las metas y los resultados para el sistema de medición de desempeño.
- Una lista de contrato maestro administrada por la Oficina de Desarrollo Comunitario, que se utiliza para llevar un registro de los proyectos desde el comienzo hasta el final.

En el AF 12-13, los subdestinatarios del CDBG en general realizaron su trabajo de conformidad con el alcance del servicio y lograron el objetivo nacional. En el caso de las organizaciones que solicitaron lineamientos adicionales, los supervisores del programa brindaron asistencia técnica y, en algunos casos, retuvieron los fondos hasta que se cumplieran tales objetivos.

Reducir la cantidad de personas que viven por debajo de la línea de pobreza

Casi el 27% de las viviendas de Springfield viven en la pobreza (\$15,020 para una familia de tres miembros en 2002). Más de un tercio (33.9%) de los niños menores de 18 años viven en la pobreza, cifra que otorga a la ciudad uno de los índices más altos de pobreza en la niñez de todo el estado (Censo de 2000). El índice es aún mayor en las familias latinas, con un índice de pobreza de 58% entre los menores de 18 y de 74% entre los niños menores de cinco. De todos los tipos de hogares, las familias dirigidas únicamente por la madre son las más pobres, con el 62% de los niños menores de cinco años que viven en hogares con ingresos en niveles de pobreza. Además, el 87% de los estudiantes de las escuelas públicas del ayuntamiento se clasifican como de bajos ingresos.

Durante el AF 12-13, el ayuntamiento trabajó para reducir la cantidad de familias que viven en la pobreza. Las medidas específicas que se tomaron respecto de las oportunidades de vivienda, las oportunidades de desarrollo económico, la educación básica para los adultos, los programas de capacitación laboral, los programas de educación económica y la alfabetización económica, el asesoramiento en habilidades cotidianas, el transporte, las guarderías, la salud y otros servicios fueron:

Implementación continua del Plan a Diez Años del ayuntamiento para terminar con la situación de las personas sin hogar.

Financiamiento de muchos programas de servicios sociales que brindan ayuda a los jóvenes y adultos en situación de riesgo para proporcionar capacitación sobre autosuficiencia y servicios de empleo.

Durante este año de programa, las oficinas de Desarrollo Comunitario, Servicios de Vivienda y Vecindario, Servicios de Salud y Sociales y Desarrollo Económico tomaron medidas conjuntas centradas en hacer frente de manera independiente a los problemas de pobreza. Además, el ayuntamiento siguió haciendo hincapié en el desarrollo de sociedades con organizaciones vecinales, empresas privadas, agencias de servicios sociales federales y estatales y agencias de desarrollo económico, prestadores de servicios sin fines de lucro y terceros afectados que sean residentes de Springfield.

El ayuntamiento también incorporó servicios y programas prestados por el Instituto de Desarrollo Profesional de Massachusetts (MCDI, por sus siglas en inglés) en su estrategia contra la pobreza. El MCDI brinda capacitación laboral, educación básica para adultos, programas de capacitación en el ámbito laboral para trabajadores empleados, desempleados, subempleados, destinatarios de beneficios sociales, trabajadores desplazados, jóvenes en riesgo y personas sin hogar. El MCDI brinda educación básica en trabajos relacionados con la salud, como ayudantes de enfermería, acompañantes terapéuticos, facturación y codificación médica. Se prevé aumentar estas capacitaciones con educación contextualizada básica para adultos en áreas de lectura, escritura y matemáticas relacionadas con el trabajo de la salud. Este programa de capacitación brindará oportunidades económicas a las personas con bajos ingresos para conseguir empleo. Este año, el programa de capacitación en salud prestó capacitación a 26 personas y se crearon 8 puestos en el área de la salud: asistentes de enfermería, capacitación profesional para consultorios médicos y auxiliares de enfermería titulados. Los estudiantes realizaron un extenso programa de capacitación y comenzaron a recibir sus títulos en esas áreas.

Aprovechar los recursos

Durante el AF12-13, la ciudad de Springfield atrajo y utilizó muchos fondos importantes que no provenían de subsidios. La fuente de esos fondos fueron subvenciones federales, bonos locales y estatales, Créditos Impositivos para las Viviendas de Bajos Ingresos, fondos de viviendas Asequibles del Estado, recursos de varios organismos estatales, subvenciones de fundaciones privadas y financiamiento privado. En la tabla de la página 78, se incluye un resumen de las fuentes, los valores en dólares y la asignación de los fondos.

BORRADOR

COMENTARIOS DE LOS CIUDADANOS/PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Plan de Acción para el AF 12-2013

Durante el desarrollo del Plan de Acción Anual del ayuntamiento, se celebraron dos audiencias públicas. La primera se celebró el 18 de enero de 2012, en la Escuela Rebecca Johnson, 55 Catherine Street, y la segunda se celebró en Chestnut Accelerated, 355 Plainfield Street, el 25 de enero de 2012, donde se determinó cómo se asignará la mayor parte de los fondos. La audiencia se celebró para obtener comentarios de los residentes e identificar las necesidades prioritarias de la comunidad. Las principales iniciativas del ayuntamiento fueron: Aplicación del Código, Infraestructura Pública, Problemas de Calidad de Vida, Instalaciones Públicas y Parques, Desarrollo de Población Activa, Desarrollo Económico, Distritos Comerciales, Jóvenes, Ancianos, Personas con Necesidades Especiales, Personas con VIH/SIDA, Personas Sin Hogar, Viviendas Asequibles y Asesoramiento y Asistencia al Comprador de Viviendas. El ayuntamiento anunció las audiencias públicas en el periódico Springfield Republican, en la sección Neighborhoods Plus del periódico Republican y en el periódico en español LaVoz. También envió un folleto por correo electrónico a la amplia lista de distribución de la OCD. Se incluyó un resumen de los comentarios recibidos durante las audiencias como parte del Plan de Acción Anual presentado ante el HUD en mayo de 2012.

Se puso a disposición del público el Borrador del Plan de Acción para su revisión y para obtener comentarios desde el 6 de abril de 2012 hasta el 7 de mayo de 2012 en diferentes lugares para aumentar la posibilidad de participación ciudadana; entre otros, la Oficina de Desarrollo Comunitario, 1600 East Columbus Avenue; la Oficina de Vivienda, 1600 East Columbus Avenue; la Oficina de Planificación y Desarrollo Económico, 70 Tapley Street; y el Departamento de Salud y Servicios Humanitarios, 95 State Street. Se publicó una versión electrónica en el sitio web del ayuntamiento, http://www.springfieldcityhall.com/cos/Services/dept_cd.htm

El 11 de abril a las 5:00 p.m., se celebró una audiencia pública en la Sala 220 de 36 Court Street para obtener comentarios sobre el Borrador del Plan de Acción Anual.

Comentarios de los ciudadanos sobre el Plan:

Asistentes:

Cathy Buono, Oficina de Desarrollo Comunitario

Lori Santaniello, Oficina de Desarrollo Comunitario

Cathy Buono abrió la sesión. El Sr. Gaby presentó sus comentarios y críticas. Leyó el BORRADOR, con el Resumen. Cree que los objetivos del Resumen son positivos, pero no ve que se cumplan; no ve la relación. Al Sr. Gaby le gustaría ver: 1. cómo se transfiere el dinero invertido en la aplicación del código a programas de rehabilitación; 2. un programa de préstamos rotativos en lugar de subsidios que incluyen la Conservación Histórica.

Se hizo otro comentario sobre las viviendas disponibles. Consideran que las viviendas deberían retenerse y refaccionarse en lugar de subastarse.

No se recibieron más comentarios.

Informe anual consolidado de desempeño y evaluación (CAPER)

Se publicó en internet un resumen del CAPER para el año fiscal que comenzó el 1 de julio de 2012 y finalizó el 30 de junio de 2013 (AF 12-13), que estará disponible para revisión del público desde el

viernes 13 de septiembre hasta el viernes 27 de septiembre de 2013. Se celebró una audiencia pública el 17 de septiembre de 2013 a las 5:00 p.m. en la Sala 220 del Ayuntamiento. Durante el período de revisión, se pusieron a disposición copias del Borrador del CAPER para todos los residentes de Springfield en los siguientes lugares:

- Oficina de Planificación y Desarrollo Económico, 70 Tapley Street
- Oficina de Desarrollo Comunitario, 1600 E. Columbus Avenue
- Oficina de Vivienda, 1600 E Columbus Avenue, 1º piso
- Departamento de Salud y Servicios Humanitarios, 95 State Street
- Biblioteca Central de Springfield, 220 State Street
- http://www.springfieldcityhall.com/cos/Services/dept_cd.htm

Se publicó un anuncio en inglés y en español sobre la audiencia y la disponibilidad del borrador en el Springfield Republican el 3 de septiembre de 2013, en la sección Neighbourhood Plus del Republican el 11 de septiembre de 2013 y en el diario en español LaVoz el 13 de septiembre de 2013. Se envió un folleto por correo electrónico a las personas y organizaciones incluidas en la amplia lista de distribución de la Oficina de Desarrollo Comunitario. En el anuncio, también se solicitaron comentarios por escrito de los residentes de Springfield.

BORRADOR

Financial Tables, Charts, and Forms

Sources of Funds

The City of Springfield (the "City") expects to receive amounts allocated under HUD Formula grant programs and through program income during the year to address the priority needs and objectives identified in the City's strategic plan.

SOURCES OF FUNDS	
CDBG	\$ 3,668,911.00
HOME	\$ 1,194,936.00
HOPWA	\$ 474,123.00
ESG	\$ 321,965.00
Subtotal	\$ 5,659,935.00
Total Estimated Program Income for FY2012-2013	
CDBG	\$ 250,000.00
HOME	\$ 150,000.00
Grant funds from previous years for which the planned use has not been included in prior statements or plans	
HOME	\$ 280,000.00
CDBG	\$ 450,000.00
TOTAL ENTITLEMENT FUNDING SOURCES	\$ 6,789,935.00

Federal funds from non-entitlement sources were used for toward programs and projects underway in Springfield during the fiscal year. *(NOTE: Many of the following sources of funds are intended to be utilized over a period of several years.)*

Other Sources of Funds Expended during 2012-2013		
PROJECT	EXPENDITURE	SOURCES OF FUNDS
South End Development	\$25,505	City of Springfield Bond
Union Station	\$ 1,500,000	City/State/Federal
Neighborhood Stabilization	\$882,120	Federal - HUD
	\$311,203	State - DHCD
Streets & Sidewalks	\$ 3,398,000	Chapter 90
Neighborhood Development - Demolition	\$291,267	City of Springfield Bond
MassWorks-South End	\$903,841	
MassWorks-Court Square	\$416,044	
Housing Initiatives	\$579,831	DHCD-Heartwap
	\$550,000	DHCD - Home
	\$20,483,028	LIHTC
	\$2,800,000	AHTF
	\$2,752,212	Permanent Debt
	\$1,100,000	DHCD
	\$542,678	Private Financing
\$950,000	HSF	

	\$7,068,378	Tax Credit Equity
Homeless Initiatives	\$441,142	HUD-Shelter Plus Care
	\$1,339,391	HUD-McKinney Grant
	\$2,683,541	Health Care for the Homeless-5 yr

Vendors and service providers provide the required ESG match.

As a component of their applications and monthly reports, each provider must detail their matching funds. Resources used include:

- Department of Social Services
- Department of Transitional Assistance
- Mass Bar Foundation
- Department of Mental Health
- Department of Transitional Assistance
- SMOC/CSBG
- HRSA

The City also anticipates it will use publicly owned land to further its objectives.

City-owned properties will be used to further affordable housing, citizen participation and economic development objectives.

The City, through its Tax Title foreclosure process, strives to create as much affordable housing as is feasible either through public auction or via a Request for Proposals process. The City is currently devising a city-wide, neighborhood-specific housing strategy geared towards maximizing homeownership.

Low Mod Calculation

LOW/MOD CALCULATION-FY13-FEDERAL YEAR 2012				
Total Expenditures				\$ 3,978,013.46
Less:				
Planning and Administration				(766,590.89)
				\$ 3,211,422.57
Activities Categorized as Slum & Blight				
Activity				
Historic Restoration		2990		\$ (25,000.00)
Bond Payment		3553		\$ (391,600.77)
Total Expenditures qualifying as Low/Mod				\$ 2,794,821.80
Percentage Benefit				87.03%
LOW/MOD MULTI-YEAR CALCULATION				
	FY10			\$ 4,913,730.97
	FY11			\$ 3,757,425.08
	FY12			\$ 3,211,422.57
	TOTAL			\$ 11,882,578.62
	FY10			\$ 4,310,007.94
	FY11			\$ 3,357,282.73
	FY12			\$ 2,794,821.80
	TOTAL			\$ 10,462,112.47
	Percentage Benefit			88.05%

Annual Performance Report Reconciliation

FEDERAL YEAR 2012-FISCAL YEAR 2013				
Annual Performance Report Reconciliation-HOME Entitlement				
Beginning Balance				12,585.10
Amount Received (Prior Year Report)				
Program Income				
	Comm. Dev/Office of Housing			376,061.81
Amount Expended				(380,035.28)
		Balance on Hand		8,611.63
Detail-Program Income Draws				
Draws:				
	HUD#		Amount	
	#2879		12,525.10	
	#3815		141,163.54	
	#3909		96,289.06	
	#3929		86,499.17	
	#3913-3926;#3941- 3942;#3944		43,498.41	
7/22/2013	#3929		8,611.63	
Expenditure Category Data:				
TBRA				95,110.80
Multi-Family				237,452.60
First Time Homebuyer				43,498.41
	Total 2013 Program Income			376,061.81

CDBG Entitlement Grant Program Income Reconciliation

TOTAL PROGRAM INCOME \$173,012.91		
Date	HUD#	Amount
09/30/2012	3745	\$ 30,337.24
10/16/2012	3745	\$ 17,101.40
01/28/2013	3828	\$ 42,806.25
04/26/2013	3745	\$ 41,139.12
06/20/2013	3282	\$ 27,549.83
07/26/2013	3934 & 3772	\$ 14,079.07

Expenditure Category Detail:

Administration	3745	\$ 88,577.76
Public Facilities	3828	\$ 70,356.08
Emergency Rehab	3934	\$ 6,782.17
Workforce Dev.	3772	\$ <u>7,296.90</u>
		\$ 173,012.91

PROJECT RECONCILIATION	2012-2013 Budget	2012-2013 Expenditures
Administration	\$ 783,782.00	\$ 766,590.89
Public Service	\$ 697,829.00	\$ 554,706.61
Economic Development Program Delivery	\$ 50,000.00	\$ -
Economic Development Programs	\$ 225,000.00	\$ 76,154.99
Existing Homeowner Rehab – Emergency Repairs	\$ 300,000.00	\$ 96,912.00
HEARTWAP Program	\$ 175,000.00	\$ 162,580.85
Housing Program Delivery – Rehabilitation	\$ 78,000.00	\$ 82,671.69
Housing Program Delivery-Direct Assistance	\$ 100,000.00	\$ 100,130.52
Historic Restoration – Rehab Blight	\$ 100,000.00	\$ -
Choice Neighborhoods	\$ 150,000.00	\$ -
Clearance and Demolition – Program Delivery	\$ 28,000.00	\$ 39,803.16
Bond Payment	\$ 375,000.00	\$ 391,600.77
Demolition of Vacant/Abandon Properties	\$ 300,000.00	\$ 66,107.90
Acquisition/Disposition	\$ 22,500.00	\$ 46,845.52
Code Enforcement	\$ 40,000.00	\$ 34,524.45
Park Reconstruction	\$ 467,000.00	\$ 197,373.95
Streets/Sidewalks	\$ 400,000.00	\$ 403,076.49
Neighborhood Capacity Building Program Delivery	\$ 45,000.00	\$ 38,539.08
Graffiti Removal	\$ 31,800.00	\$ 26,943.47
	\$ 4,368,911.00	\$ 3,084,562.34
PRIOR YEAR BUDGET CARRY OVER		
Public Service	\$ 705,000.00	\$ 67,440.87
Economic Development Program Delivery	\$ 50,000.00	\$ -
Economic Development Programs	\$ 100,000.00	\$ 45,456.13
Workforce Development Program	\$ 175,000.00	\$ 129,806.22
Lead Abatement Program	\$ 50,000.00	\$ -
Existing Homeowner Rehab – Emergency Repairs	\$ 100,000.00	\$ 24,570.00
HEARTWAP Program	\$ 175,000.00	\$ 3,800.00
Historic Restoration – Rehab Blight	\$ 75,000.00	\$ 25,000.00
Receivership Program	\$ 200,000.00	\$ 150,000.00
Home Retention & Community Revitalization	\$ 75,000.00	\$ 180.00
Demolition of Vacant/Abandon Properties	\$ 250,079.00	\$ 174,075.82
Code Enforcement – Street Sweeps	\$ 40,000.00	\$ -
Park Reconstruction	\$ 733,920.00	\$ 273,122.08
		\$ 893,451.12
	Total Expn	\$ 3,978,013.46
A. PROGRAM INCOME		
	Category	

Springfield Redevelopment Authority			
	HeartWAP	\$162,476.79	Other
	Total SRA	\$162,476.79	
Community Development			
	Economic Development Loans		
	3GS Transport	460.00	Economic Development
	Virtues Salon	1,643.64	Economic Development
	Alliance Medical	1,513.72	Economic Development
	BayState Metal	2,306.26	Economic Development
	Ortiz Tool	2,725.58	Economic Development
	Kwanzaa	419.30	Economic Development
	Vesuvio LLC	1,467.62	Economic Development
	Total Community Development	\$ 10,536.12	
TOTAL PROGRAM INCOME		\$173,012.91	
PROGRAM INCOME			
	Economic Development	10,536.12	
	Other	162,476.79	
	Total Program Income	173,012.91	
B. PRIOR PERIOD ADJUSTMENTS		N/A	
C. LOANS AND OTHER RECEIVABLES			
1. Float Funded activities - N/A			
2. Total number of outstanding loans and outstanding principal balance owed for the reporting period:			
a. Total Loans:		Principal Balance	
		06/30/2013	
	1. 3GS Transport	\$ 1315.14	Economic Development
	2. Alliance Medical	\$ 4,004.67	Economic Development
	3. K&J Beauty	\$ 18,839.76	Economic Development
	4. BayState Metal	\$ 8,142.76	Economic Development
	5. Ortiz Tool	\$ 7,934.80	Economic Development
	6. Kwanzaa	\$ 8,921.96	Economic Development
	7. Vesuvio	\$ 9,802.82	Economic Development
	8. Chaconia	\$ 3,533.80	Economic Development
	9. Virtue Salon	\$ 416.36	Economic Development
	10. El Mariaci Loco	\$ 4,520.00	Economic Development
	11. Surdoue Couture	\$ 5,000.00	
	12. Stamps Williams Realty	\$ 2,000.00	Economic Development
b. Total Loans: none			
3. List of parcels of property owned that have been acquired or improved using CDBG funds during the reporting period and are available for sale: n/a			
4. Lump sum draws:		n/a	

Financial Summary Grantee Performance

Financial Summary
Grantee Performance Report
Community Development Block Grant Program

U. S. Department of Housing
and Urban Development
Office of Community Planning
and Development

OMB Approval No. 2506-0077 (Exp. 5/31/97)

1. Name of Grantee City of Springfield	2. Grant Number B-11-MC-25-0023	3. Reporting Period From 7/1/12 to 6/30/13
Part I: Summary of CDBG Resources		
1.Unexpended CDBG funds at end of previous reporting period (Balance from prior program years)		3,554,595
2. Entitlement Grant from Form HUD-7082		3,668,911.
3. Surplus Urban Renewal Funds		-
4. Section 108 Guaranteed Loan Funds (Principal Amount)		-
5. Program Income received by:	Grantee (Column A)	Subrecipient (Column B)
a. Revolving Funds	\$ -	\$ -
b. Other (identify below, if more space is needed use an attachment)		
Program income	173,013	
c. Total Program Income (sum of columns a and b)		173,013
6. Prior Period Adjustments (if column is a negative amount, enclose in brackets)		-
7. Total CDBG Funds available for use during this reporting period (sum of lines 1 through 5)		7,396,519
Part II: Summary of CDBG Expenditures		
8. Total expenditures reported on Activity Summary, forms HUD-4949.2 & 4949.2A		3,978,013
9. Total expended for Planning & Administration (form HUD-4949.2	\$ 766,591	
10. Amount subject to Low/Mod Benefit Calculation (line 8 minus line 9)	\$ 3,211,423	
11. CDBG funds used for Section 108 principal & interest payments		-
12. Total expenditure (line 8 plus line 11)		3,978,013
13. Unexpended balance (line 7 minus line 12)		3,418,505
Part III: Low/Mod Benefit This Reporting Period		
14. Total Low/Mod credit for multi-unit housing expenditures from form HUD-4949.2A		-
15. Total from all other activities qualifying as low/mod expenditures from forms HUD-4949.2 and 4949.2A		2,794,822
16. Total (line 14 plus line 15)		2,794,822
17. Low/Mod Benefit percentage		87.03%

Part IV: Low/Mod Benefit for Multi-Year Certifications (Complete only if certification period includes prior years)	
Program years (PY) covered in certification PY <u> 10 </u> PY <u> 11 </u> PY <u> 12 </u>	
18.Cumulative net expenditures subject to program benefit calculation	11,882,579
19.Cumulagtive expenditures benefitting low/mod persons	10,462,112
20.Percent benefit to low/mod persons (line 19 divided by line 18)	88.05%
Part V: For Public Service (PS) Activities Only: Public Service Cap Calculation	
21.Total PS expenditures from column h, form HUD-4949.2A	-
22.Total PS unliquidated obligations from column i, form HUD-4949.2A	-
23. Sum of line 21 and line 22	SEE
24.Total PS unliquidated reported at the end of the previous reporting period	ATTACHED
25.Net obligations for public services (line 23 minus line 24)	-
26.Amount of Program Income received in the preceding year	-
27.Entitlement Grant Amount (from line 2)	-
28.Sum of line 26 and 27	-
29.Percent funds obligated for Public Service Activities (line 25 divided by line 28)	%
Part VI: Planning and Program Administration Cap Calculation	
30.Amount subject to planning and administrative cap (grant amount from line 2 plus line 5c)	3,841,924
31.Amount expended for Planning & Administration (from line 9 above)	766,591
32.Percent funds expended (line 31 divided by line 30)	19.95%

PUBLIC SERVICE CAP 15% CALCULATION	TOTAL EXPENDITURE	TOTAL EXEMPT	ADJUSTED TOTAL
21.Total Public Service Expenditures	622,147.48	(119,791.57)	502,355.91
22. Total PS Unliquidated Obligations	99,614.08	(26,371.20)	73,242.88
23.Sum of line 21 and 22	721,761.56	(146,162.77)	575,598.79
24. Total PS Unliquidated obligation reported at end of previous reporting period	(80,174.56)	0.00	(80,174.56)
25.Net Obligation for Public Service (line 23-line 24)	641,587.00	(146,162.77)	496,424.23
26.Amount of Program Income received in the preceding program year	200,844.60		200,844.60
27.Entitlement Grant Amount	3,668,911.00		3,668,911.00
28.Sum of lines 26 and 27	3,869,755.60		3,869,755.60
29.Percent of Funds Obligated for PS (line 25 divided by line 28)	17%		13%

BORRADO

HOME Activities Total

HOME ACTIVITIES TOTALS-FY2013-FEDERAL YEAR 2012				
1. Homebuyer Assistance				
		PBHO-CHDO		\$ 52,149.00
		PBHO-NON-CHDO		\$ 100,000.00
			Total	\$ 152,149.00
2. Multi-Family Production				
		PBHO-CHDO		\$ -
		PBHO-NON-CHDO		\$ 670,427.14
			Total	\$ 670,427.14
3. First Time Homebuyer			Total	\$ 237,000.00
4. Tenant Based Rental Assistance (TBRA)				
			Total	\$ 266,528.00
5. Administration				
			Total	\$ 140,810.04
HOME TOTAL				\$1,466,914.18
Home Administration Cap				
		Entitlement		\$1,194,936.00
		Program Income		\$ 376,061.81
		Total		\$1,570,997.81
		Amount Expended		\$ 140,810.04
		Percentage		8.96%

HOPWA CAPER

Housing Opportunities for Person with AIDS (HOPWA) Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER)

OMB Number 2506-0133 (Expiration Date: 10/31/2014)

Part 1: Grantee Executive Summary

As applicable, complete the charts below to provide more detailed information about the agencies and organizations responsible for the administration and implementation of the HOPWA program. Chart 1 requests general Grantee Information and Chart 2 is to be completed for each organization selected or designated as a project sponsor, as defined by CFR 574.3. In Chart 3, indicate each subrecipient organization with a contract/agreement of \$25,000 or greater that assists grantees or project sponsors carrying out their administrative or evaluation activities. In Chart 4, indicate each subrecipient organization with a contract/agreement to provide HOPWA-funded services to client households. These elements address requirements in the Federal Funding and Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definition section for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A. Do not leave any section blank.

1. Grantee Information

HUD Grant Number MAH12-F002		Operating Year for this report <i>From (mm/dd/yy)</i> 7/1/12 <i>To (mm/dd/yy)</i> 6/30/13		
Grantee Name City of Springfield, MA				
Business Address		1600 East Columbus Avenue		
City, County, State, Zip		Springfield	Hampden	MA 01103
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)		EIN# 04-60001415		
DUN & Bradstreet Number (DUNS):		DUNS# 073011921	Central Contractor Registration (CCR): Is the grantee's CCR status currently active? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, provide CCR Number: 4ALL7	
*Congressional District of Grantee's Business Address		MA – 2 nd Congressional District		
*Congressional District of Primary Service Area(s)				
*City(ies) <u>and</u> County(ies) of Primary Service Area(s)		Cities:	Counties:	
Organization's Website Address Springfieldcityhall.com		Is there a waiting list(s) for HOPWA Housing Subsidy Assistance Services in the Grantee service Area? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No If yes, explain in the narrative section what services maintain a waiting list and how this list is administered.		

* Service delivery area information only needed for program activities being directly carried out by the grantee.

2. Project Sponsor Information

Please complete Chart 2 for each organization designated or selected to serve as a project sponsor, as defined by CFR 574.3. Use this section to report on organizations involved in the direct delivery of services for client households. These elements address requirements in the Federal Financial Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definitions for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A.

Project Sponsor Agency Name Center for Human Development - HIV AIDS Law Consortium		Parent Company Name, if applicable	
Name and Title of Contact at Project Sponsor Agency	Rose Maloof, Program Director		
Email Address	Maloof@chd.org		
Business Address	425 Union Street, Suite 118		
City, County, State, Zip,	West Springfield, Hampden County, MA 01089		
Phone Number (with area code)	413-732-0011		
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)	04-250-3926		Fax Number (with area code) 413-732-3331
DUN & Bradstreet Number (DUNs):	09-919-4695		
Congressional District of Project Sponsor's Business Address	MA 1 st Congressional District		
Congressional District(s) of Primary Service Area(s)	MA 1 st Congressional District		
City(ies) and County(ies) of Primary Service Area(s)	Cities: Springfield, Holyoke, Northampton	Counties: Hampden, Hampshire County	
Total HOPWA contract amount for this Organization for the operating year	\$50,000.00		
Organization's Website Address	Hivaidslawconsortium.org		
Is the sponsor a nonprofit organization? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>Please check if yes and a faith-based organization.</i> <input type="checkbox"/> <i>Please check if yes and a grassroots organization.</i> <input type="checkbox"/>		Does your organization maintain a waiting list? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, explain in the narrative section how this list is administered.	

2. Project Sponsor Information

Please complete Chart 2 for each organization designated or selected to serve as a project sponsor, as defined by CFR 574.3. Use this section to report on organizations involved in the direct delivery of services for client households. These elements address requirements in the Federal Financial Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definitions for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A.

Project Sponsor Agency Name Aids Care/Hampshire County		Parent Company Name, if applicable Cooley Dickinson Hospital	
Name and Title of Contact at Project Sponsor Agency		Betsy Shally-Jensen, Director	
Email Address		aidscarehamp@cooley-dickinson.org	
Business Address		P.O. Box 1299	
City, County, State, Zip,		Northampton, Hampshire County, MA 01061	
Phone Number (with area code)		413-586-8288	
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)		22-2617 175	Fax Number (with area code) 413-586-8996
DUN & Bradstreet Number (DUNs):		06-699-1605	
Congressional District of Project Sponsor's Business Address		MA 2 nd Congressional District	
Congressional District(s) of Primary Service Area(s)		MA 1 st & 2 nd Congressional District	
City(ies) and County(ies) of Primary Service Area(s)		Cities: Northampton, Holyoke, Springfield, Turners Falls, Ware, Amherst, Chicopee, Easthampton	Counties: Hampden, Franklin & Hampshire Counties
Total HOPWA contract amount for this Organization for the operating year		\$132,000.00	
Organization's Website Address		Cooley-dickinson.org/services/aids-care-hampshire-county	
Is the sponsor a nonprofit organization? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>Please check if yes and a faith-based organization.</i> <input type="checkbox"/> <i>Please check if yes and a grassroots organization.</i> <input type="checkbox"/>		Does your organization maintain a waiting list? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No If yes, explain in the narrative section how this list is administered.	

2. Project Sponsor Information

Please complete Chart 2 for each organization designated or selected to serve as a project sponsor, as defined by CFR 574.3. Use this section to report on organizations involved in the direct delivery of services for client households. These elements address requirements in the Federal Financial Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definitions for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A.

Project Sponsor Agency Name New North Citizens Council		Parent Company Name, if applicable	
Name and Title of Contact at Project Sponsor Agency		Maria Perez, Coordinator	
Email Address		mperez@newnorthcc.org	
Business Address		2383 Main Street	
City, County, State, Zip,		Springfield, Hampden County, MA 01107	
Phone Number (with area code)		413-746-4885	
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)		Fax Number (with area code)	
23-7371934		413-737-2321	
DUN & Bradstreet Number (DUNs):		937637718	
Congressional District of Project Sponsor's Business Address		MA 2 nd Congressional District	
Congressional District(s) of Primary Service Area(s)		MA 2 nd Congressional District	
City(ies) and County(ies) of Primary Service Area(s)		Cities Springfield	Counties: Hampden
Total HOPWA contract amount for this Organization for the operating year		\$145,000.00	
Organization's Website Address		Newnorthcc.org	
Is the sponsor a nonprofit organization? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>Please check if yes and a faith-based organization.</i> <input type="checkbox"/> <i>Please check if yes and a grassroots organization.</i> <input type="checkbox"/>		Does your organization maintain a waiting list? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No If yes, explain in the narrative section how this list is administered.	

2. Project Sponsor Information

Please complete Chart 2 for each organization designated or selected to serve as a project sponsor, as defined by CFR 574.3. Use this section to report on organizations involved in the direct delivery of services for client households. These elements address requirements in the Federal Financial Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definitions for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A.

Project Sponsor Agency Name River Valley Counseling Center		Parent Company Name, if applicable	
Name and Title of Contact at Project Sponsor Agency	Marianne Polmatier, Director		
Email Address	Polmatier_marianne@holyokehealth.com		
Business Address	120 Maple Street, Suite 301		
City, County, State, Zip,	Springfield, Hampden, MA 01103		
Phone Number (with area code)	413-737-2437		
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)	04-737-2437	Fax Number (with area code) (413)737-3521	
DUN & Bradstreet Number (DUNs):	602809733		
Congressional District of Project Sponsor's Business Address	MA 2 nd Congressional District		
Congressional District(s) of Primary Service Area(s)	MA 2 nd Congressional District		
City(ies) and County(ies) of Primary Service Area(s)	Cities: Springfield, Holyoke, Chicopee	Counties: Hampden	
Total HOPWA contract amount for this Organization for the operating year	\$190,000.00		
Organization's Website Address	rvcc-inc.org		
Is the sponsor a nonprofit organization? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>Please check if yes and a faith-based organization.</i> <input type="checkbox"/> <i>Please check if yes and a grassroots organization.</i> <input type="checkbox"/>		Does your organization maintain a waiting list? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, explain in the narrative section how this list is administered.	

3. Administrative Subrecipient Information – N/A

Use Chart 3 to provide the following information for each subrecipient with a contract/agreement of \$25,000 or greater that assists project sponsors to carry out their administrative services but no services directly to client households. Agreements include: grants, subgrants, loans, awards, cooperative agreements, and other forms of financial assistance; and contracts, subcontracts, purchase orders, task orders, and delivery orders. (Organizations listed may have contracts with project sponsors) These elements address requirements in the Federal Funding and Accountability and Transparency Act of 2006 (Public Law 109-282).

Note: Please see the definitions for distinctions between project sponsor and subrecipient.

Note: If any information does not apply to your organization, please enter N/A.

Subrecipient Name				Parent Company Name, if applicable
Name and Title of Contact at Subrecipient				
Email Address				
Business Address				
City, State, Zip, County				
Phone Number (with area code)				Fax Number (include area code)
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)				
DUN & Bradstreet Number (DUNs):				
North American Industry Classification System (NAICS) Code				
Congressional District of Subrecipient's Business Address				
Congressional District of Primary Service Area				
City (ies) <u>and</u> County (ies) of Primary Service Area(s)	Cities:		Counties:	
Total HOPWA Subcontract Amount of this Organization for the operating year				

BOOK

4. Program Subrecipient Information – N/A

Complete the following information for each subrecipient organization providing HOPWA-funded services to client households. These organizations would hold a contract/agreement with a project sponsor(s) to provide these services. For example, a subrecipient organization may receive funds from a project sponsor to provide nutritional services for clients residing within a HOPWA facility-based housing program. Please note that subrecipients who work directly with client households must provide performance data for the grantee to include in Parts 2-7 of the CAPER.

Note: Please see the definition of a subrecipient for more information.

Note: Types of contracts/agreements may include: grants, sub-grants, loans, awards, cooperative agreements, and other forms of financial assistance; and contracts, subcontracts, purchase orders, task orders, and delivery orders.

Note: If any information is not applicable to the organization, please report N/A in the appropriate box. Do not leave boxes blank.

Sub-recipient Name					Parent Company Name, <i>if applicable</i>
Name <u>and</u> Title of Contact at Contractor/ Sub-contractor Agency					
Email Address					
Business Address					
City, County, State, Zip					
Phone Number (included area code)					Fax Number (include area code)
Employer Identification Number (EIN) or Tax Identification Number (TIN)					
DUN & Bradstreet Number (DUNs)					
North American Industry Classification System (NAICS) Code					
Congressional District of the Sub-recipient's Business Address					
Congressional District(s) of Primary Service Area					
City(ies) <u>and</u> County(ies) of Primary Service Area	Cities:			Counties:	
Total HOPWA Subcontract Amount of this Organization for the operating year					

5. Grantee Narrative and Performance Assessment

a. Grantee and Community Overview

Provide a one to three page narrative summarizing major achievements and highlights that were proposed and completed during the program year. Include a brief description of the grant organization, area of service, the name(s) of the program contact(s), and an overview of the range/type of housing activities provided. This overview may be used for public information, including posting on HUD's website. *Note: Text fields are expandable.*

The City of Springfield administers the HOPWA program for the three-county area of Hampden, Hampshire and Franklin Counties. In this area, the most recent surveillance data indicates that there are 1947 reported cases of HIV/AIDS: 61 in Franklin County, 125 in Hampshire County, and 1761 in Hampden County. Hampden County includes the cities of Springfield, Holyoke and Chicopee.

In FY12-13, recipients of HOPWA funding served 220 households. The funded agencies provided Tenant-Based Rental Assistance (TBRA) to 27 households; Short-Term Rent, Mortgage, and Utility (STRMU) Assistance to 84 households; housing information to 85 households and advocacy/legal services and supportive services to 190 households.

The following agencies received HOPWA funds:

- 1. River Valley Counseling Center** is a licensed mental health clinic and a multi-service agency. The mission of RVCC's HIV/AIDS Project is to support those affected by HIV/AIDS and to promote community awareness of the issues surrounding HIV/AIDS. The Project provides: information, assessment and referral services; comprehensive, bi-lingual/bi-cultural case management for medical and social services; HIV/AIDS consumer support groups; access to the Positive Alliance Network, a program designed specifically to provide mental health services to minorities affected by HIV/AIDS; an array of housing services for HIV+ individuals; and membership to a drop-in center that provides a safe environment for HIV+ individuals to use a computer lab, access video and book libraries, prepare snacks and enjoy healthy congregate lunch meals. RVCC primarily serves residents of Hampden County, and has offices in Springfield and Holyoke. RVCC uses HOPWA funds to provide supportive housing and housing information services and advocacy. RVCC supplements its HOPWA funding with McKinney funds, which enable the organization to provide housing subsidies and supportive services to an additional 12 households. The contact person for RVCC's HOPWA program is Marianne Polmetier.
- 2. Center for Human Development HIV/AIDS Law Consortium** The mission of the HIV/AIDS Law Consortium of Western Massachusetts is to assure access to legal services for individuals and families affected by HIV/AIDS. The Law Consortium is committed to educating both the legal community and the community at large about the legal rights of individuals and families affected by HIV/AIDS and advocating on behalf of people affected by HIV/AIDS to assure that their legal and human rights are preserved. The Law Consortium uses HOPWA funds to provide legal assistance in housing cases, and small group workshops to clients and case managers regarding housing issues. The contact person for the Law Consortium is Rose Maloof.
- 3. New North Citizen's Council** provides advocacy, public and human services to Hampden County residents with an emphasis on Hispanic/Latino community for the purpose of enhancing the preservation and support of the family resulting in the improvement of quality of life. NNCC uses HOPWA funds to provide shallow subsidies, rental assistance and supportive services to individuals who are HIV positive and are homeless or at risk of becoming homeless. NNCC's contact program for the HOPWA program is Maria Perez.
- 4. Cooley Dickinson Hospital's AIDS Care** provides case management and comprehensive and confidential support services to people living with HIV infection, their families, and friends using a harm reduction philosophy. AIDS CARE primarily serves residents of Hampshire County, and uses HOPWA funds to provide tenant-based rental assistance and support services. The contact person for AIDS CARE is Betsy Shally-Jensen.

b. Annual Performance under the Action Plan

Provide a narrative addressing each of the following four items:

- 1. Outputs Reported.** Describe significant accomplishments or challenges in achieving the number of housing units supported and the number households assisted with HOPWA funds during this operating year compared to plans for this assistance, as approved in the Consolidated Plan/Action Plan. Describe how HOPWA funds were distributed during your program year among different categories of housing and geographic areas to address needs throughout the grant service area, consistent with approved plans.
- 2. Outcomes Assessed.** Assess your program’s success in enabling HOPWA beneficiaries to establish and/or better maintain a stable living environment in housing that is safe, decent, and sanitary, and improve access to care. Compare current year results to baseline results for clients. Describe how program activities/projects contributed to meeting stated goals. If program did not achieve expected targets, please describe how your program plans to address challenges in program implementation and the steps currently being taken to achieve goals in next operating year. If your program exceeded program targets, please describe strategies the program utilized and how those contributed to program successes.
- 3. Coordination.** Report on program coordination with other mainstream housing and supportive services resources, including the use of committed leveraging from other public and private sources that helped to address needs for eligible persons identified in the Consolidated Plan/Strategic Plan.
- 4. Technical Assistance.** Describe any program technical assistance needs and how they would benefit program beneficiaries.

In FY12-13, recipients of HOPWA funding served 386 unduplicated households. The funded agencies provided Tenant-Based Rental Assistance (TBRA) to 27 households; Short-Term Rent, Mortgage, and Utility (STRMU) Assistance to 86 households; housing information to 85 households and supportive services to 190 households.

B. Annual Performance Under the Action Plan

1. Outputs Reported. During this year, HOPWA grantees assisted 386 unduplicated households. Over 70% of funds are used to provide Tenant-Based Rental Assistance or Short Term Rental, Utilities or Mortgage Assistance. The rest of the funds go to supportive services, including Rental Start-Up (first, last and security deposit) and legal assistance related to housing issues.

Grantees operate in all three counties that are covered by the HOPWA grant (Franklin, Hampshire and Hampden). The highest rates of HIV are in the cities located in Hampden County (Springfield, Holyoke and Chicopee). As a result, three out of the four grantees work in Hampden County. Grantees are chosen through a competitive request for proposals process.

2. Outcomes Assessed. The programs that provide TBRA achieve housing stability outcomes higher than the national program targets. These programs also report success in improving access to health care. Programs providing other types of assistance have not tracked housing stability after the time of intervention, so they do not have data on housing stability. Our community is increasing and broadening use of the Homeless Management Information System (HMIS), so we hope to be able to track this data in the future.

3. Coordination. Grantees are all members of the Springfield Continuum of Care, and one of them is also a member of the Three-County (Franklin, Hampshire, Berkshire) Continuum of Care. The CoCs have independently created ten-year plans to end homelessness, and the two CoCs have come together to create a regional effort to end homelessness.

Over the past year, the Springfield CoC has expanded to include all of Hampden County. This expansion improves coordination and planning among the Hamden County cities, which is where the majority of persons with HIV/AIDS live (90% of persons with HIV/AIDS in the region live in Hampden County).

None of our programs have done any housing development. As part of our regional effort, we are encouraging housing developers and service providers to work together to create permanent supportive housing.

4. Technical Assistance. Technical assistance is welcome at anytime to update staff on any changes within the program.

c. Barriers and Trends Overview

Provide a narrative addressing items 1 through 3. Explain how barriers and trends affected your program’s ability to achieve the objectives and outcomes discussed in the previous section.

1. Describe any barriers (including regulatory and non-regulatory) encountered in the administration or implementation of the HOPWA program, how they affected your program’s ability to achieve the objectives and outcomes discussed, and, actions taken in response to barriers, and recommendations for program improvement. Provide an explanation for each barrier selected.

The highest rates of HIV in our area are due to injection drug use, so persons with HIV tend to have barriers to obtaining stable housing that are linked to substance abuse—poor credit, negative landlord histories, and criminal records. Our subgrantees are trained to advocate for clients to help them overcome these barriers, and have also established strong relationships with individual landlords which enable them to find units for hard-to-house households.

While it is possible to find affordable units in Hampden County, it can be harder to locate affordable units in Hampshire County, where there are numerous colleges, causing high demand for rental units. Our Hampshire County subgrantee is especially proactive in conducting housing search.

2. Describe any trends in the community that may affect the way in which the needs of persons living with HIV/AIDS are being addressed, and provide any other information important to the future provision of services to this population.

The greatest challenge has been the scarcity of resources to serve the eligible population. Eligible participants generally have very low incomes, and require subsidized housing, as well as support services. There is simply not a sufficient supply of affordable housing.

The Tri-county area continues to see an increase in the number of HIV/AIDS cases and a decrease in the public dollars available to serve this growing population. Coupling these factors with an increased life expectancy results in a tremendously burdened system. These factors make it critically important that HOPWA providers continue to partner with mainstream providers of housing and health services.

3. Identify any evaluations, studies, or other assessments of the HOPWA program that are available to the public.

None.

d. Unmet Housing Needs: An Assessment of Unmet Housing Needs

In Chart 1, provide an assessment of the number of HOPWA-eligible households that require HOPWA housing subsidy assistance but are not currently served by any HOPWA-funded housing subsidy assistance in this service area.

In Row 1, report the total unmet need of the geographical service area, as reported in *Unmet Needs for Persons with HIV/AIDS*, Chart 1B of the Consolidated or Annual Plan(s), or as reported under HOPWA worksheet in the Needs Workbook of the Consolidated Planning Management Process (CPMP) tool.

<input type="checkbox"/> HOPWA/HUD Regulations	<input type="checkbox"/> Planning	<input type="checkbox"/> Housing Availability	<input type="checkbox"/> Rent Determination and Fair Market Rents
<input type="checkbox"/> Discrimination/Confidentiality	<input type="checkbox"/> Multiple Diagnoses	<input type="checkbox"/> Eligibility	<input type="checkbox"/> Technical Assistance or Training
<input type="checkbox"/> Supportive Services	<input checked="" type="checkbox"/> Credit History	<input checked="" type="checkbox"/> Rental History	<input checked="" type="checkbox"/> Criminal Justice History
<input checked="" type="checkbox"/> Housing Affordability	<input type="checkbox"/> Geography/Rural Access	<input type="checkbox"/> Other, please explain further	

Note: Report most current data available, through Consolidated or Annual Plan(s), and account for local housing issues, or changes in HIV/AIDS cases, by using combination of one or more of the sources in Chart 2.

If data is collected on the type of housing that is needed in Rows a. through c., enter the number of HOPWA-eligible households

by type of housing subsidy assistance needed. For an approximate breakdown of overall unmet need by type of housing subsidy assistance refer to the Consolidated or Annual Plan (s), CPMP tool or local distribution of funds. Do not include clients who are already receiving HOPWA-funded housing subsidy assistance.

Refer to Chart 2, and check all sources consulted to calculate unmet need. Reference any data from neighboring states' or municipalities' Consolidated Plan or other planning efforts that informed the assessment of Unmet Need in your service area.

Note: *In order to ensure that the unmet need assessment for the region is comprehensive, HOPWA formula grantees should include those unmet needs assessed by HOPWA competitive grantees operating within the service area.*

1. Planning Estimate of Area's Unmet Needs for HOPWA-Eligible Households

1. Total number of households that have unmet housing subsidy assistance need.	1559
2. From the total reported in Row 1, identify the number of households with unmet housing needs by type of housing subsidy assistance:	
a. Tenant-Based Rental Assistance (TBRA)	744
b. Short-Term Rent, Mortgage and Utility payments (STRMU)	472
• Assistance with rental costs	343
• Assistance with mortgage payments	250
• Assistance with utility costs.	
c. Housing Facilities, such as community residences, SRO dwellings, other housing facilities	

2. Recommended Data Sources for Assessing Unmet Need (check all sources used)

<input checked="" type="checkbox"/> = Data as reported in the area Consolidated Plan, e.g. Table 1B, CPMP charts, and related narratives
<input type="checkbox"/> = Data established by area HIV/AIDS housing planning and coordination efforts, e.g. Continuum of Care
<input type="checkbox"/> = Data from client information provided in Homeless Management Information Systems (HMIS)
<input type="checkbox"/> = Data from project sponsors or housing providers, including waiting lists for assistance or other assessments on need including those completed by HOPWA competitive grantees operating in the region.
<input type="checkbox"/> = Data from prisons or jails on persons being discharged with HIV/AIDS, if mandatory testing is conducted
<input type="checkbox"/> = Data from local Ryan White Planning Councils or reported in CARE Act Data Reports, e.g. number of clients with permanent housing
<input type="checkbox"/> = Data collected for HIV/AIDS surveillance reporting or other health assessments, e.g. local health department or CDC surveillance data

End of PART 1

PART 2: Sources of Leveraging and Program Income

1. Sources of Leveraging

Report the source(s) of cash or in-kind leveraged federal, state, local or private resources identified in the Consolidated or Annual Plan and used in the delivery of the HOPWA program and the amount of leveraged dollars. In Column [1], identify the type of leveraging. Some common sources of leveraged funds have been provided as a reference point. You may add Rows as necessary to report all sources of leveraged funds. Include Resident Rent payments paid by clients directly to private landlords. Do NOT include rents paid directly to a HOPWA program as this will be reported in the next section. In Column [2] report the amount of leveraged funds expended during the operating year. Use Column [3] to provide some detail about the type of leveraged contribution (e.g., case management services or clothing donations). In Column [4], check the appropriate box to indicate whether the leveraged contribution was a housing subsidy assistance or another form of support.

Note: Be sure to report on the number of households supported with these leveraged funds in Part 3, Chart 1, Column d.

A. Source of Leveraging Chart

[1] Source of Leveraging	[2] Amount of Leveraged Funds	[3] Type of Contribution	[4] Housing Subsidy Assistance or Other Support
Public Funding			
Ryan White-Housing Assistance			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Ryan White-Other			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Housing Choice Voucher Program			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Low Income Housing Tax Credit			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
HOME			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Shelter Plus Care			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Emergency Solutions Grant			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Public: City of Springfield	5600.00	TBRA	<input checked="" type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Public: MDPH	16424.00	Grant	<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input checked="" type="checkbox"/> Other Support
Other Public: SAMHSA	164819.00	Grant	<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input checked="" type="checkbox"/> Other Support
Other Public:			<input checked="" type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Public:			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Private Funding			
Grants			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
In-kind Resources			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Private:			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Private:			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Other Funding			
Grantee/Project Sponsor/Subrecipient (Agency) Cash			<input type="checkbox"/> Housing Subsidy Assistance <input type="checkbox"/> Other Support
Resident Rent Payments by Client to Private Landlord			
TOTAL (Sum of all Rows)	186,843.89		

2. Program Income and Resident Rent Payments N/A

In Section 2, Chart A., report the total amount of program income and resident rent payments directly generated from the use of HOPWA funds, including repayments. Include resident rent payments collected or paid directly to the HOPWA program. Do NOT include payments made directly from a client household to a private landlord.

Note: Please see report directions section for definition of program income. (Additional information on program income is available in the HOPWA Grantee Oversight Resource Guide).

A. Total Amount Program Income and Resident Rent Payment Collected During the Operating Year

Program Income and Resident Rent Payments Collected		Total Amount of Program Income (for this operating year)
1.	Program income (e.g. repayments)	
2.	Resident Rent Payments made directly to HOPWA Program	
3.	Total Program Income and Resident Rent Payments (Sum of Rows 1 and 2)	

B. Program Income and Resident Rent Payments Expended To Assist HOPWA Households

In Chart B, report on the total program income and resident rent payments (as reported above in Chart A) expended during the operating year. Use Row 1 to report Program Income and Resident Rent Payments expended on Housing Subsidy Assistance Programs (i.e., TBRA, STRMU, PHP, Master Leased Units, and Facility-Based Housing). Use Row 2 to report on the Program Income and Resident Rent Payment expended on Supportive Services and other non-direct Housing Costs.

Program Income and Resident Rent Payment Expended on HOPWA programs		Total Amount of Program Income Expended (for this operating year)
1.	Program Income and Resident Rent Payment Expended on Housing Subsidy Assistance costs	
2.	Program Income and Resident Rent Payment Expended on Supportive Services and other non-direct housing costs	
3.	Total Program Income Expended (Sum of Rows 1 and 2)	

End of PART 2

PART 3: Accomplishment Data Planned Goal and Actual Outputs

In Chart 1, enter performance information (goals and actual outputs) for all activities undertaken during the operating year supported with HOPWA funds. Performance is measured by the number of households and units of housing that were supported with HOPWA or other federal, state, local, or private funds for the purposes of providing housing assistance and support to persons living with HIV/AIDS and their families.

Note: The total households assisted with HOPWA funds and reported in PART 3 of the CAPER should be the same as reported in the annual year-end IDIS data, and goals reported should be consistent with the Annual Plan information. Any discrepancies or deviations should be explained in the narrative section of PART 1.

1. HOPWA Performance Planned Goal and Actual Outputs

	HOPWA Performance Planned Goal and Actual	[1] Output: Households				[2] Output: Funding	
		HOPWA Assistance		Leveraged Households		HOPWA Funds	
		a.	b.	c.	d.	e.	f.
		Goal	Actual	Goal	Actual	HOPWA Budget	HOPWA Actual
	HOPWA Housing Subsidy Assistance	[1] Output: Households				[2] Output: Funding	
1.	Tenant-Based Rental Assistance	25	27			136,975.00	136,975.00
2a.	Permanent Housing Facilities: Received Operating Subsidies/Leased units (Households Served)						
2b.	Transitional/Short-term Facilities: Received Operating Subsidies/Leased units (Households Served) (Households Served)						
3a.	Permanent Housing Facilities: Capital Development Projects placed in service during the operating year (Households Served)						
3b.	Transitional/Short-term Facilities: Capital Development Projects placed in service during the operating year (Households Served)						
4.	Short-Term Rent, Mortgage and Utility Assistance	60	84			52,987.00	52,987.00
5.	Permanent Housing Placement Services						
6.	Adjustments for duplication (subtract)						
7.	Total HOPWA Housing Subsidy Assistance (Columns a. – d. equal the sum of Rows 1-5 minus Row 6; Columns e. and f. equal the sum of Rows 1-5)	85	111			189,962.00	189,962.00
	Housing Development (Construction and Stewardship of facility based housing)	[1] Output: Housing Units				[2] Output: Funding	
8.	Facility-based units; Capital Development Projects not yet opened (Housing Units)						
9.	Stewardship Units subject to 3 or 10 year use agreements						
10.	Total Housing Developed (Sum of Rows 78 & 9)						
	Supportive Services	[1] Output Households				[2] Output: Funding	
11a.	Supportive Services provided by project sponsors/subrecipient that also delivered HOPWA housing subsidy assistance	95	111			217,626.14	210,577.14
11b.	Supportive Services provided by project sponsors/subrecipient that only provided supportive services.	70	79			49,500.00	49,500.17
12.	Adjustment for duplication (subtract)						
13.	Total Supportive Services (Columns a. – d. equal the sum of Rows 11 a. & b. minus Row 12; Columns e. and f. equal the sum of Rows 11a. & 11b.)	165	190			264,126.31	257,077.31
	Housing Information Services	[1] Output Households				[2] Output: Funding	
14.	Housing Information Services	67	85			27,185.72	27185.72
15.	Total Housing Information Services	67	85			27,185.72	27185.72

Grant Administration and Other Activities		[1] Output Households				[2] Output: Funding	
16.	Resource Identification to establish, coordinate and develop housing assistance resources						
17.	Technical Assistance (if approved in grant agreement)						
18.	Grantee Administration (maximum 3% of total HOPWA grant)					14,224.00	14,224.00
19.	Project Sponsor Administration (maximum 7% of portion of HOPWA grant awarded)					35,726.89	35,726.89
20.	Total Grant Administration and Other Activities (Sum of Rows 16 – 19)						
Total Expended						[2] Outputs: HOPWA Funds Expended	
						Budget	Actual
21.	Total Expenditures for program year (Sum of Rows 7, 10, 13, 15, and 20)	317	386			531,224.92	524,175.92

2. Listing of Supportive Services

Report on the households served and use of HOPWA funds for all supportive services. Do NOT report on supportive services leveraged with non-HOPWA funds.

Data check: Total unduplicated households and expenditures reported in Row 17 equal totals reported in Part 3, Chart 1, Row 13.

Supportive Services		[1] Output: Number of Households	[2] Output: Amount of HOPWA Funds Expended
1.	Adult day care and personal assistance		
2.	Alcohol and drug abuse services		
3.	Case management	111	210577.14
4.	Child care and other child services		
5.	Education		
6.	Employment assistance and training		
7.	Health/medical/intensive care services, if approved Note: Client records must conform with 24 CFR §574.310		
8.	Legal services	79	46500.00
9.	Life skills management (outside of case management)		
10.	Meals/nutritional services		
11.	Mental health services		
12.	Outreach		
13.	Transportation		
14.	Other Activity (if approved in grant agreement). Specify:		
15.	Sub-Total Households receiving Supportive Services (Sum of Rows 1-14)		
16.	Adjustment for Duplication (subtract)		
17.	TOTAL Unduplicated Households receiving Supportive Services (Column [1] equals Row 15 minus Row 16; Column [2] equals sum of Rows 1-14)	190	257007.31

3. Short-Term Rent, Mortgage and Utility Assistance (STRMU) Summary

In Row a., enter the total number of households served and the amount of HOPWA funds expended on Short-Term Rent, Mortgage and Utility (STRMU) Assistance. In Row b., enter the total number of STRMU-assisted households that received assistance with mortgage costs only (no utility costs) and the amount expended assisting these households. In Row c., enter the total number of STRMU-assisted households that received assistance with both mortgage and utility costs and the amount expended assisting these households. In Row d., enter the total number of STRMU-assisted households that received assistance with rental costs only (no utility costs) and the amount expended assisting these households. In Row e., enter the total number of STRMU-assisted households that received assistance with both rental and utility costs and the amount expended assisting these households. In Row f., enter the total number of STRMU-assisted households that received assistance with utility costs only (not including rent or mortgage costs) and the amount expended assisting these households. In row g., report the amount of STRMU funds expended to support direct program costs such as program operation staff.

Data Check: The total households reported as served with STRMU in Row a., column [1] and the total amount of HOPWA funds reported as expended in Row a., column [2] equals the household and expenditure total reported for STRMU in Part 3, Chart 1, Row 4, Columns b. and f., respectively.

Data Check: The total number of households reported in Column [1], Rows b., c., d., e., and f. equal the total number of STRMU households reported in Column [1], Row a. The total amount reported as expended in Column [2], Rows b., c., d., e., f., and g. equal the total amount of STRMU expenditures reported in Column [2], Row a.

Housing Subsidy Assistance Categories (STRMU)		[1] Output: Number of Households Served	[2] Output: Total HOPWA Funds Expended on STRMU during Operating Year
a.	Total Short-term mortgage, rent and/or utility (STRMU) assistance	84	\$52,987.00
b.	Of the total STRMU reported on Row a, total who received assistance with mortgage costs ONLY.	3	\$3,987.00
c.	Of the total STRMU reported on Row a, total who received assistance with mortgage and utility costs.		
d.	Of the total STRMU reported on Row a, total who received assistance with rental costs ONLY.	81	\$ 49,000.00
e.	Of the total STRMU reported on Row a, total who received assistance with rental and utility costs.		
f.	Of the total STRMU reported on Row a, total who received assistance with utility costs ONLY.		
g.	Direct program delivery costs (e.g., program operations staff time)		

End of PART 3

Part 4: Summary of Performance Outcomes

In Column [1], report the total number of eligible households that received HOPWA housing subsidy assistance, by type. In Column [2], enter the number of households that continued to access each type of housing subsidy assistance into next operating year. In Column [3], report the housing status of all households that exited the program.

Data Check: The sum of Columns [2] (Number of Households Continuing) and [3] (Exited Households) equals the total reported in Column[1].

Note: Refer to the housing stability codes that appear in Part 5: Worksheet - Determining Housing Stability Outcomes.

Section 1. Housing Stability: Assessment of Client Outcomes on Maintaining Housing Stability (Permanent Housing and Related Facilities) A. Permanent Housing Subsidy Assistance

	[1] Output: Total Number of Households Served	[2] Assessment: Number of Households that Continued Receiving HOPWA Housing Subsidy Assistance into the Next Operating Year	[3] Assessment: Number of Households that exited this HOPWA Program; their Housing Status after Exiting		[4] HOPWA Client Outcomes
Tenant-Based Rental Assistance	27	25	1 Emergency Shelter/Streets	0	Unstable Arrangements
			2 Temporary Housing	0	Temporarily Stable, with Reduced Risk of Homelessness
			3 Private Housing	0	Stable/Permanent Housing (PH)
			4 Other HOPWA	0	
			5 Other Subsidy	1	
			6 Institution	0	
			7 Jail/Prison	1	Unstable Arrangements
			8 Disconnected/Unknown	0	
			9 Death	0	Life Event
Permanent Supportive Housing Facilities/ Units	0	0	1 Emergency Shelter/Streets	0	Unstable Arrangements
			2 Temporary Housing	0	Temporarily Stable, with Reduced Risk of Homelessness
			3 Private Housing	0	Stable/Permanent Housing (PH)
			4 Other HOPWA	0	
			5 Other Subsidy	0	
			6 Institution	0	
			7 Jail/Prison	0	Unstable Arrangements
			8 Disconnected/Unknown	0	
			9 Death	0	Life Event

B. Transitional Housing Assistance

	[1] Output: Total Number of Households Served	[2] Assessment: Number of Households that Continued Receiving HOPWA Housing Subsidy Assistance into the Next Operating Year	[3] Assessment: Number of Households that exited this HOPWA Program; their Housing Status after Exiting		[4] HOPWA Client Outcomes
Transitional/ Short-Term Housing Facilities/ Units	0	0	1 Emergency Shelter/Streets	0	Unstable Arrangements
			2 Temporary Housing	0	Temporarily Stable with Reduced Risk of Homelessness
			3 Private Housing	0	Stable/Permanent Housing (PH)
			4 Other HOPWA	0	
			5 Other Subsidy	0	
			6 Institution	0	
			7 Jail/Prison	0	Unstable Arrangements
			8 Disconnected/unknown	0	
			9 Death	0	Life Event

B1: Total number of households receiving transitional/short-term housing assistance whose tenure exceeded 24 months	0
---	---

Section 2. Prevention of Homelessness: Assessment of Client Outcomes on Reduced Risks of Homelessness (Short-Term Housing Subsidy Assistance)

Report the total number of households that received STRMU assistance in Column [1].

In Column [2], identify the outcomes of the households reported in Column [1] either at the time that they were known to have left the STRMU program or through the project sponsor or subrecipient’s best assessment for stability at the end of the operating year.

Information in Column [3] provides a description of housing outcomes; therefore, data is not required.

At the bottom of the chart:

- In Row 1a., report those households that received STRMU assistance during the operating year of this report, and the prior operating year.
- In Row 1b., report those households that received STRMU assistance during the operating year of this report, and the two prior operating years.

Data Check: The total households reported as served with STRMU in Column [1] equals the total reported in Part 3, Chart 1, Row 4, Column b.

Data Check: The sum of Column [2] should equal the number of households reported in Column [1].

Assessment of Households that Received STRMU Assistance

[1] Output: Total number of households	[2] Assessment of Housing Status		[3] HOPWA Client Outcomes
84	Maintain Private Housing <u>without</u> subsidy <i>(e.g. Assistance provided/completed and client is stable, not likely to seek additional support)</i>	80	<i>Stable/Permanent Housing (PH)</i>
	Other Private Housing without subsidy <i>(e.g. client switched housing units and is now stable, not likely to seek additional support)</i>	0	
	Other HOPWA Housing Subsidy Assistance	2	
	Other Housing Subsidy (PH)	0	
	Institution <i>(e.g. residential and long-term care)</i>	0	
	Likely that additional STRMU is needed to maintain current housing arrangements	0	<i>Temporarily Stable, with Reduced Risk of Homelessness</i>
	Transitional Facilities/Short-term <i>(e.g. temporary or transitional arrangement)</i>	0	
	Temporary/Non-Permanent Housing arrangement <i>(e.g. gave up lease, and moved in with family or friends but expects to live there less than 90 days)</i>	0	
	Emergency Shelter/street	0	<i>Unstable Arrangements</i>
	Jail/Prison	1	
	Disconnected	1	
Death	0	<i>Life Event</i>	
1a. Total number of those households that received STRMU Assistance in the operating year of this report that also received STRMU assistance in the prior operating year (e.g. households that received STRMU assistance in two consecutive operating years).			14
1b. Total number of those households that received STRMU Assistance in the operating year of this report that also received STRMU assistance in the two prior operating years (e.g. households that received STRMU assistance in three consecutive operating years).			9

Section 3. HOPWA Outcomes on Access to Care and Support

1a. Total Number of Households

Line [1]: For project sponsors/subrecipients that provided HOPWA housing subsidy assistance during the operating year identify in the appropriate row the number of households that received HOPWA housing subsidy assistance (TBRA, STRMU, Facility-Based, PHP and Master Leasing) and HOPWA funded case management services. Use Row c. to adjust for duplication among the service categories and Row d. to provide an unduplicated household total.

Line [2]: For project sponsors/subrecipients that did NOT provide HOPWA housing subsidy assistance identify in the appropriate row the number of households that received HOPWA funded case management services.

Note: These numbers will help you to determine which clients to report Access to Care and Support Outcomes for and will be used by HUD as a basis for analyzing the percentage of households who demonstrated or maintained connections to care and support as identified in Chart 1b. below.

Total Number of Households	
1. For Project Sponsors/Subrecipients that provided HOPWA Housing Subsidy Assistance: Identify the total number of households that received the following HOPWA-funded services:	
a. Housing Subsidy Assistance (duplicated)-TBRA, STRMU, PHP, Facility-Based Housing, and Master Leasing	111
b. Case Management	111
c. Adjustment for duplication (subtraction)	111
d. Total Households Served by Project Sponsors/Subrecipients with Housing Subsidy Assistance (Sum of Rows a.b. minus Row c.)	111
2. For Project Sponsors/Subrecipients did NOT provide HOPWA Housing Subsidy Assistance: Identify the total number of households that received the following HOPWA-funded service:	
a. HOPWA Case Management	79
b. Total Households Served by Project Sponsors/Subrecipients without Housing Subsidy Assistance	79

1b. Status of Households Accessing Care and Support

Column [1]: Of the households identified as receiving services from project sponsors/subrecipients that provided HOPWA housing subsidy assistance as identified in Chart 1a., Row 1d. above, report the number of households that demonstrated access or maintained connections to care and support within the program year.

Column [2]: Of the households identified as receiving services from project sponsors/subrecipients that did NOT provide HOPWA housing subsidy assistance as reported in Chart 1a., Row 2b., report the number of households that demonstrated improved access or maintained connections to care and support within the program year.

Note: For information on types and sources of income and medical insurance/assistance, refer to Charts below.

Categories of Services Accessed	[1] For project sponsors/subrecipients that provided HOPWA housing subsidy assistance, identify the households who demonstrated the following:	[2] For project sponsors/subrecipients that did NOT provide HOPWA housing subsidy assistance, identify the households who demonstrated the following:	Outcome Indicator
1. Has a housing plan for maintaining or establishing stable on-going housing	111	79	Support for Stable Housing
2. Had contact with case manager/benefits counselor consistent with the schedule specified in client's individual service plan (may include leveraged services such as Ryan White Medical Case Management)	111	79	Access to Support
3. Had contact with a primary health care provider consistent with the schedule specified in client's individual service plan	111	75	Access to Health Care
4. Accessed and maintained medical insurance/assistance	111	77	Access to Health Care
5. Successfully accessed or maintained qualification for sources of income	111	79	Sources of Income

Chart 1b., Line 4: Sources of Medical Insurance and Assistance include, but are not limited to the following (Reference only)

<ul style="list-style-type: none"> • MEDICAID Health Insurance Program, or use local program name • MEDICARE Health Insurance Program, or use local program name 	<ul style="list-style-type: none"> • Veterans Affairs Medical Services • AIDS Drug Assistance Program (ADAP) • State Children’s Health Insurance Program (SCHIP), or use local program name 	<ul style="list-style-type: none"> • Ryan White-funded Medical or Dental Assistance
--	--	--

Chart 1b., Row 5: Sources of Income include, but are not limited to the following (Reference only)

<ul style="list-style-type: none"> • Earned Income • Veteran’s Pension • Unemployment Insurance • Pension from Former Job • Supplemental Security Income (SSI) 	<ul style="list-style-type: none"> • Child Support • Social Security Disability Income (SSDI) • Alimony or other Spousal Support • Veteran’s Disability Payment • Retirement Income from Social Security • Worker’s Compensation 	<ul style="list-style-type: none"> • General Assistance (GA), or use local program name • Private Disability Insurance • Temporary Assistance for Needy Families (TANF) • Other Income Sources
---	--	--

1c. Households that Obtained Employment

Column [1]: Of the households identified as receiving services from project sponsors/subrecipients that provided HOPWA housing subsidy assistance as identified in Chart 1a., Row 1d. above, report on the number of households that include persons who obtained an income-producing job during the operating year that resulted from HOPWA-funded Job training, employment assistance, education or related case management/counseling services.

Column [2]: Of the households identified as receiving services from project sponsors/subrecipients that did NOT provide HOPWA housing subsidy assistance as reported in Chart 1a., Row 2b., report on the number of households that include persons who obtained an income-producing job during the operating year that resulted from HOPWA-funded Job training, employment assistance, education or case management/counseling services.

Note: This includes jobs created by this project sponsor/subrecipients or obtained outside this agency.

Note: Do not include jobs that resulted from leveraged job training, employment assistance, education or case management/counseling services.

Categories of Services Accessed	[1] For project sponsors/subrecipients that provided HOPWA housing subsidy assistance, identify the households who demonstrated the following:	[2] For project sponsors/subrecipients that did NOT provide HOPWA housing subsidy assistance, identify the households who demonstrated the following:
Total number of households that obtained an income-producing job	4	6

End of PART 4

PART 5: Worksheet - Determining Housing Stability Outcomes (optional)

1. This chart is designed to assess program results based on the information reported in Part 4 and to help Grantees determine overall program performance. Completion of this worksheet is optional.

Permanent Housing Subsidy Assistance	Stable Housing (# of households remaining in program plus 3+4+5+6)	Temporary Housing (2)	Unstable Arrangements (1+7+8)	Life Event (9)
Tenant-Based Rental Assistance (TBRA)	26	0	1	0
Permanent Facility-based Housing Assistance/Units	0	0	0	0
Transitional/Short-Term Facility-based Housing Assistance/Units	0	0	0	0
Total Permanent HOPWA Housing Subsidy Assistance	26	0	1	0
Reduced Risk of Homelessness: Short-Term Assistance	Stable/Permanent Housing	Temporarily Stable, with Reduced Risk of Homelessness	Unstable Arrangements	Life Events
Short-Term Rent, Mortgage, and Utility Assistance (STRMU)	82	0	2	0
Total HOPWA Housing Subsidy Assistance	108	0	4	0

Background on HOPWA Housing Stability Codes

Stable Permanent Housing/Ongoing Participation

3 = Private Housing in the private rental or home ownership market (without known subsidy, including permanent placement with families or other self-sufficient arrangements) with reasonable expectation that additional support is not needed.

4 = Other HOPWA-funded housing subsidy assistance (not STRMU), e.g. TBRA or Facility-Based Assistance.

5 = Other subsidized house or apartment (non-HOPWA sources, e.g., Section 8, HOME, public housing).

6 = Institutional setting with greater support and continued residence expected (e.g., residential or long-term care facility).

Temporary Housing

2 = Temporary housing - moved in with family/friends or other short-term arrangement, such as Ryan White subsidy, transitional housing for homeless, or temporary placement in institution (e.g., hospital, psychiatric hospital or other psychiatric facility, substance abuse treatment facility or detox center).

Unstable Arrangements

1 = Emergency shelter or no housing destination such as places not meant for habitation (e.g., a vehicle, an abandoned building, bus/train/subway station, or anywhere outside).

7 = Jail /prison.

8 = Disconnected or disappeared from project support, unknown destination or no assessments of housing needs were undertaken.

Life Event

9 = Death, i.e., remained in housing until death. This characteristic is not factored into the housing stability equation.

Tenant-based Rental Assistance: Stable Housing is the sum of the number of households that (i) remain in the housing and (ii) those that left the assistance as reported under: 3, 4, 5, and 6. Temporary Housing is the number of households that accessed assistance, and left their current housing for a non-permanent housing arrangement, as reported under item: 2. Unstable Situations is the sum of numbers reported under items: 1, 7, and 8.

Permanent Facility-Based Housing Assistance: Stable Housing is the sum of the number of households that (i) remain in the housing and (ii) those that left the assistance as shown as items: 3, 4, 5, and 6. Temporary Housing is the number of households that accessed assistance, and left their current housing for a non-permanent housing arrangement, as reported under item 2. Unstable Situations is the sum of numbers reported under items: 1, 7, and 8.

Transitional/Short-Term Facility-Based Housing Assistance: Stable Housing is the sum of the number of households that (i) continue in the residences (ii) those that left the assistance as shown as items: 3, 4, 5, and 6. Other Temporary Housing is the number of households that accessed assistance, and left their current housing for a non-permanent housing arrangement, as reported under item 2. Unstable Situations is the sum of numbers reported under items: 1, 7, and 8.

Tenure Assessment. A baseline of households in transitional/short-term facilities for assessment purposes, indicate the number of households whose tenure exceeded 24 months.

STRMU Assistance: Stable Housing is the sum of the number of households that accessed assistance for some portion of the permitted 21-week period and there is reasonable expectation that additional support is not needed in order to maintain permanent housing living situation (as this is a time-limited form of housing support) as reported under housing status: Maintain Private Housing with subsidy; Other Private with Subsidy; Other HOPWA support; Other Housing Subsidy; and Institution. Temporarily Stable, with Reduced Risk of Homelessness is the sum of the number of households that accessed assistance for some portion of the permitted 21-week period or left their current housing arrangement for a transitional facility or other temporary/non-permanent housing arrangement and there is reasonable expectation additional support will be needed to maintain housing arrangements in the next year, as reported under housing status: Likely to maintain current housing arrangements, with additional STRMU assistance; Transitional Facilities/Short-term; and Temporary/Non-Permanent Housing arrangements. Unstable Situation is the sum of number of households reported under housing status: Emergency Shelter; Jail/Prison; and Disconnected.

End of PART 5

BORR

PART 6: Annual Certification of Continued Usage for HOPWA Facility-Based Stewardship Units (ONLY)

N/A

The Annual Certification of Usage for HOPWA Facility-Based Stewardship Units is to be used in place of Part 7B of the CAPER if the facility was originally acquired, rehabilitated or constructed/developed in part with HOPWA funds but no HOPWA funds were expended during the operating year. Scattered site units may be grouped together on one page.

Grantees that used HOPWA funding for new construction, acquisition, or substantial rehabilitation are required to operate their facilities for HOPWA eligible individuals for at least ten (10) years. If non-substantial rehabilitation funds were used they are required to operate for at least three (3) years. Stewardship begins once the facility is put into operation.

Note: See definition of Stewardship Units.

1. General information

HUD Grant Number(s)	Operating Year for this report From (mm/dd/yy) To (mm/dd/yy) <input type="checkbox"/> Final Yr <input type="checkbox"/> Yr 1; <input type="checkbox"/> Yr 2; <input type="checkbox"/> Yr 3; <input type="checkbox"/> Yr 4; <input type="checkbox"/> Yr 5; <input type="checkbox"/> Yr 6; <input type="checkbox"/> Yr 7; <input type="checkbox"/> Yr 8; <input type="checkbox"/> Yr 9; <input type="checkbox"/> Yr 10;
Grantee Name	Date Facility Began Operations (mm/dd/yy)

2. Number of Units and Non-HOPWA Expenditures

Facility Name:	Number of Stewardship Units Developed with HOPWA funds	Amount of Non-HOPWA Funds Expended in Support of the Stewardship Units during the Operating Year
Total Stewardship Units (subject to 3- or 10- year use periods)		

3. Details of Project Site

Project Sites: Name of HOPWA-funded project	
Site Information: Project Zip Code(s)	
Site Information: Congressional District(s)	
Is the address of the project site confidential?	<input type="checkbox"/> Yes, protect information; do not list <input type="checkbox"/> Not confidential; information can be made available to the public
If the site is not confidential: Please provide the contact information, phone, email address/location, if business address is different from facility address	

I certify that the facility that received assistance for acquisition, rehabilitation, or new construction from the Housing Opportunities for Persons with AIDS Program has operated as a facility to assist HOPWA-eligible persons from the date shown above. I also certify that the grant is still serving the planned number of HOPWA-eligible households at this facility through leveraged resources and all other requirements of the grant agreement are being satisfied.

I hereby certify that all the information stated herein, as well as any information provided in the accompaniment herewith, is true and accurate.

Name & Title of Authorized Official of the organization that continues to operate the facility:	Signature & Date (mm/dd/yy)
Name & Title of Contact at Grantee Agency (person who can answer questions about the report and program)	Contact Phone (with area code)

End of PART 6

Part 7: Summary Overview of Grant Activities

A. Information on Individuals, Beneficiaries, and Households Receiving HOPWA Housing Subsidy Assistance (TBRA, STRMU, Facility-Based Units, Permanent Housing Placement and Master Leased Units ONLY)

Note: Reporting for this section should include ONLY those individuals, beneficiaries, or households that received and/or resided in a household that received HOPWA Housing Subsidy Assistance as reported in Part 3, Chart 1, Row 7, Column b. (e.g., do not include households that received HOPWA supportive services ONLY).

Section 1. HOPWA-Eligible Individuals who Received HOPWA Housing Subsidy Assistance

a. Total HOPWA Eligible Individuals Living with HIV/AIDS

In Chart a., provide the total number of eligible (and unduplicated) low-income individuals living with HIV/AIDS who qualified their household to receive HOPWA housing subsidy assistance during the operating year. This total should include only the individual who qualified the household for HOPWA assistance, NOT all HIV positive individuals in the household.

Individuals Served with Housing Subsidy Assistance	Total
Number of individuals with HIV/AIDS who qualified their household to receive HOPWA housing subsidy assistance.	111

Chart b. Prior Living Situation

In Chart b., report the prior living situations for all Eligible Individuals reported in Chart a. In Row 1, report the total number of individuals who continued to receive HOPWA housing subsidy assistance from the prior operating year into this operating year. In Rows 2 through 17, indicate the prior living arrangements for all new HOPWA housing subsidy assistance recipients during the operating year.

Data Check: The total number of eligible individuals served in Row 18 equals the total number of individuals served through housing subsidy assistance reported in Chart a. above.

Category	Total HOPWA Eligible Individuals Receiving Housing Subsidy Assistance
1. <u>Continuing</u> to receive HOPWA support from the prior operating year	25
New Individuals who received HOPWA Housing Subsidy Assistance support during Operating Year	
2. Place not meant for human habitation (such as a vehicle, abandoned building, bus/train/subway station/airport, or outside)	
3. Emergency shelter (including hotel, motel, or campground paid for with emergency shelter voucher)	7
4. Transitional housing for homeless persons	
5. Total number of new Eligible Individuals who received HOPWA Housing Subsidy Assistance with a Prior Living Situation that meets HUD definition of homelessness (Sum of Rows 2 – 4)	7
6. Permanent housing for formerly homeless persons (such as Shelter Plus Care, SHP, or SRO Mod Rehab)	
7. Psychiatric hospital or other psychiatric facility	
8. Substance abuse treatment facility or detox center	
9. Hospital (non-psychiatric facility)	
10. Foster care home or foster care group home	
11. Jail, prison or juvenile detention facility	4
12. Rented room, apartment, or house	42
13. House you own	3
14. Staying or living in someone else’s (family and friends) room, apartment, or house	29
15. Hotel or motel paid for without emergency shelter voucher	1
16. Other	
17. Don’t Know or Refused	

18.	TOTAL Number of HOPWA Eligible Individuals (sum of Rows 1 and 5-17)	111
-----	---	-----

c. Homeless Individual Summary

In Chart c., indicate the number of eligible individuals reported in Chart b., Row 5 as homeless who also are homeless Veterans and/or meet the definition for Chronically Homeless (See Definition section of CAPER). The totals in Chart c. do not need to equal the total in Chart b., Row 5.

Category	Number of Homeless Veteran(s)	Number of Chronically Homeless
HOPWA eligible individuals served with HOPWA Housing Subsidy Assistance	1	0

Section 2. Beneficiaries

In Chart a., report the total number of HOPWA eligible individuals living with HIV/AIDS who received HOPWA housing subsidy assistance (as reported in Part 7A, Section 1, Chart a.), and all associated members of their household who benefitted from receiving HOPWA housing subsidy assistance (resided with HOPWA eligible individuals).

Note: See definition of HOPWA Eligible Individual

Note: See definition of Transgender.

Note: See definition of Beneficiaries.

Data Check: The sum of each of the Charts b. & c. on the following two pages equals the total number of beneficiaries served with HOPWA housing subsidy assistance as determined in Chart a., Row 4 below.

a. Total Number of Beneficiaries Served with HOPWA Housing Subsidy Assistance

Individuals and Families Served with HOPWA Housing Subsidy Assistance	Total Number
1. Number of individuals with HIV/AIDS who qualified the household to receive HOPWA housing subsidy assistance (equals the number of HOPWA Eligible Individuals reported in Part 7A, Section 1, Chart a.)	111
2. Number of ALL other persons diagnosed as HIV positive who reside with the HOPWA eligible individuals identified in Row 1 and who benefitted from the HOPWA housing subsidy assistance	1
3. Number of ALL other persons NOT diagnosed as HIV positive who reside with the HOPWA eligible individual identified in Row 1 and who benefitted from the HOPWA housing subsidy	62
4. TOTAL number of ALL <u>beneficiaries</u> served with Housing Subsidy Assistance (Sum of Rows 1,2, & 3)	167

b. Age and Gender

In Chart b., indicate the Age and Gender of all beneficiaries as reported in Chart a. directly above. Report the Age and Gender of all HOPWA Eligible Individuals (those reported in Chart a., Row 1) using Rows 1-5 below and the Age and Gender of all other beneficiaries (those reported in Chart a., Rows 2 and 3) using Rows 6-10 below. The number of individuals reported in Row 11, Column E. equals the total number of beneficiaries reported in Part 7, Section 2, Chart a., Row 4.

HOPWA Eligible Individuals (Chart a, Row 1)						
		A.	B.	C.	D.	E.
		Male	Female	Transgender M to F	Transgender F to M	TOTAL (Sum of Columns A-D)
1.	Under 18	0	0	0	0	0
2.	18 to 30 years	6	1	0	0	7
3.	31 to 50 years	38	17	1	0	56
4.	51 years and Older	33	15	0	0	48
5.	Subtotal (Sum of Rows 1-4)	77	33	1	0	111
All Other Beneficiaries (Chart a, Rows 2 and 3)						
		A.	B.	C.	D.	E.
		Male	Female	Transgender M to F	Transgender F to M	TOTAL (Sum of Columns A-D)
6.	Under 18	10	9	0	0	19
7.	18 to 30 years	6	7	0	0	13
8.	31 to 50 years	12	4	0	0	16
9.	51 years and Older	3	5	0	0	8
10.	Subtotal (Sum of Rows 6-9)	31	25	0	0	56
Total Beneficiaries (Chart a, Row 4)						
11.	TOTAL (Sum of Rows 5 & 10)	108	58	1	0	167

c. Race and Ethnicity*

In Chart c., indicate the Race and Ethnicity of all beneficiaries receiving HOPWA Housing Subsidy Assistance as reported in Section 2, Chart a., Row 4. Report the race of all HOPWA eligible individuals in Column [A]. Report the ethnicity of all HOPWA eligible individuals in column [B]. Report the race of all other individuals who benefitted from the HOPWA housing subsidy assistance in column [C]. Report the ethnicity of all other individuals who benefitted from the HOPWA housing subsidy assistance in column [D]. The summed total of columns [A] and [C] equals the total number of beneficiaries reported above in Section 2, Chart a., Row 4.

Category		HOPWA Eligible Individuals		All Other Beneficiaries	
		[A] Race [all individuals reported in Section 2, Chart a., Row 1]	[B] Ethnicity [Also identified as Hispanic or Latino]	[C] Race [total of individuals reported in Section 2, Chart a., Rows 2 & 3]	[D] Ethnicity [Also identified as Hispanic or Latino]
1.	American Indian/Alaskan Native				
2.	Asian				
3.	Black/African American	5		14	
4.	Native Hawaiian/Other Pacific Islander				
5.	White	68	63	36	33
6.	American Indian/Alaskan Native & White				
7.	Asian & White				
8.	Black/African American & White	21	0	0	21
9.	American Indian/Alaskan Native & Black/African American				
10.	Other Multi-Racial1	17	17	6	6
11.	Column Totals (Sum of Rows 1-10)	111	80	56	39
<i>Data Check: Sum of Row 11 Column A and Row 11 Column C equals the total number HOPWA Beneficiaries reported in Part 3A, Section 2, Chart a., Row 4.</i>					

*Reference (data requested consistent with Form HUD-27061 Race and Ethnic Data Reporting Form)

Section 3. Households

Household Area Median Income

Report the area median income(s) for all households served with HOPWA housing subsidy assistance.

Data Check: The total number of households served with HOPWA housing subsidy assistance should equal Part 3C, Row 7, Column b and Part 7A, Section 1, Chart a. (Total HOPWA Eligible Individuals Served with HOPWA Housing Subsidy Assistance).

Note: Refer to http://www.huduser.org/portal/datasets/il/il2010/select_Geography_mfi.odn for information on area median income in your community.

Percentage of Area Median Income		Households Served with HOPWA Housing Subsidy Assistance
1.	0-30% of area median income (extremely low)	103
2.	31-50% of area median income (very low)	8
3.	51-80% of area median income (low)	
4.	Total (Sum of Rows 1-3)	111

Part 7: Summary Overview of Grant Activities

B. Facility-Based Housing Assistance

N/A

Complete one Part 7B for each facility developed or supported through HOPWA funds.

Do not complete this Section for programs originally developed with HOPWA funds but no longer supported with HOPWA funds. If a facility was developed with HOPWA funds (subject to ten years of operation for acquisition, new construction and substantial rehabilitation costs of stewardship units, or three years for non-substantial rehabilitation costs), but HOPWA funds are no longer used to support the facility, the project sponsor or subrecipient should complete Part 6: Annual Certification of Continued Usage for HOPWA Facility-Based Stewardship Units (ONLY).

Complete Charts 2a., Project Site Information, and 2b., Type of HOPWA Capital Development Project Units, for all Development Projects, including facilities that were past development projects, but continued to receive HOPWA operating dollars this reporting year.

1. Project Sponsor/Subrecipient Agency Name (Required)

--

2. Capital Development

2a. Project Site Information for HOPWA Capital Development of Projects (For Current or Past Capital Development Projects that receive HOPWA Operating Costs this reporting year)

Note: If units are scattered-sites, report on them as a group and under type of Facility write "Scattered Sites."

	Type of Development this operating year	HOPWA Funds Expended this operating year (if applicable)	Non-HOPWA funds Expended (if applicable)	Name of Facility:
	<input type="checkbox"/> New construction	\$	\$	Type of Facility [Check <u>only one</u> box.] <input type="checkbox"/> Permanent housing <input type="checkbox"/> Short-term Shelter or Transitional housing <input type="checkbox"/> Supportive services only facility
	<input type="checkbox"/> Rehabilitation	\$	\$	
	<input type="checkbox"/> Acquisition	\$	\$	
	<input type="checkbox"/> Operating	\$	\$	
a.	Purchase/lease of property:			Date (mm/dd/yy):
b.	Rehabilitation/Construction Dates:			Date started: Date Completed:
c.	Operation dates:			Date residents began to occupy: <input type="checkbox"/> Not yet occupied
d.	Date supportive services began:			Date started: <input type="checkbox"/> Not yet providing services
e.	Number of units in the facility:			HOPWA-funded units = Total Units =
f.	Is a waiting list maintained for the facility?			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>If yes, number of participants on the list at the end of operating year</i>
g.	What is the address of the facility (if different from business address)?			
h.	Is the address of the project site confidential?			<input type="checkbox"/> Yes, protect information; do not publish list <input type="checkbox"/> No, can be made available to the public

2b. Number and Type of HOPWA Capital Development Project Units (For Current or Past Capital Development Projects that receive HOPWA Operating Costs this Reporting Year)

For units entered above in 2a. please list the number of HOPWA units that fulfill the following criteria:

	Number Designated for the Chronically Homeless	Number Designated to Assist the Homeless	Number Energy-Star Compliant	Number 504 Accessible
Rental units constructed (new) and/or acquired with or without rehab				
Rental units rehabbed				
Homeownership units constructed (if approved)				

3. Units Assisted in Types of Housing Facility/Units Leased by Project Sponsor or Subrecipient

Charts 3a., 3b. and 4 are required for each facility. In Charts 3a. and 3b., indicate the type and number of housing units in the facility, including master leased units, project-based or other scattered site units leased by the organization, categorized by the number of bedrooms per unit.

Note: The number units may not equal the total number of households served.

Please complete separate charts for each housing facility assisted. Scattered site units may be grouped together.

3a. Check one only

- Permanent Supportive Housing Facility/Units
- Short-term Shelter or Transitional Supportive Housing Facility/Units

3b. Type of Facility

Complete the following Chart for all facilities leased, master leased, project-based, or operated with HOPWA funds during the reporting year.

Name of Project Sponsor/Agency Operating the Facility/Leased Units:

Type of housing facility operated by the project sponsor/subrecipient	Total Number of Units in use during the Operating Year Categorized by the Number of Bedrooms per Units					
	SRO/Studio/0 bdrm	1 bdrm	2 bdrm	3 bdrm	4 bdrm	5+bdrm
a. Single room occupancy dwelling						
b. Community residence						
c. Project-based rental assistance units or leased units						
d. Other housing facility <u>Specify:</u>						

4. Households and Housing Expenditures

Enter the total number of households served and the amount of HOPWA funds expended by the project sponsor/subrecipient on subsidies for housing involving the use of facilities, master leased units, project based or other scattered site units leased by the organization.

Housing Assistance Category: Facility Based Housing	Output: Number of Households	Output: Total HOPWA Funds Expended during Operating Year by Project Sponsor/subrecipient
a. Leasing Costs		
b. Operating Costs		
c. Project-Based Rental Assistance (PBRA) or other leased units		
d. Other Activity (if approved in grant agreement) <u>Specify:</u>		
e. Adjustment to eliminate duplication (subtract)		
f. TOTAL Facility-Based Housing Assistance (Sum Rows a. through d. minus Row e.)		

ESG Reports

CR-60 ESG (ESG recipients only)

Regulation Citation(s): 24 C.F.R. 91.520(g)

OVERVIEW

Complete the ESG Recipient Information table and a separate Subrecipient form for each subrecipient receiving ESG funds in the program year.

ESG RECIPIENT INFORMATION

Basic Grant Information

Recipient Name	City of Springfield
Name of Organization or Department Administering Funds	Office of Housing
Organizational DUNS Number	073011921
EIN/TIN Number	046001415
Identify the Field Office	Boston
Identify the CoC(s) in which the recipient or subrecipient(s) will provide ESG assistance	MA-504 Springfield MA
City	Springfield
State	MA
Banking Flag	
Block Access Flag	
Entitlement Flag	
Organization Type	Local Government
ESG Contact Name and Address	Gerry McCafferty, 1600 E. Columbus Ave., Springfield, MA 01103
ESG Secondary Contact	Cathy Buono
Reporting Period Program Year Start Date Program Year End Date	07/01/2012 6/30/2013

3A SUBRECIPIENT FORM

Subrecipient or Contractor Name	Hap, Inc.
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01105
DUNS Number	087452496
Is subrecipient a VAWA-DV provider	No
Subrecipient Organization Type	Other Nonprofit Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$145,207.62

Subrecipient or Contractor Name	Friends of the Homeless, Inc.
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01105
DUNS Number	191488806
Is subrecipient a VAWA-DV provider	No
Subrecipient Organization Type	Other Nonprofit Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$90,000.00

Subrecipient or Contractor Name	Catholic Charities
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01103
DUNS Number	60576195
Is subrecipient a VAWA-DV provider	No
Subrecipient Organization Type	Faith-based Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$127,763.62

Subrecipient or Contractor Name	Mental Health Association, Inc.
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01105
DUNS Number	037682044
Is subrecipient a VAWA-DV provider	No
Subrecipient Organization Type	Other Nonprofit Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$30,000.00

Subrecipient or Contractor Name	YWCA, Inc.
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01118
DUNS Number	066994534
Is subrecipient a VAWA-DV provider	Yes
Subrecipient Organization Type	Other Nonprofit Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$15,000.00

Subrecipient or Contractor Name	SPCA
City, State, and Zip Code	Springfield, MA 01103
DUNS Number	
Is subrecipient a VAWA-DV provider	Yes

Subrecipient Organization Type	Other Nonprofit Organization
ESG Subgrant or Contract Award Amount	\$10,000.00

BORRADOR

CR-65 ESG Persons Assisted (ESG recipients only)

Regulation Citation(s): 24 C.F.R. 91.520(g)

OVERVIEW

ESG recipients will use this page to report information about persons assisted with ESG funds.

The screen contains the following sections:

- Homelessness Prevention Activities
- Rapid Re-Housing Activities
- Shelter Activities (Emergency and Transitional)
- Total for all persons served with ESG
- Gender
- Age
- Special Populations Served

DATA ENTRY: HOUSEHOLD INFORMATION

Complete the following table for 'homelessness prevention,' 'rapid rehousing,' shelter,' and 'Total for all persons served with ESG (Unduplicated, if possible)'. Jurisdictions should use HMIS data, to the extent it is available, along with other data sources as needed, to populate these tables.

Number of Persons in Households	Total
Adults	1708
Children	239
Don't Know/Refused	8
Missing Information	0
Total	1947

DATA ENTRY: GENDER INFORMATION

Complete the following table for all persons served with ESG during the program year.

Jurisdictions should use HMIS data, to the extent it is available, along with other data sources as needed, to populate these tables.

	Total
Male	1144
Female	732
Transgendered	0
Unknown	71
Total	1947

DATA ENTRY: AGE INFORMATION

Complete the following table for all persons served with ESG during the program year.

Jurisdictions should use HMIS data, to the extent it is available, along with other data sources as needed, to populate these tables.

Number of Persons in Households	Total
Under 18	239
18-24	231
Over 24	1477
Don't Know/Refused	0
Missing Information	0

Total	1947
-------	------

DATA ENTRY: SPECIAL POPULATIONS SERVED

Complete the following table for all persons served with ESG during the program year.

Jurisdictions should use HMIS data, to the extent it is available, along with other data sources as needed, to populate these tables.

Subpopulation	Total	Total Persons Served - Prevention	Total Persons Served - RRH	Total Persons Served in Emergency Shelters
Veterans	7	4	0	5
Victims of Domestic Violence	165	18	2	20
Elderly	79	25	4	50
HIV/AIDS	27	3	1	23
Chronically Homeless	45	2	0	46
Persons with Disabilities:				
Severely Mentally Ill	593	160	20	405
Chronic Substance Abuse	172	0	0	150
Other Disability	763	0	39	559
Total (Unduplicated if possible)	1824	212	67	908

CR-70 ESG Assistance Provided (ESG recipients only)

Regulation Citation(s): 24 C.F.R. 91.520(g)

OVERVIEW

ESG recipients will use this page to report on the shelter utilization rates. Jurisdictions should use local data sources to populate these tables.

For “Total number of bed-nights available”: The recipient should enter the total number of slots (beds) that are available in a year. For example, if they are all year-round beds, it would be 365 times the number of emergency shelter beds; if some are seasonal as well (e.g., only winter) then they would add in the number of nights each bed is available.

For “Total number of bed-nights provided”: The recipient should enter the number of beds that were filled each night.

Note: recipients should count all emergency shelter beds, whether or not they are ESG-funded.

DATA ENTRY: SHELTER UTILIZATION

10. Shelter Utilization

	Number of units
Number of Beds – Rehabbed	0
Number of Beds – Conversion	0
Total Number of bed-nights available	76,650
Total number of bed-nights provided	55,001
Capacity Utilization	71.8%

CR-75 ESG Expenditures (ESG recipients only)

Regulation Citation(s): 24 C.F.R. 91.520(g)

OVERVIEW

ESG recipients will use this page to report ESG expenditures on each ESG component, as well as match sources. Each table will display the last three fiscal years. Jurisdictions do need to provide data for all three years, when there is space to do so. Jurisdictions should use data from local financial and accounting systems to complete these tables.

11A. ESG EXPENDITURES FOR HOMELESS PREVENTION

11a. ESG Expenditures for Homelessness Prevention

	Dollar Amount of Expenditures in Program Year		
	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Expenditures for Rental Assistance	0	0	
Expenditures for Housing Relocation & Stabilization Services – Financial Assistance	0	0	
Expenditures for Housing Relocation & Stabilization Services – Services	0	0	
Expenditures for Homelessness Prevention under Emergency Shelter Grants Program	71,193.84	47,902.84	216,006.64
Subtotal Homelessness Prevention	\$71,193.84	\$47,902.84	216,006.64

11B. ESG EXPENDITURES FOR RAPID RE-HOUSING

11b. ESG Expenditures for Rapid Rehousing

	Dollar Amount of Expenditures in Program Year		
	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Expenditures for Rental Assistance	0	0	
Expenditures for Housing Relocation & Stabilization Services – Financial Assistance	0	0	
Expenditures for Housing Relocation & Stabilization Services – Services	0	0	
Expenditures for Homelessness Prevention under Emergency Shelter Grants Program	0	0	101,858.20
Subtotal Homelessness Prevention	0	0	101,858.20

11C. ESG EXPENDITURES FOR EMERGENCY SHELTER

11c. ESG Expenditures for Emergency Shelter

	Dollar Amount of Expenditures in Program Year		
	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Essential Services	33,062.12	23,847.14	
Operations	98,735.01	74,475.50	41,109.38
Renovations	0	0	
Major Rehab	0	0	
Conversion	0	0	
Subtotal	\$131,797.13	\$98,322.64	41,109.38

11D. OTHER GRANT EXPENDITURES

11d. Other Grant Expenditures

	Dollar Amount of Expenditures in Program Year		
	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Street Outreach	0	0	0

HMIS	0	0	0
Administration	\$9,148.00	\$11,432.96	33,799.47

11E. TOTAL AMOUNT OF FUNDS EXPENDED ON ESG ACTIVITIES

11e. Total ESG Grant Funds

	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Total ESG Funds Expended	\$212,138.97	\$157,658.44	392,773.69

11F. MATCH SOURCE

11f. Match Source

	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Other Non-ESG HUD Funds	0	0	
Other Federal Funds	25,000.00	0	
State Government	803,873.00	1,209,988.30	1,099,771.00
Local Government	0	0	
Private Funds	2,050.00	98,428.00	9,577.00
Other	0	0	
Fees	0	0	
Program Income	0	0	
Total Match Amount	\$830,923.00	\$1,308,416.30	1,109,348.00

11G. TOTAL

11g. Total ESG Grant Funds

	FY 2010	FY 2011	FY 2012
Total Amount of Funds Expended on ESG Activities	\$1,043,061.90	\$1,466,074.70	1,502,121.69